



Экономический и Социальный

Distr.
GENERAL

E/CN.17/IPF/1997/2
11 December 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ

Специальная межправительственная

группа по лесам

Четвертая сессия

Нью-Йорк, 10-21 февраля 1997 года

Доклад Специальной межправительственной группы по лесам о работе ее третьей сессии

(Женева, 9-20 сентября 1996 года)

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

ВВЕДЕНИЕ	3
I. ЭЛЕМЕНТЫ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШИХ ПЕРЕГОВОРОВ НА ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ ГРУППЫ	5
А. Программный элемент I.1: Прогресс в осуществлении национальных планов лесо- и землепользования	5
В. Программный элемент I.2: Основные причины обезлесения и деградации лесов	13
С. Программный элемент I.3: Традиционные знания о лесах	19
D. Программный элемент I.4: Хрупкие экосистемы, страдающие от опустынивания, и воздействие загрязнителей, переносимых по воздуху, на леса	27
Е. Программный элемент I.5: Нужды и потребности слаболесистых стран	33

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Стр.

F.	Программный элемент II: Международное сотрудничество в области оказания финансовой помощи и передачи технологий	38
G.	Программный элемент III.1 (a): Оценка многочисленных выгод, получаемых от всех видов лесов	49
H.	Программный элемент III.1 (b): Методологии надлежащей экономической оценки многочисленных полезных свойств лесов	54
I.	Программный элемент III.2: Критерии и показатели устойчивого лесопользования	58
J.	Программный элемент IV: Торговля и окружающая среда в контексте лесной продукции и услуг	65
K.	Программный элемент V.1: Международные организации и многосторонние учреждения и механизмы	74
L.	Программный элемент V.2: Вклад в укрепление консенсуса в отношении дальнейшего осуществления Принципов лесоводства, включая соответствующие договорно-правовые документы и механизмы по всем видам лесов	79
II.	УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА ГРУППЫ О РАБОТЕ ЕЕ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ	84
III.	ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ	84
A.	Открытие и продолжительность сессии	84
B.	Выборы должностных лиц	84
C.	Повестка дня и организация работы	85
D.	Участники	85

Приложения

I.	УЧАСТНИКИ	87
II.	ДОКУМЕНТАЦИЯ, ПРЕДСТАВЛЕННАЯ ГРУППЕ НА ЕЕ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ	90

/...

ВВЕДЕНИЕ

1. В соответствии с программой работы, согласованной на ее первой сессии (E/CN.17/IPF/1995/3), Специальная межправительственная группа по лесам на своей третьей сессии продолжила рассмотрение программных элементов категорий I-IV и программного элемента V.1. Она в предварительном порядке провела обсуждение программного элемента V.2.

2. Цель третьей сессии Группы состояла в подготовке документа, содержащего элементы, которые были бы использованы Группой в ходе ее четвертой сессии при подготовке ее окончательного доклада для Комиссии по устойчивому развитию. Текст этого документа содержится в разделе I ниже, озаглавленном "Элементы для дальнейших переговоров на четвертой сессии Группы". Все эти элементы открыты для дальнейшего обсуждения и переговоров с целью достижения общего согласия по всем выводам и предложениям в отношении действий. Группа представит свой окончательный доклад Комиссии на ее пятой сессии в 1997 году.

3. Группа постановила, что в ходе своей четвертой сессии она:

а) продолжит и завершит переговоры по тексту своего доклада Комиссии с использованием элементов для разработки выводов и предложений в отношении действий, вытекающих из ее третьей сессии;

б) включит в текст дополнительные предложения и элементы, в том числе результаты межсессионной деятельности, которая осуществлена после ее третьей сессии, а также предложения в отношении действий в соответствии с программными элементами V.1 и V.2;

с) при необходимости рационализирует структуру своего окончательного доклада (т.е. достигнет согласия по вопросу об изъятии возможных дублирующих рекомендаций в различных частях текста и определит наиболее подходящую часть доклада, в которой будет отражена такая рекомендация). В этой связи Группа просила сопредседателей в консультации с Бюро выработать соответствующие предложения.

4. Дискуссии в ходе третьей сессии Группы основывались на результатах работы, проделанной на ее второй сессии, состоявшейся в Женеве с 11 по 22 марта 1996 года (см. E/CN.17/1996/24), докладах Генерального секретаря по всем программным элементам, включенным в мандат Группы, и результатах межсессионных совещаний и мероприятий, организованных правительствами и организациями в поддержку программы работы Группы, а также на других материалах и докладах, представленных на рассмотрение сессии, включая доклады неправительственных организаций.

5. Группа выразила признательность международным организациям, являющимся членами неофициальной Межучрежденческой целевой группы высокого уровня по лесам, а именно: Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Программе развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Всемирному банку, секретариату Конвенции о биологическом разнообразии, Международной организации по тропической древесине (МОТД) и Секретариату Организации Объединенных Наций, а также всем другим международным организациям, которые внесли активный вклад в подготовку докладов Генерального секретаря, представленных на рассмотрение Группы. Вместе с тем Группа выражает свою обеспокоенность в связи с тем, что к началу сессии большинство докладов не были в наличии на всех официальных

языках и что некоторые из них все еще не были представлены на всех языках, когда сессия закрылась.

6. Группа приветствовала вклад Конвенции о биологическом разнообразии в свои дискуссии. Она просила секретариат Группы представить информацию о прогрессе, достигнутом Группой в ходе третьего совещания Конференции сторон Конвенции, с тем чтобы продолжить обмен информацией между Группой и Конференцией сторон.

7. Группа выразила признательность организаторам различных межсессионных совещаний и мероприятий, которые внесли ценный вклад в подготовку докладов для Группы и в ход обсуждений на ее третьей сессии, а именно:

Международной конференции по вопросам сертификации и маркировки лесоматериалов из районов устойчивого лесоустройства, принимающей стороной которой выступило правительство Австралии (Бризбен, Австралия, 26-31 мая 1996 года);

Семинару по вопросу о финансовых механизмах и источниках финансирования устойчивого лесоводства, спонсором которого выступили правительства Дании и Южной Африки и ПРООН (Южная Африка, 3-7 июня 1996 года);

Совещанию экспертов ФАО по вопросу о подготовке оценки лесных ресурсов к 2000 году (Котка III), принимающей стороной которого выступило правительство Финляндии (Котка, Финляндия, 10-14 июня 1996 года);

Консультации экспертов об осуществлении Принципов лесоводства: содействие осуществлению национальных программ лесо- и землепользования, принимающей стороной которой выступило правительство Германии (Фельдафинг, Мюнхен, Германия, 17-21 июня 1996 года);

Международному совещанию экспертов по проблемам лесовосстановления подвергшихся деградации лесных экосистем, спонсорами которого были правительства Кабо-Верде, Португалии и Сенегала, Европейское сообщество и ФАО (Лиссабон, 24-28 июня 1996 года);

Совещанию по теме "Общий обзор международных организаций, учреждений и документов, касающихся лесов", спонсорами которого были правительства Швейцарии и Перу (Женева, 24-28 июня 1996 года);

Совещанию Рабочей группы экспертов по вопросам торговли, маркировки лесной продукции и сертификации практики устойчивого лесопользования, спонсорами которого были правительства Германии и Индонезии (Бонн, 12-16 августа 1996 года);

Межправительственному семинару по критериям и показателям устойчивого лесопользования, спонсором которого выступило правительство Финляндии (Хельсинки, 19-22 августа 1996 года);

исследованию, озаглавленному "Долгосрочные тенденции и перспективы в области предложения и спроса на древесную продукцию и возможные последствия для устойчивого лесопользования", спонсором которого выступило правительство Норвегии.

8. Кроме того, Группа выразила признательность тем правительствам и организациям, которые сделали щедрые добровольные взносы в поддержку работы Группы и ее секретариата, в частности правительству Швейцарии, благодаря финансовой помощи которого стало возможным покрыть дополнительные расходы, связанные с решением Группы продлить сроки проведения ее третьей сессии и разделить ее работу между двумя межсессионными рабочими группами.

9. Группа приветствовала межсессионные совещания, которые организуются в качестве вклада в работу ее четвертой сессии, а именно:

Совещание экспертов по вопросу об устойчивом лесо- и землепользовании: процесс создания консенсуса, спонсорами которого являются правительства Швеции и Уганды (Стокгольм, 14-18 октября 1996 года);

Международный семинар по вопросу о комплексном применении практики устойчивого лесопользования, спонсорами которого выступают правительства Японии, Канады, Малайзии, Мексики, ФАО и МОТД (Коти, Япония, 22-25 ноября 1996 года);

Международное совещание представителей коренных и других зависящих от лесов народов по вопросам охраны и устойчивого использования лесов, которое состоится при поддержке правительств Колумбии и Дании (Летисия, Колумбия, 9-13 декабря 1996 года).

10. Группа, учитывая объем работы, которую необходимо завершить на ее четвертой сессии, а также сложность вопросов, которые она должна рассмотреть в целях достижения общего согласия по тексту своего заключительного доклада Комиссии, вновь повторила свою рекомендацию продлить срок работы своей четвертой сессии с одной до двух недель и обеспечить проведение дополнительных заседаний, с тем чтобы в ходе сессии можно было учредить две параллельные рабочие группы.

11. Группа подчеркнула необходимость обеспечения того, чтобы все документы для ее четвертой сессии были в должное время представлены на всех официальных языках.

I. ЭЛЕМЕНТЫ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШИХ ПЕРЕГОВОРОВ НА ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ ГРУППЫ*

A. Программный элемент I.1: Прогресс в осуществлении национальных планов лесо- и землепользования

Мандат

1. В соответствии с определением Комиссии по устойчивому развитию целью программного элемента I.1 является необходимость рассмотрения мер по содействию прогрессу посредством национальных планов и программ лесо- и землепользования в деле осуществления не имеющего обязательной силы заявления с изложением принципов для глобального консенсуса в отношении рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов (Принципов лесоводства)¹, а также положений главы 11 и других касающихся лесов глав Повестки дня на XXI век² на основе принципов открытости, транспарентности и широкого участия, с участием

* Текст в квадратных скобках предлагается снять или заменить. Текст, выделенный жирным шрифтом, - это дополнительный предлагаемый текст.

правительств и всех заинтересованных сторон, в том числе основных групп населения, в частности коренного населения и местных общин³.

Проекты выводов и предлагаемые меры

1. Общие выводы

2. [Группа признала важное значение национальных программ лесопользования (НПЛ) в деле поощрения устойчивого развития лесов, **в частности в том, что касается сохранения биологического разнообразия, а также содействия сохранению почвы, водных ресурсов и уязвимых экосистем.** Вместе с тем она отметила, что НПЛ следует осуществлять в контексте [различных] социально-экономических, **культурных**, политических и экологических условий [каждой страны] [в различных частях мира]. Группа **также** отметила, что НПЛ следует **включить в планы землепользования и увязать** с более широкими программами комплексного землепользования в соответствии с главами **10-15** Повестки дня на XXI век.]

ИЛИ

2. [Группа признала важное значение национальных программ лесопользования (НПЛ) в деле поощрения устойчивого [развития.] [лесопользования (УЛП) во многих странах, но также признала практическое значение других рамок политики в других странах.] [Вместе с тем] она отметила, что [НПЛ следует осуществлять] [УЛП будет осуществляться] в контексте различных социально-экономических, политических и экологических условий в различных частях мира. Группа отметила [, что НПЛ следует увязывать] [связь НПЛ] с более широкими программами комплексного землепользования в [соответствии с] главой 10 Повестки дня на XXI век.]

3. Группа отметила, что НПЛ **могут** обеспечить эффективную связь между стратегическим и оперативным планированием **только в том случае, если деятельность и услуги в области лесоводства создают экономические ценности и обеспечивают совместное получение доходов.** Она также отметила, что НПЛ должны быть конкретно разработаны для повышения эффективности и действенности **в области рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов** [в области устойчивого лесоводства [и развития] на страновом уровне, **с целью привлечения** более широких [обязательств в отношении] как внутренних, так и внешних ресурсов.]

4. [Группа подчеркнула ряд конкретных элементов, которые необходимо рассматривать при разработке и осуществлении НПЛ, в первую очередь потребность в надлежащих механизмах участия всех заинтересованных сторон, в частности местных общин и коренного населения; [децентрализацию и] предоставление необходимых полномочий региональным и местным структурам управления **и децентрализацию там, где она применима;** признание [прав] [и уважение] таких специальных групп, как **коренное население, местные общины и другие** жители лесов, **лесовладельцы** [и работники лесного хозяйства]; и создание эффективных механизмов координации и механизмов разрешения конфликтов.]

ИЛИ

4. [Группа подчеркнула ряд конкретных элементов, которые [необходимо рассматривать в ходе] [имеют практическое значение для] разработки и осуществления НПЛ, **или других рамок политики,** в первую очередь, потребность в надлежащих механизмах обеспечения участия всех заинтересованных сторон, [в частности, местных общин и коренного населения; децентрализацию и предоставление необходимых полномочий региональным и местным структурам управления;

/...

признание прав таких специальных групп, как жители лесов и работники лесного хозяйства;] [обеспечение механизмов землевладения, признание прав, основанных на обычаях, и традиционных прав коренного населения]; и создание эффективных механизмов координации и механизмов разрешения конфликтов.]

2. Конкретные выводы и предлагаемые меры

[Концепция и основные принципы НПЛ]

5. [Группа позитивно оценила концепцию национальных программ лесопользования в качестве общей формулировки, охватывающей широкий круг подходов к процессу планирования, программирования и осуществления деятельности в области **использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов** [устойчивого развития лесов] в данной стране. НПЛ включают, **в рамках широкого межсекторального подхода**, планирование деятельности, **связанной с лесным хозяйством, с учетом деятельности других секторов, таких, как сельское хозяйство, энергетика и промышленное развитие**. НПЛ [включая] [включают] разработку политики, стратегий и планов действий, а также их осуществление, в том числе контроль и оценку.]

ИЛИ

5. [Группа позитивно оценила концепцию национальных программ лесопользования в качестве [общей формулировки широкого диапазона подходов] [важного подхода] к планированию, программированию и осуществлению устойчивого [развития] [использование] лесов в **различных странах**. НПЛ включают планирование лесохозяйственной деятельности, в том числе разработку политики, стратегий и планов действий, а также их осуществление, в том числе контроль и оценку.]

6. [Группа подчеркнула необходимость [принятия] [наличия] гибкого подхода к НПЛ и **ориентировочным планам землепользования**, признавая, что некоторые страны предпочитают стремиться к достижению своих политических целей в области лесоводства с помощью других средств, отличных от [официальных] [официально обязательных] планов и программ. Конкретные решения в этой связи были рассмотрены в качестве прерогативы национальных правительств. В рамках данного гибкого подхода признаются имеющиеся между странами различия в том, что касается систем государственного управления, конституциональных и правовых структур, субнациональных органов власти и юрисдикции, механизмов владения землей и ресурсами и механизмов обеспечения участия населения. **В этой связи Группа признала целесообразность испытания и демонстрации концепции НПЛ в оперативном масштабе.**]

ИЛИ

6. [Группа подчеркнула необходимость [принятия гибкого подхода к НПЛ] [в гибких подходах к УЛП], признавая, что некоторые страны стремятся к достижению своих политических целей в области лесоводства с помощью иных средств, отличных от официальных планов и программ. Конкретные решения в этой связи были рассмотрены в качестве прерогативы [национальных правительств] [отдельных стран] с учетом различий в системах государственного управления, конституциональных и правовых структур, субнациональных органов власти и юрисдикции, механизмов владения землей и ресурсами и механизмов обеспечения участия населения.]

6 bis. **Группа признала необходимость в том, чтобы НПЛ основывались на рациональной экономической оценке лесных ресурсов, включая экологические услуги и продукцию, не связанную**

с древесиной, и необходимость учета в них последствий международной торговли и рыночных факторов в ходе осуществления НПЛ.

7. Независимо от подхода, занятого отдельными странами, **НПЛ или другие соответствующие политические рамки** в качестве долгосрочных повторяющихся процессов должны разрабатываться на основе [руководящих принципов, в которых обеспечивается признание] следующих ключевых элементов: национального суверенитета и руководства страной; соответствия национальной политике и международным обязательствам; включения в стратегии устойчивого развития данной страны; партнерства и участия; [и] целостных и межсекторальных подходов, **в которых обеспечивается признание лесов в качестве разнообразных экосистем и гарантируются права на землю и собственность.**

7 bis. Группа также признала необходимость наличия внешних экономических и коммерческих условий, содействующих осуществлению НПЛ, и, в частности, тому, чтобы этим программам обеспечивалась поддержка за счет таких рыночных условий, которые повышают экономическую ценность лесных ресурсов и обеспечивают адекватные и выгодные цены для устойчивого использования этих ресурсов.

Предлагаемые меры

8. Группа:

a) [настоятельно призвала правительства разрабатывать, осуществлять **и контролировать** НПЛ, **которые должны разрабатываться в рамках межсекторального подхода** в соответствии с их руководящими принципами, в качестве эффективного средства [решения вопросов] [осуществления] устойчивого рационального использования всех видов лесов, тем самым повышая их потенциал в деле удовлетворения все более возрастающих и противоречивых потребностей в продукции и услугах лесного хозяйства.] [настоятельно призвала страны разрабатывать и осуществлять НПЛ или другие соответствующие рамки политики;]

a) bis **настоятельно призвала правительства и соответствующие организации обеспечить международный консенсус в отношении принципов и содержания НПЛ, опираясь на проделанную ФАО работу в этой области и в полной мере учитывая важную работу, проделанную ПРООН в отношении соглашений о партнерстве в области лесоводства;**

b) [настоятельно призвала национальные власти [в полной мере] [по мере необходимости] включать критерии и показатели устойчивого лесопользования в общий процесс разработки [и], осуществления **и контроля** НПЛ, **которые также должны в полной мере включать вопросы защиты и охраны окружающей среды в более широкие планы экономического развития и землепользования;**]

ИЛИ

b) [настоятельно призвала [национальные власти] [страны] в полной мере включать критерии и показатели устойчивого лесопользования **на национальном уровне** в общий процесс разработки и осуществления НПЛ **или другие соответствующие рамки политики;**]

b) bis **настоятельно призвала страны и участников на местах разработать концепцию планов землепользования в качестве надлежащего средства поощрения НПЛ и рационального землепользования на национальном и местном уровнях как в развивающихся, так и в развитых странах;**

/...

b) ter призвала разработать приемлемый и согласованный на международном уровне комплекс определений и формулировок, применяемых в области рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов;

b) quater настоятельно призвала страны надлежащим образом учитывать свои национальные приоритеты в отношении вопросов, связанных с лесоводством, в рамках проводимых ими переговоров и заключаемых соглашений о международном сотрудничестве и подчеркнуть важное значение создания национального потенциала в рамках НПЛ;

b) quinquiens настоятельно призвала двусторонние и многосторонние организации использовать НПЛ в качестве рамок поддержки и координации деятельности, связанной с лесопользованием;

b) sextiens настоятельно призвала различные страны при разработке планов в области лесоводства обеспечивать широкое представительство групп и общин коренного населения, зависящих от лесов. Системы планирования должны содействовать процессу определения и привлечения общинных групп лесопользователей к процессу выработки рациональных решений в отношении целей и деятельности по обеспечению защиты и рационального использования, которые отражаются на состоянии расположенных по соседству с ними государственных лесных угодий.

[Финансирование НПЛ]

9. [Группа подчеркнула, что [надежному] финансированию, в частности обеспечению внешних ресурсов, включая частные иностранные инвестиции и официальную помощь в целях развития (ОПР), **когда это возможно в зависимости от социально-политических условий соответствующей страны**, в значительной степени способствует четкая приверженность правительства страны-получателя помощи осуществлению национальной политики и программ **в развивающихся странах** в секторах лесоводства и смежных секторах, **которые содействуют УЛП.**] [Группа подчеркнула необходимость в международном сотрудничестве в деле обеспечения новых и дополнительных финансовых ресурсов и эффективного осуществления национальной политики и программ в секторе лесоводства и связанных с лесом секторах.]

10. Группа [признала важное значение новых и новаторских источников финансирования **УЛП, включая** разработку и осуществление НПЛ, однако] подчеркнула, что государственные средства в [большинстве стран] [многих/некоторых странах], в частности в **развивающихся** странах с незначительным лесным покровом, будут и впредь наиболее важным источником финансирования.

Предлагаемые меры

11. Группа:

a) [настоятельно призвала правительства уделять приоритетное внимание деятельности, способствующей устойчивому использованию [и развитию] лесов, в целях обеспечения использования надлежащих финансовых средств, поступающих [как] из национальных [, так и международных] источников, для разработки и осуществления НПЛ;]

ИЛИ

a) [настоятельно призвала [правительства] [страны с НПЛ] уделять приоритетное внимание **в рамках национальных программ** деятельности, способствующей устойчивому использованию [и развитию] **своих** лесов, в целях **более эффективного привлечения** [обеспечения

/...

надлежащих] финансовых средств как из национальных, так и, где это возможно, международных источников [для использования в целях разработки и осуществления НПЛ].];

a) **bis настоятельно призвала страны-доноры обеспечить новые и дополнительные ресурсы, включая ОПР, для разработки и осуществления НПЛ;**

b) призвала осуществлять более эффективную политику в области инвестиций в целях успешного осуществления НПЛ;

b) **bis общинные системы рационального лесопользования должны быть составной частью национальных планов в области лесоводства. В международных соглашениях и программах доноров, обеспечивающих поддержку этого сектора, следует отразить важное значение привлечения общин к процессу планирования.**

[Создание потенциала]

12. [Группа признала важное значение оценки и, где это возможно, повышения национального [и международного] потенциала на всех уровнях в деле разработки, осуществления, контроля и оценки [сохранения, использования и устойчивого развития лесов] [использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов]. Она также подчеркнула необходимость [передачи технологии и дополнительных ресурсов многим] [передачи развитыми странами экологически безопасных технологий и предоставления новых и дополнительных финансовых ресурсов развивающимся] странам.]

ИЛИ

12. [Группа признала важное значение оценки и, по мере необходимости, укрепления национального потенциала на всех уровнях в деле разработки, осуществления, контроля и оценки [сохранения, рационального использования и устойчивого развития лесов] [рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов.] Она также подчеркнула необходимость передачи технологии и дополнительных ресурсов [во многие] [в особенности в развивающиеся] страны **и страны с переходной экономикой.**]

ИЛИ

12. [Группа признала важное значение оценки и, по мере необходимости, укрепления национального и международного потенциала на всех уровнях в деле разработки, осуществления, контроля и оценки [сохранения, рационального использования и] устойчивого [развития] [использования] лесов. Она также подчеркнула необходимость [передачи технологии и] дополнительных [ресурсов] [возможностей] во многие страны.]

13. Признавая межсекторальный характер НПЛ, Группа рекомендовала национальным властям изучить институциональные возможности секторов, связанных с лесоводством, [в особенности тех, деятельность в которых может создать препятствия для] [в целях обеспечения] успешного осуществления НПЛ.

Предлагаемые меры

14. Группа:

а) настоятельно призвала правительства, в частности развивающихся стран и стран с переходной экономикой, включить создание потенциала в качестве одной из целей НПЛ, уделяя особое внимание **информационно-пропагандистским услугам** в области профессиональной подготовки и передаче технологии и **с учетом местных, традиционных и связанных с лесоводством знаний**;

б) призвала национальные власти [эффективным и согласованным образом] рассмотреть необходимость укрепления потенциала во всех соответствующих секторах, включая [государственный, частный] [государственный и частный сектора, коренное население, местные общины] и неправительственные сектора, принимая во внимание ту роль, которую играет каждая из заинтересованных сторон в [устойчивом развитии различных] [рациональном использовании, сохранении и устойчивом развитии всех] видов лесов, в целях обеспечения осуществляемой под руководством отдельных стран разработки и осуществления НПЛ.

[Координация]

15. Группа признала, что координация [между всеми заинтересованными сторонами] [среди всех заинтересованных сторон] на национальном и международном уровнях имеет решающее значение для [сохранения,] рационального использования [и устойчивого развития] **всех видов лесов**. **Группа отметила вклад, полученный по линии Встречи участников по рассмотрению действия Конвенции о биологическом разнообразии, в том что касается биологического разнообразия и лесов.**

Предлагаемые меры

16. Группа:

а) [настоятельно призвала] [призвала] [правительства] [соответствующие страны] создать надлежащие национальные координационные механизмы между всеми заинтересованными сторонами на основе принципов достижения консенсуса **в целях поощрения УЛП, в том числе, по мере необходимости,** обеспечения контроля за беспрепятственным осуществлением НПЛ;

б) [призвала [правительства [оказать поддержку в дальнейшей разработке и испытании] обеспечить использование] концепции соглашений о партнерстве в области лесоводства **со странами с различными заинтересованными группами** в качестве действенного средства] **дальнейшее изучение различными странами возможностей создания добровольных партнерских связей в качестве средства** расширения координации и коммуникации [и средства обеспечения долгосрочных обязательств между всеми национальными и международными партнерами **в рамках программ сотрудничества** в соответствии с согласованными на взаимной основе условиями] [между различными странами в целях поддержки УЛП];]

б) bis приветствовала дальнейший вклад Совещания участников Конвенции о биологическом разнообразии, в частности в том, что касается оказания **технических консультативных услуг, связанных с включением мер в области сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия в национальные планы лесо- и землепользования.**

[Международное сотрудничество]

17. Группа отметила важное значение **расширения** регионального и международного [сотрудничества] [сетей] в целях обмена информацией [и] [,] технологий [путем создания соответствующих сетей] [и "ноу-хау"] в поддержку национальных программ [лесопользования] **в целях обеспечения УЛП.**

Предлагаемые меры

18. Группа:

а) призвала [создать] расширить [механизмы сотрудничества] [координацию] в поддержку устойчивого [развития] лесоводства во всем мире и [настоятельно призвала все страны использовать НПЛ в качестве основы для международного сотрудничества в секторе лесного хозяйства] [признала полезность НПЛ в этой связи];

а) bis призвала обеспечить дальнейшую разработку концепции соглашения о партнерстве в области лесоводства в качестве эффективного средства расширения координации и сотрудничества между всеми национальными и международными партнерами;

б) [призвала правительства обеспечить поддержку [необходимости] создания [консультативного органа в качестве] постоянного форума для проведения международных консультаций по вопросам развития лесов на национальном уровне.]^{*} [отметила необходимость дальнейшего изучения путей и средств расширения международной координации в поддержку национальных приоритетов в целях обеспечения УЛП.]

В. Программный элемент I.2: Основные причины обезлесения и деградации лесов

Мандат

19. В соответствии с определением Комиссии по устойчивому развитию цель программного элемента 1.2 заключается в необходимости "определения и рассмотрения путей анализа основных причин обезлесения, деградации лесов и трудностей с обеспечением устойчивого лесопользования при уделении особого внимания межсекторальным факторам, включая воздействие лесов и на леса, на национальном и международном уровнях, таким, как структура потребления и производства, нищета, рост населения, загрязнение, условия торговли, дискриминационная торговая практика и неустойчивые виды деятельности, связанные с такими секторами, как сельское хозяйство, энергетика и торговля"⁴.

Проекты выводов и предлагаемые меры

1. Общие выводы

20. Группа отметила настоятельную необходимость понимания основных причин обезлесения и деградации лесов. Поскольку во многих странах обезлесение и деградация лесов представляют собой серьезную проблему, необходимо выработать более целенаправленный подход, в рамках которого ставилась бы задача обращения вспять наиболее вредоносных процессов и стимулирования тех процессов, которые являются наиболее плодотворными. [Ввиду того, что причины, порождающие процессы обезлесения и деградации лесов, в разных странах нередко бывают неодинаковыми, следует избегать упрощенных выводов и расплывчатых решений или предложений в отношении политики.]

21. Группа признала ключевую роль экономического развития, которое приводит к снижению нагрузки на леса и, соответственно, создает условия для перехода от методов лесопользования, ведущих к обезлесению и деградации лесных ресурсов, к внедрению подходов, нацеленных на

^{*} Подлежит рассмотрению после обсуждения программного элемента V.1.

обеспечение устойчивого лесопользования. В каждой стране, будь то развивающейся или развитой, складываются особые условия как с точки зрения основных непосредственных причин обезлесения, так и с точки зрения свободы действий для устранения таких причин. В этой связи важное значение имеют учет исторических аспектов и обобщение опыта как развитых, так и развивающихся стран. Многие из факторов, вызывающих обезлесение и деградацию лесов, взаимодействуют между собой, а некоторые из них порождают эффект синергизма. Тогда как некоторые факторы непосредственно связаны с лесохозяйственным сектором, другие, такие, как неустойчивая добыча древесины, не имеют к нему никакого отношения. Большинство причин носят социальный и экономический характер. Неправильный выбор политики и неверные подходы в других секторах усугубляют процесс обезлесения и деградации лесов. Сильное воздействие на процесс обезлесения оказывают [нищета] структура [производства] и потребления, а также спекуляция землей и ситуация на рынках земли.

22. Группа отметила, что вопросы землевладения в значительной мере определяют доступность и практику использования **лесных, земельных** и водных [ресурсов и лесов] [лесопродуктов] и услуг. Важно признавать местные инициативы, направленные на преодоление нынешних тенденций к обезлесению и деградации лесных ресурсов, и особенно инициативы, выдвигаемые коренными и местными общинами. Во многих районах важными факторами, **среди прочих**, являются незаконная рубка леса и незаконный захват земли, выращивание незаконных культур, интенсивный выпас скота, неустойчивые методы ведения сельского хозяйства, связанный с удовлетворением основных энергетических потребностей спрос на топливную древесину и древесный уголь, **проблемы беженцев**, а также стихийные бедствия [такие, как извержения вулканов, погодно-климатические явления и лесные пожары.] [Во многих районах важными факторами являются, например, неустойчивое сельское хозяйство, незаконная рубка леса и незаконное занятие земли, выращивание незаконных культур, интенсивный выпас скота, связанный с удовлетворением основных потребностей спрос на топливную древесину и древесный уголь и стихийные бедствия.]

23. [Разные страны имеют разные потребности, которые со временем меняются, оказывая воздействие как на размеры площадей, так и на характер их лесных массивов. [Выгоды и недостатки, связанные с разными видами лесов,] [Преимущества и недостатки различных моделей лесопользования,] [Выгоды и издержки, связанные с различными видами лесов,] включая лесонасаждения, необходимо оценивать с учетом специфики социальных, культурных и экологических условий.] Группа подчеркнула, что многие изменения в структуре лесов и лесном покрове являются вполне оправданными, **включая изменение характера лесонасаждений**, и что [обезлесение] [такие изменения] необязательно [является/ются пагубными] [считается/ются нежелательными], если это происходит на плановой основе в рамках национальной политики устойчивого землепользования. [Группа признала, что как эксплуатируемые на устойчивой основе естественные леса, так и лесонасаждения играют важную роль в плане удовлетворения потребностей в [лесной продукции] [лесопродуктах] и соответствующих услугах, а также в плане оказания содействия сохранению биологического разнообразия] [Было признано, что устойчивое лесоводство и использование как естественных лесов, так и лесонасаждений в рамках комплексного плана землепользования с учетом соответствующих экологических и социально-экономических проблем имеют важное значение, обеспечивая удовлетворение потребностей в лесопродуктах и соответствующих услугах, а также способствуя сохранению биологического разнообразия и поглощению углерода.]

23 bis. **Была отмечена необходимость созыва международной встречи в целях дальнейшего изучения и обсуждения основных международных причин обезлесения и деградации лесов.**

2. Конкретные выводы и предлагаемые меры

Структура потребления и производства

24. [Группа признала, что долгосрочные изменения структуры потребления и производства в различных районах мира имеют важное значение и что они могут иметь как позитивные, так и негативные последствия с точки зрения устойчивого лесоводства [и лесопользования]. Эти последствия следует рассматривать в контексте деятельности Комиссии по устойчивому развитию и других соответствующих инициатив, касающихся долгосрочного предложения [лесопроductов] [лесной продукции и услуг] и спроса на них.]

ИЛИ

24. [Согласно долгосрочным прогнозам, спрос на древесину и связанные с лесом услуги будет неуклонно увеличиваться при сокращении площадей, занимаемых обеспечивающими их производство лесами. Увеличение спроса на древесину как следствие увеличения спроса на побочную продукцию и связанные с лесом услуги, а также увеличение нагрузки на леса под воздействием спроса на землю в связи с ее использованием в других целях свидетельствуют о необходимости уделения приоритетного внимания повышению эффективности процесса принятия межсекторальных решений, по вопросам землепользования. Повышение эффективности деятельности учреждений, занимающихся вопросами рационального использования ресурсов, землепользования, научных исследований, просвещения и информационно-пропагандистской работы, является важным аспектом устойчивого лесопользования.]

25. Группа пришла к выводу о том, что среди различных основных международных причин обезлесения и деградации лесов [наиболее] важными являются [трансграничные экономические факторы] [международная торговля и инвестиции] и [трансграничное] [загрязнение] [на большие расстояния.] Косвенное воздействие на обезлесение могут также оказывать такие факторы, как **дискриминационная** международная торговая **практика**, программы структурной перестройки и внешняя задолженность. Рыночные силы и относительные цены, в том числе на сельскохозяйственные товары, а также [недо]оценка древесных и побочных лесохозяйственных продуктов непосредственно влияют на [устойчивое лесопользование применительно ко всем видам лесов.] [использование, сохранение и устойчивое развитие всех видов лесов]. Для решения проблем обезлесения и деградации лесов, соответственно, нередко бывает необходимо пересматривать политику и планы в отношении других секторов как на национальном, так и на международном уровнях.

Предлагаемые меры

26. Группа:

а) [настоятельно призвала правительства, **когда это целесообразно**, при поддержке со стороны международных организаций подготовить углубленные [стратегические] исследования о последствиях [современных] [нынешних] структур потребления и производства для лесной **продукции и услуг, как тех из них, которые имеют рыночную стоимость, так и тех из них, которые ее не имеют**, в развивающихся и развитых странах с особым упором на **их** позитивные и негативные последствия для устойчивого лесоводства и лесопользования [и при уделении особого внимания условиям торговли, **дискриминационной** торговой практике и неустойчивым видам деятельности, связанным с такими секторами, как сельское хозяйство и энергетика]. В рамках этих исследований следует также всесторонне рассмотреть **в исторической плоскости вопрос о причинах обезлесения и деградации лесов в мире** и о других основных международных причинах обезлесения и деградации лесов, включая трансграничные экономические факторы [а также представить обновленную фактологическую информацию о роли трансграничного загрязнения];]

/...

ИЛИ

а) [настоятельно призывала продолжить изучение основных международных причин обезлесения и деградации лесов в целях представления фактологической информации о последствиях и роли трансграничного загрязнения;]

ИЛИ

а) [настоятельно призвала страны рассмотреть меры, позволяющие поставить процесс увеличения спроса и предложения древесины на устойчивую основу, с особым упором на инвестиции в устойчивое лесопользование и укрепление учреждений, занимающихся вопросами рационального использования ресурсов;]

а) bis настоятельно призвала к тому, что следует признавать, укреплять и повышать роль лесонасаждений как важного элемента устойчивого лесопользования, который, в частности, способствует снижению нагрузки на естественные леса;

а) ter настоятельно призвала страны обеспечить в возможно короткие сроки созыв и финансирование глобального семинара по вопросу об основных международных причинах обезлесения и деградации лесов.

Рамки национальной политики

27. [Представляется возможным] [целесообразным] установить, являются ли изменения площади лесного покрова [негативными с учетом] [позитивными, исходя из] основополагающих установок, определяемых рамками национальной политики [устойчивого лесопользования] [рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов], которые обеспечивают охват и согласование элементов, касающихся социально-экономических программ развития, планов в области охраны окружающей среды, планов землепользования, а также национальных стратегий и планов действий в отношении сохранения биологического разнообразия. Все эти национальные инструменты в своей совокупности и без исключения должны обеспечивать странам возможности для [оценки] [сохранения] количественных и качественных параметров лесов, необходимых им для предоставления всего ассортимента благ, товаров и услуг, в которых нуждается общество в настоящее время и которые ему потребуются в будущем.

Предлагаемые меры

28. Группа:

а) [настоятельно призвала [все] страны [-доноры] [и международные организации, включая региональные банки развития, поддерживать и финансировать] [осуществлять] научные исследования, передачу технологии, тематические исследования и деятельность по укреплению потенциала [в развивающихся странах] в целях разработки согласованных подходов к:]

i) [[разработке и [применению] [осуществлению] [настоятельно призвала страны к] разработке и [применению] [осуществлению] национальных стратегий в рамках открытого и [инклюзивного] [предполагающего участие бенефициаров] процесса в целях устранения основных причин обезлесения и разработки вариантов политики обеспечения желательного лесного покрова в качестве вклада в осуществление национальных программ лесопользования **или других соответствующих программных документов**, рекомендованных в программном элементе I.1;]

/...

ИЛИ

- i) [поощрению открытых и предполагающих участие бенефициаров процессов разработки и осуществления национальных программ лесопользования с учетом основных причин обезлесения и необходимости разработки вариантов политики достижения желательного лесного покрова;]
- ii) [[разработке] [разработать] механизмов(мы), включая процесс оценки воздействия на окружающую среду (ОВОС), в рамках открытого и [инклюзивного] [предполагающего участие бенефициаров] процесса в целях повышения эффективности разработки и согласования политики, а также планирования, руководства реализацией и осуществления соответствующих национальных программ в интересах обеспечения [устойчивого лесопользования;] [рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов;]]

ИЛИ

- ii) [разработке механизмов, позволяющих обеспечить справедливое распределение благ, получаемых от лесов;]
- ii) bis разработке политики закрепления прав землевладения местных общин и коренных народов;
- ii) ter [проводить] [проведению] стратегическое(ого) исследование(я) политики - как способствовавшей деградации лесов и обезлесению, так и оказавшей позитивное воздействие;
- b) [просила страны-доноры и международные организации помочь развивающимся странам в отношении финансирования научных исследований, передачи технологии, проведения тематических исследований и осуществления деятельности в области укрепления потенциала в целях разработки комплексных подходов к формированию и применению рамок национальной политики, а также в отношении проведения стратегического исследования соответствующих программных, правовых и институциональных рамок осуществления политики, как способствовавшей деградации лесов и обезлесению, так и оказавшей положительное воздействие;]
- b) bis рекомендовала обеспечить своевременное предоставление надежной и точной информации об основных причинах обезлесения и деградации лесов, а также о многоплановой роли лесов, которая необходима для повышения осведомленности общественности и которая требуется для принятия обоснованных решений;
- b) ter настоятельно призвала страны-доноры, многосторонние и международные организации, включая региональные банки развития, поддерживать и финансировать все вышеуказанные направления деятельности в развивающихся странах и странах с переходной экономикой.

Применение общей схемы анализа

29. Во многих странах ощущается необходимость в продолжении исследования ряда причин, приводящих к изменению количественных и качественных параметров лесов, при уделении особого внимания мерам, которые могут быть наиболее эффективными в плане предотвращения негативных последствий и оказания содействия благотворным переменам. Проведение таких исследований

/...

облегчит общая схема анализа, элементы которой были разработаны в докладах Генерального секретаря, представленных Группе.

30. Помимо того, что общая схема анализа будет полезным инструментом для развивающихся и развитых стран в связи с анализом обезлесения и деградации лесов, в видоизмененном виде, она может играть исключительно важную роль в определении целей национальной политики в области лесопользования; обеспечении при проведении анализа причин обезлесения и деградации лесов учета истории их возникновения; определении влияющих на процесс обезлесения в какой-либо конкретной стране причин, связанных с национальными и международными структурами потребления и производства; изучении последствий мер, принимаемых в целях борьбы с обезлесением и деградацией лесов в других секторах, и возможных последствий пересмотра таких мер в целях оказания содействия [устойчивому лесопользованию] [рациональному использованию, сохранению и устойчивому развитию всех видов лесов]; использовании и уточнении критериев и показателей и методов оценки; выявлении недостатков в развитии потенциала (например, в области управления и контроля, информации, научных исследований или просвещения); а также в связи с национальными планами действий в по осуществлению других международных соглашений и конвенций; и в целом в качестве мощного рычага управления, который позволяет оказывать содействие обеспечению [устойчивого лесопользования] [рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов].

31. С точки зрения своей основной функции общая система анализа должна быть конструктивной, направленной на устранение имеющихся недостатков и рассчитанной на перспективу. Общая схема анализа, которая дополнит и укрепит другие существующие механизмы планирования, должна также использоваться, наряду с критериями и показателями (программный элемент III.2), в качестве инструмента для периодической оценки достигнутого прогресса (программный элемент III.1 а). Как инструмент управления она должна разрабатываться на добровольной основе [и не должна использоваться в качестве обоснования для выдвижения условий в отношении предоставления ОПР.] [Необходимость составления] [Составление общей комплексной схемы анализа [не должно задерживать принятие мер] [не является необходимым] в тех странах, в которых были выявлены, хорошо изучены и документированы явления, выступающие в качестве серьезных прямых или косвенных причин обезлесения **или в которых обезлесение не рассматривается как проблема на национальном уровне.**

Предлагаемые меры

32. Группа:

а) призвала [развитые страны] [международное сообщество] [все страны] помочь развивающимся странам [в отношении осуществления] [осуществлять] тематических(ие) исследований(ия) на основе использования "общей схемы анализа", [которая описывается в докладе Генерального секретаря (E/CN.17/IPF/1996/15),], с тем чтобы повысить и проверить ее эффективность как полезного инструмента управления в целях определения основных причин [уничтожения лесов и их деградации] [обезлесения и деградации лесов], [подготовить] [рассмотреть] меры по исправлению имеющихся недостатков и планировать работы на будущее;

б) настоятельно призвала широко распространять информацию о результатах таких тематических исследований и предложения по доработке общей схемы анализа;

б) bis настоятельно призвала правительства продолжать принимать своевременные меры в тех случаях, когда уже были выявлены прямые или косвенные причины обезлесения и деградации

/...

лесов, и использовать общую схему анализа в качестве инструмента исследования для оценки вариантов политики лесопользования или использования обесцененных земель;

b) *ter* настоятельно призвала развитые страны, многосторонние и международные организации, включая региональные банки развития, оказывать содействие развивающимся странам и странам с переходной экономикой в отношении применения общей схемы анализа.

С. Программный элемент I.3: Традиционные знания о лесах

Мандат

33. В соответствии с определением Комиссии по устойчивому развитию, цель программного элемента I.3 заключается в том, чтобы поощрять страны, с учетом положений Конвенции о биологическом разнообразии, к рассмотрению путей и средств обеспечения эффективной защиты и использования традиционных знаний о лесах, нововведений и практики жителей лесных районов, коренных народов и других местных общин, а также совместного пользования на справедливой основе выгодами, вытекающими из применения таких знаний, нововведений и практики⁵.

Проекты выводов и предлагаемые меры

1. Общие выводы

34. Группа отметила заявление Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии⁶ и ее значение для работы над различными программными элементами работы Группы. [Группа признала, что эти элементы [связаны с] [имеют отношение к] сохранением(ю) и устойчивым(ому) использованием(ю) биологического разнообразия и что вопрос о совместном пользовании на справедливой и равноправной основе выгодами, проистекающими из [коммерческого использования] [использования] биологических ресурсов [, выявленных благодаря традиционным знаниям о лесах (ТЗЛ)] входит, в частности, в круг ведения Конвенции о биологическом разнообразии [, поскольку ТЗЛ представляет собой одну из областей "знаний, нововведений и практики", о которых говорится в статье 8j Конвенции, а генетические ресурсы лесных экосистем являются компонентом генетических ресурсов, о которых говорится в статье 15]. [Группа признала, что в Конвенции содержится несколько положений, в частности статьи 8j и 10c, которые касаются ТЗЛ в области сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия. В Конвенции не освещается вопрос о ТЗЛ в целом, в ней освещаются лишь те аспекты ТЗЛ, которые касаются сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия. В связи с этим деятельность, осуществляемая в рамках Конвенции, должна не определять содержание работы Группы по лесам, которая занимается, главным образом, вопросами устойчивого лесопользования, а дополнять такую работу.] Группа также отметила на своей четвертой сессии необходимость надлежащим образом принять к сведению итоги третьего совещания Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии (Буэнос-Айрес, 4-15 ноября 1996 года) по вопросу о традиционных знаниях коренного населения.

34. *bis* Группа отметила важное значение ТЗЛ для разработки национальной политики и стратегий устойчивого лесопользования. Она подчеркнула необходимость отразить вопрос о ТЗЛ и значительных возможностях их использования для практической деятельности в национальных программах лесопользования.

35. [Группа, [стремилась] [стремится] избежать параллелизма или дублирования деятельности в связи с] [Группа отметила наличие взаимосвязей с несколькими] другими важными межправительственными процессами, в частности процессами, протекающими в рамках Конвенции

/...

о биологическом разнообразии. Группа уделила надлежащее внимание положениям Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенции МОТ № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, в независимых странах, а также заключенного в рамках Всемирной торговой организации Соглашения о связанных с торговлей аспектах прав интеллектуальной собственности (ТИС). Группа [также] отметила продолжение рассмотрения соответствующих вопросов в рамках [системы] Организации Объединенных Наций [Комиссии по правам человека и Конвенции Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, а также проходящих в Комиссии ФАО по генетическим ресурсам растений переговоров по вопросам продовольствия и развития сельского хозяйства.] Группа отметила необходимость выполнения и доработки существующих договорно-правовых документов и соглашений, добиваясь придания им взаимодополняющего характера и, в то же время, не допуская неоправданного дублирования усилий.

35. bis Группа также отметила, что межсессионное совещание по вопросу о коренных народах планируется провести в Летисии, Колумбия, 9-13 декабря 1996 года. Группа признала, что итоги этой встречи будут, возможно, иметь важное значение для работы Группы на ее четвертой сессии.

36. Группа признала, что ТЗЛ - это важная сокровищница знаний и опыта, имеющих отношение ко многим аспектам мандата Группы, особенно таким, как устойчивое лесопользование, использование [древесной и побочной лесной продукции] [лесной продукции и услуг] и определение соответствующих ценностей. ТЗЛ следует [считать неотъемлемой частью базы общих знаний в области устойчивого лесопользования] [в общем виде определить как знания, охватывающие организационные структуры, структуры административных полномочий и структуры управления, системы культурных представлений и ценностей, системы использования земельных и других ресурсов, процедуры не только рассмотрения, но и урегулирования конфликтов, которые все являются неотъемлемой частью устойчивого лесопользования] и его межсекторальных аспектов. [Группа также признала значительную сложность вопросов, связанных с определением понятия ТЗЛ, которое охватывает права интеллектуальной собственности, патентное право, обычное право, традиционные системы права и традиции в отношении непосредственного доступа к ресурсам, их использования и распространения знаний о них.] [Группа признала далее различную роль разных партнеров и значительную сложность проблем, встающих в связи с обсуждением вопроса о ТЗЛ, которые могут включать права собственности, обычное право, традиционные системы права и традиции в отношении непосредственного доступа к ресурсам, их использования и распространения знаний о них.] [Группа признала, что применение ТЗЛ в области устойчивого лесопользования может вызывать сложные вопросы.] В некоторых странах ключевую роль в применении ТЗЛ будут также играть лесовладельцы.

37. [В результате принятия недостаточно эффективных мер в области сохранения лесных ресурсов и устойчивого лесопользования все более быстрыми темпами развивается процесс обезлесения, который лишает источников средств к существованию и разрушает общины, ведущие устойчивый образ жизни и обладающие ТЗЛ.] [Внедрение новых методов, оборудования и/или создание экономических возможностей может способствовать ускорению процесса обезлесения и лишить источников средств к существованию или разрушить лесные общины, ведущие устойчивый образ жизни и обладающие ТЗЛ.] [Принятие недостаточно эффективных мер в области охраны лесных ресурсов и устойчивого лесопользования отражается на положении общин, ведущих устойчивый образ жизни.] [В результате принятия недостаточно эффективных мер в области охраны лесных ресурсов и устойчивого лесопользования, а также под воздействием изменения условий жизни происходит ускорение процесса обезлесения, который лишает источников средств к существованию]

и разрушает общины, ведущие устойчивый образ жизни и зависящие от ТЗЛ.] Группа рекомендовала создать условия для того, чтобы коренные народы, **лесовладельцы**, жители лесных районов и местные общины **имели возможность** играть [ключевую] роль в [определении] предполагающих привлечение бенефициаров [подходов к лесо- и землепользованию] [подходов к устойчивому лесопользованию и планированию землепользования] [с привлечением] [при участии] всех соответствующих заинтересованных сторон из государственного и частного секторов, при уделении особого внимания рациональному использованию ресурсов, системам землепользования и урегулированию конфликтов.

38. На международном уровне отмечается необходимость поощрять [создание механизмов] обмена национальным опытом [и механизмов, в том числе финансово-инвестиционных механизмов,] предназначенных для стимулирования программ устойчивого лесопользования [и развития производства продукции на базе ТЗЛ, в том числе на основе надлежащего привлечения частного сектора.] [Исходя из принципа совместной, но дифференцированной ответственности, Группа отметила, что развитые страны [несут особую ответственность] [оказывают эффективную поддержку] в отношении создания необходимых условий для сохранения биологического разнообразия лесов и постановки их использования на устойчивую основу. Это предполагает конструктивный подход к передаче технологий и финансовых ресурсов в целях укрепления потенциала коренных народов, жителей лесных районов и местных общин в области устойчивого лесопользования.] [Сохранение биологического разнообразия лесов и их устойчивое использование требуют применения конструктивных подходов к вопросу о передаче и справедливом перераспределении технологий и финансовых ресурсов в целях укрепления потенциала коренных народов, жителей лесных районов и местных общин в области устойчивого лесопользования.]

2. Конкретные выводы и предлагаемые меры

Содержание понятия "традиционные знания о лесах" и права собственности

39. ТЗЛ могут служить прочной основой для устойчивого лесопользования, и они имеют важное значение в контексте большинства других программных элементов Специальной межправительственной группы по лесам. Группа, однако, признала, что международное и национальные сообщества по-прежнему находятся на начальных этапах деятельности, связанной с определением путей и средств эффективной защиты и использования ТЗЛ [и исследованием взаимосвязи между ТЗЛ и устойчивым лесопользованием.] Сложность этой межсекторальной взаимосвязи обусловлена тем, что она охватывает естественные и общественные науки, культуру, традиции и вопросы охраны окружающей среды. [В этом контексте Группа по лесам признала, что ТЗЛ действительно помогают выявлять новые ценные продукты и что обеспечение справедливого и равноправного доступа к этим продуктам может лишь помочь всем странам и их коренным и местным общинам в предпринимаемых ими усилиях для достижения устойчивого развития.]

40. [[Правительства и другие субъекты, желающие использовать такие знания, должны признать, что ТЗЛ не могут быть получены от их обладателей без [соблюдения принципа предварительного информированного согласия] [их согласия.]] [Группа сделала вывод о том, что вопрос о путях и средствах обеспечения эффективной защиты прав коренного населения [и расчетов за пользование авторскими правами на интеллектуальную собственность] должен регламентироваться в контексте национального и международного законодательства, обычного права и традиционных правовых систем в интересах обеспечения справедливого и равноправного распределения благ между всеми заинтересованными сторонами, включая коренное население, жителей лесных районов и местные общины.] [Группа сделала вывод о том, что для эффективной защиты прав коренного населения необходимо обеспечить справедливое и

равноправное распределение благ между всеми заинтересованными сторонами, включая коренное население, жителей лесных районов, владельцев лесов и местные общины, в соответствии со статьей 8j Конвенции о биологическом разнообразии.]]

ИЛИ

40. [Международное сотрудничество по вопросам, касающимся ТЗЛ и связанных с ними прав, должно осуществляться в соответствии с обязательствами по Конвенции о биологическом разнообразии и другим соответствующим договорно-правовым документам.]

ИЛИ

40. [Правительства и другие стороны, намеренные поощрять и обеспечивать более широкое распространение ТЗЛ, должны поддерживать обладателей таких знаний и способствовать их вовлечению в эту деятельность. Группа пришла к выводу о необходимости определения путей и средств, позволяющих обеспечивать сохранение и применение ТЗЛ в области устойчивого лесопользования, в контексте национального законодательства, включая соответствующие традиционные правовые системы.]

Предлагаемые меры

41. Группа:

a) [призвала правительства продолжить на национальном и международном уровнях изучение вопроса о программных, институциональных и нормативно-правовых рамках, необходимых для обеспечения возможного внедрения *sui generis* режимов охраны прав интеллектуальной собственности в отношении ТЗЛ;

b) призвала правительства и группы, обладающие ТЗЛ, рассмотреть возможность заключения [*sui generis*] официальных соглашений, определяющих режим доступа к ТЗЛ.]

ИЛИ

b) [настоятельно призвала правительства при осуществлении своих программ в области лесопользования принимать меры для защиты ТЗЛ с учетом касающихся коренного населения решений третьего совещания Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии (Буэнос-Айрес, 4-15 ноября 1996 года) по вопросу о коренном населении.] [Призвала правительства дополнительно изучить на национальном уровне программные, институциональные и правовые рамки в отношении применения ТЗЛ, которые способствовали бы заключению официальных соглашений относительно режима доступа к ТЗЛ;]

b) bis призвала Всемирную организацию интеллектуальной собственности совместно с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию провести исследование с целью углубления понимания международным сообществом взаимосвязей между правами интеллектуальной собственности и ТЗЛ и предложить возможные пути и средства обеспечения эффективной защиты ТЗЛ и равноправного распределения выгод, возникающих в результате обладания такими знаниями;

b) ter просила Секретариат подготовить перечень международно-правовых документов и национальных законов, включая законопроекты, касающиеся охраны и использования ТЗЛ и

/...

справедливого распределения выгод, возникающих в результате обладания такими знаниями; и призвала страны обмениваться информацией о национальном опыте в этой области;

b) quater призвала правительства рассмотреть возможность, среди прочего, заключения соглашений о партнерстве, устанавливающих режим доступа к ТЗЛ;

b) quinquiens призвала правительства и соответствующие международные организации рассмотреть различные варианты создания *sui generis* режимов охраны и справедливого распределения выгод, возникающих в результате обладания традиционными знаниями и знаниями, накопленными на местном уровне, включая ТЗЛ, применительно к тематике Специальной межправительственной группы по лесам;

b) sexiens настоятельно призвала национальные правительства и соответствующие международные организации осуществлять и продолжать разрабатывать договорно-правовые документы и соглашения по вопросам ТЗЛ в целях подготовки в полной мере взаимодополняющих договорно-правовых документов и соглашений;

b) septiens призвала правительства определить знания, нововведения и практику, которые имеют важное значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия, и выявить традиционную практику, отвечающую требованиям сохранения или устойчивого использования ресурсов.

Создание партнерств

42. [В контексте национального законодательства для обеспечения всестороннего участия коренного населения, его общин и других местных общин, а также жителей лесных районов в соглашениях о партнерстве и в целях предоставления ими ТЗЛ на благо других заинтересованных сторон потребуются выполнение некоторых условий [в частности, условия о предварительном обоснованном согласии]. Необходимо, чтобы обладатели ТЗЛ были представлены своими представителями; чувствовали себя защищенными при установлении землевладений; были уверены, что им предоставлен равный статус с другими членами партнерств; и были убеждены в том, что общая цель согласуется с их культурными и экологическими ценностями.]

ИЛИ

42. [В контексте национального законодательства Группа подчеркнула необходимость предварительного информированного согласия. Обладатели ТЗЛ должны быть представлены, чтобы они чувствовали себя защищенными при установлении землевладений; были уверены, что им предоставлен надлежащий статус, и были убеждены в том, что общая цель согласуется с их культурными ценностями.]

ИЛИ

42. [В соответствии с национальным законодательством правительства должны поощрять всестороннее участие всех лесовладельцев, включая коренное население, его общины и другие местные общины и жителей лесных районов, в соглашениях о партнерстве.]

Предлагаемые меры

43. Группа [настоятельно призвала правительства при содействии со стороны международных организаций оказывать поддержку деятельности по созданию потенциала в целях заключения

/...

соглашений о партнерстве с коренным населением, жителями лесных районов и местными общинами для обеспечения устойчивого лесопользования.] [Настоятельно призвала правительства, когда это необходимо - при поддержке международных организаций, стремиться поощрять заключение соглашений о партнерстве между заинтересованными сторонами.]

Подходы к участию [и управление использованием традиционных знаний о лесах]

44. Коренное население, жители лесных районов и местные общины [должны играть] [основную] роль в [определении] [разработке] подходов к участию в лесопользовании и землепользовании, включая [системы общинного лесопользования, деятельность учреждений, ведающих использованием ресурсов, системы землепользования и меры по улаживанию споров.] [общинное лесопользование, управление ресурсами землепользования, научно-исследовательскую деятельность, подготовку кадров и распространение информации, разработку критериев и показателей и улаживание споров.] Эти подходы будут иметь решающее значение для успешного осуществления будущей деятельности, касающейся большей части программных элементов.

Предлагаемые меры

45. Группа:

а) настоятельно призвала правительства **включать в национальные программы по лесам предусматривающие широкое участие процессы, с тем чтобы** содействовать развитию возможностей и обеспечивать возможности для всестороннего участия коренного населения, жителей лесных районов, **лесовладельцев** и местных общин [в лесопользовании и землепользовании] на **принадлежащих государству землях** [при разработке программ в области лесопользования и землепользования на национальном, региональном и местном уровнях;] **в соответствии с принципами 2d и 5a Принципов лесопользования;**

ИЛИ

а) [настоятельно призвала правительства содействовать развитию возможностей и обеспечивать возможности для участия коренного населения, жителей лесных районов и местных общин в разработке, осуществлении и планировании национальной политики в области лесов, соответствующей принципам 2d и 5a Принципов лесопользования;]

б) настоятельно призвала правительства при поддержке международных организаций, таких, как [МОТД, ЮНЕП, ПРООН, Всемирный банк и ФАО, оказывать поддержку национальным и местным органам управления в связи с подготовкой технических руководящих принципов в отношении применения ТЗЛ, накопления знаний и опыта, касающихся практически применяемых подходов;] [ФАО, ЮНЕП, ПРООН, МОТД, Всемирный банк и другие, оказывать помощь правительствам в связи с подготовкой технических руководящих принципов в отношении выработки подходов к участию в применении ТЗЛ;]

ИЛИ

б) [настоятельно призвала правительства при поддержке международных организаций сотрудничать со всеми заинтересованными сторонами в рамках подготовки к применению ТЗЛ, накапливая знания и опыт в отношении практически действенных подходов;]

с) [настоятельно призвала правительства в контексте их национальных законов и законодательств оказывать поддержку местным усилиям, которые могут содействовать укреплению

/...

[связанных с ведением переговоров] возможностей коренного населения, **лесовладельцев**, жителей лесных районов и местных общин для их участия в качестве **равноправных** партнеров, [для лиц, обладающих соответствующими правами, и лесовладельцев в рамках систем устойчивого лесопользования;] [в их управлении ТЗЛ, их защите и использовании;]

d) предложила правительствам организовать серию национальных, региональных и международных консультаций с целью содействия созданию партнерств по использованию ТЗЛ и применения методологий планирования с участием нескольких сторон;]

ИЛИ

d) [настоятельно призвала правительства организовать национальные, региональные и международные консультации в поддержку усилий, включая усилия правового характера, которые могут способствовать укреплению потенциала коренного населения, жителей лесных районов и местных общин в связи с участием в качестве партнеров, лиц, обладающих соответствующими правами, или лесовладельцев в методологиях коллективного планирования и в системах лесопользования на государственных землях;]

d) bis настоятельно призвала правительства признавать и поддерживать системы использования традиционных ресурсов, включая ТЗЛ, путем разработки новых инструментов и механизмов, способствующих укреплению безопасности зависящих от лесов групп населения;

d) ter настоятельно призвала правительства сотрудничать с общинами и использовать их знания для установления более прочных связей с традиционными и новыми национальными системами лесопользования.

[Управление использованием традиционных знаний о лесах] [Защита традиционных знаний о лесах]

46. Существуют трудности, связанные со сбором, хранением, поиском и распространением ТЗЛ за пределами их места возникновения. Эти трудности возникают в результате отсутствия [sui generis] эффективного [управления] [защиты] ТЗЛ, а также характера ТЗЛ, которые **часто** [во многих случаях] имеют ярко выраженные местные и культурные особенности [и фактически в значительной степени ТЗЛ часто не могут быть переведены в цифровую форму, храниться в базах данных или быть получены с помощью доступа к механизмам сбора, обработки и распространения информации]. Группа рекомендовала провести дальнейшее рассмотрение осуществимости и средств обмена информацией в этой области.

Предлагаемые меры

47. Группа:

a) [призвала страны определять пути учета, хранения, включения в каталоги и нахождения ТЗЛ и содействовать их эффективному сохранению и применению, включая расширение возможностей лиц, проживающих в лесных районах, и изучать перспективы более широкого применения ТЗЛ, касающихся управления конкретными видами лесов, в отношении других лесов с подобными экосистемами путем:]

i) [настоятельных призывов к правительствам и международным организациям поддерживать региональные и национальные институты в связи с проведением научно-

исследовательской деятельности по ТЗЛ при условии всестороннего участия лиц, обладающих такими знаниями;]

ИЛИ

a) bis [настоятельно призвала] [ii) **настоятельно призывая**] правительства, национальные учреждения и академические центры включать ТЗЛ в [стандартные] программы профессиональной подготовки в области лесопользования с целью ознакомления руководителей лесных ведомств с важностью уважения и защиты ТЗЛ при получении к ним доступа; с необходимостью соблюдения принципа справедливого и равного разделения выгод; и с выгодами от их использования и опасностями пренебрежения ими. Они также должны подчеркивать значение признания ТЗЛ при разработке национальных критериев и показателей в контексте [национальных программ лесопользования (программный элемент III.2 и I.1) в целях устойчивого управления лесными ресурсами] [и в разработке систем сертификации для] обеспечения устойчивого лесопользования (программный элемент IV);] [критериев и показателей (программный элемент III.2), в контексте национальных программ лесопользования (программный элемент I.1), и в определении схем сертификации для устойчивого управления лесами (программный элемент IV);]

b) [настоятельно призвала] [iii) **настоятельно призывая**] правительства при поддержке доноров и международных организаций оказать поддержку [финансовую и прочую] существующим сетям, способствующим обмену ТЗЛ, [а также на **взаимосогласованных условиях техническими средствами и выгодой от биотехнологической продукции, поучаемой за счет этих ресурсов**] среди соответствующих групп и учреждений в сотрудничестве с соответствующими группами населения лесных районов, коренного населения и местными общинами;

c) [настоятельно призвала] [iv) **настоятельно призывая**] правительства содействовать развитию цифрового картирования (с помощью географических информационных сетей (ГИС) и Глобальной системы определения местонахождения (ГСОМ) в сочетании с социальным картированием для установления прав собственности на лесные массивы и **их стоимости**; оказывая помощь партнерствам по планированию и по вопросам управления; и оказывая помощь в [нахождении культурной и] [хранении] географической информации, необходимой для поддержки [проведения программ устойчивого лесопользования;] [управления, защиты и использования ТЗЛ];

d) призвала правительства определять средства учета, хранения, составления каталогов, **защиты** и нахождения ТЗЛ [гарантируя их эффективную защиту и], включая укрепление местного и коренного потенциала, а также рассматривать возможности в отношении применения традиционных знаний об управлении конкретными типами лесных экосистем к другим подобным лесным экосистемам;

d) bis **настоятельно призвала международные организации и правительства обеспечивать защиту ТЗЛ путем оказания всей необходимой поддержки в целях сохранения этих знаний;**

e) **настоятельно призвала** [доноров и международные организации] [правительства и многосторонние и международные организации] поддерживать [создание] [укрепление потенциала] региональных и национальных учреждений, призванных проводить научные исследования по вопросу о ТЗЛ при всестороннем участии лиц, обладающих такими знаниями, а также способствовать их широкому пониманию и использованию.

D. Программный элемент I.4: Хрупкие экосистемы, страдающие от опустынивания, и воздействие загрязнителей, переносимых по воздуху, на леса

/...

Мандат

48. В соответствии с определением, данным Комиссией по устойчивому развитию, цель программного элемента I.4 заключается в том, чтобы контролировать действия, направленные на обеспечение лесоразведения, лесовозобновления и восстановления лесных систем, в необходимых случаях, особенно в странах с хрупкими экосистемами и подвергающихся опустыниванию и/или засухе, прежде всего африканских, и в этом контексте рассматривать конкретные меры в странах, в которых леса страдают от загрязнения, особенно в странах с переходной экономикой в Центральной и Восточной Европе⁷.

Проекты выводов и предлагаемые меры

1. Общие выводы

Хрупкие экосистемы, страдающие от опустынивания и/или засухи

49. Группа подчеркнула, что опустынивание и последствия засухи являются широко распространенным явлением, поражающим леса и другие лесистые земли в засушливых, полувзасушливых и **сухих** субгумидных районах. Эти проблемы имеют глобальные масштабы, поражая [все] [многие] регионы мира и требуя со стороны международного сообщества совместных действий по борьбе с опустыниванием и по смягчению последствий засухи.

50. Группа считает, что этот программный элемент должен выполняться в тесной связи с существующими международными конвенциями, такими, как Конвенция о биологическом разнообразии, Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата и, прежде всего, Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке. [Проводимая в рамках этих конвенций деятельность [должна не определять] [и] деятельность Группы [а дополнять ее и активизировать в контексте устойчивого развития лесов] [должны дополнять друг друга].] [Деятельность Группы не должна дублировать деятельность, проводимую в связи с этими конвенциями, а должна быть направлена на нахождение путей для дополнения деятельности в связи с этими конвенциями в конкретном контексте устойчивого лесопользования.]

51. Связанная с лесами деятельность, направленная на борьбу с опустыниванием и смягчение последствий засухи, [должна всеобъемлющим образом ликвидировать основные причины этих явлений, [и должна учитывать роль нищеты], [учитывая роль нищеты] наряду с] миграцией, беженцами, планированием и политикой в области землепользования, продовольственной безопасности, обеспечения кормами и топливной древесиной помимо многих других экономических, социальных и культурных причин, включая последствия неустойчивых структур производства и потребления, а также торговли и сбалансированных торговых отношений, **должны рассматриваться** в соответствии с Конвенцией по борьбе с опустыниванием] [определяться в контексте национальных программ по лесам с учетом основополагающих причин этих явлений и соответствующих концептуальных соображений, содержащихся в программных элементах I.1 и I.2 в соответствии с Конвенцией по борьбе с опустыниванием].

52. Группа подчеркнула необходимость межсекторальных действий на политическом и директивном уровнях в целях совершенствования законодательных актов и активизации хода осуществления национальных программ по лесам и национальных [планов действий по борьбе с опустыниванием] [программ действий в соответствии со статьей 10 Конвенции по борьбе с опустыниванием]. Существует потребность в более тесном сотрудничестве между учреждениями,

занимающимися проблемами лесов и сельского хозяйства, включая поддержку фермеров и скотоводов.

53. Признавая, что во многих районах необходимо проводить деятельность по восстановлению лесистых районов и что для этого потребуются внешние [вводимые факторы] [финансовые ресурсы, передача технологий] и международная помощь в поддержку местных и национальных усилий, Группа подчеркнула необходимость профилактической деятельности, а не деятельности по смягчению и восстановлению, уделив особое внимание более эффективному и устойчивому управлению уже существующими естественными лесами и прочей растительностью. В то же время деятельность по восстановлению засушливых, полузасушливых и сухих субгумидных зон не должна быть направлена исключительно на вопросы облесения, а должна также затрагивать более широкий вопрос управления лесными экосистемами, включая его социальные и экономические аспекты. Группа указала на необходимость укрепления научно-исследовательской деятельности, включая поддержку региональных научно-исследовательских сетей, связанную с определением подходящих пород для восстановления засушливых, полузасушливых и сухих субгумидных участков почвы, восстановлением существующих типов растительности и потенциальными сопутствующими продуктами леса. [Этот вопрос мог бы быть рассмотрен Комитетом по науке и технике Конференции сторон Конвенции по борьбе с опустыниванием.]

54. Группа, рассматривая достоинства применения подходов, основанных на принципе "снизу-вверх", и подходов типа "сверху-вниз", включая все группы, затрагиваемые этими вопросами, подчеркнула необходимость **разработки национальных программ** действий в целях более широкого использования местных и традиционных знаний и **агролесопастбищных систем в соответствии с руководящими принципами, содержащимися в программном элементе I.3**. Следует поддерживать эти подходы, принимая благоприятствующие им законодательные акты и создавая организационные рамки, обеспечивающие права и доступ к земле. По мере целесообразности следует поощрять и координировать стратегии устойчивого развития и национальные программы в области лесопользования и землепользования. Страны **регионов**, которые страдают от опустынивания и последствий засухи или в которых существует такая опасность, должны [предлагать инициативы и устанавливать приоритеты деятельности] [призываться к выполнению обязательств, содержащихся в статье 5 Конвенции по борьбе с опустыниванием].

55. Группа подчеркнула необходимость того, чтобы доноры, международные организации и страны-получатели [начали [надлежащие] консультации] для разработки эффективных и скоординированных программ международного сотрудничества в области лесов [соответствующие] [в контексте] Конвенции по борьбе с опустыниванием, Конвенции о биологическом разнообразии [и в соответствии с мандатом Группы, Принципами лесопользования и Повесткой дня на XXI век].

56. Группа отметила, что лесные пожары имеют долгосрочные разрушительные последствия для некоторых лесных экосистем [в частности, **в странах, расположенных к югу от Сахары, и в странах средиземноморских зон, имеющих сухие леса**], хотя в [других] [конкретных] районах они могут оказывать положительное влияние на выживаемость и возобновление лесных экосистем.

57. Группа отметила, что в результате деятельности народных движений в сочетании с политической и правительственной поддержкой в некоторых странах сформировалась или формируется тенденция к увеличению площади лесного покрова. **Во многих случаях хорошие и экономичные результаты для защиты почв приносит практика создания посадок быстро растущих деревьев.**

57 bis. Кроме того, важную роль в предупреждении обезлесения и/или опустынивания могут играть образовательные, учебные и информационные системы, ориентированные на конкретные группы.

Воздействие переносимых по воздуху загрязнителей на леса

58. Группа отметила, что воздействие переносимых по воздуху загрязнителей на состояние лесов является проблемой, затрагивающей не только отдельные части Европы, но также **многие** другие районы мира. Была подчеркнута необходимость выработки профилактического подхода для борьбы с загрязнением воздуха, **а не для приспособления к нему**, в том числе необходимость анализа структур производства и потребления. Группа также подчеркнула значение Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния и выразила удовлетворение в связи с широкомасштабным и общим применением подхода "критических нагрузок", принятого в связи с этой Конвенцией.

59. Группа подчеркнула необходимость сохранения постоянного мониторинга воздействия переносимых по воздуху загрязнителей на состояние лесов, однако подчеркнула также необходимость продолжения деятельности по сокращению масштабов загрязнения воздуха, в частности меры по передаче и обеспечению наилучших имеющихся в настоящее время и будущих технологий. В основе решения этой проблемы должна быть деятельность, проводимая вне лесов. [Следует подготовить и оценить анализ воздействия переносимых по воздуху загрязнителей на леса, в частности в Центральной и Восточной Европе, а также оценку текущих действий по исправлению существующего положения и предложений в отношении возможных будущих действий.]

2. [Конкретные выводы]

[Хрупкие экосистемы, страдающие от опустынивания и/или засухи]

60. [Необходимо принять комплексный подход в отношении использования существующей растительности, лесовозобновления, лесовосстановления и восстановления хрупких лесных экосистем, страдающих от опустынивания и/или засухи или в которых существует такая угроза, в рамках общего социально-экономического развития этих районов.]

61. [Должна быть установлена более тесная связь между лесовосстановлением и управлением существующими лесными экосистемами, включая проведение углубленного анализа традиционных агролесопастбищных систем [в целях использования] [применения] имеющихся знаний и уделения большего внимания потенциалу недревесных лесных продуктов. Исключительное значение в этой связи имеет международное сотрудничество.]

61 bis. Когда это целесообразно, в самые кратчайшие сроки в защищаемых районах необходимо обеспечить поддержку хрупких и находящихся под угрозой экосистем, страдающих от засухи и опустынивания, в качестве стратегий сохранения на местах.

Воздействие переносимых во воздуху загрязнителей на леса

62. [Следует осуществлять] [следует продолжать] дальнейший **мониторинг** и оценку опыта в области ухудшения состояния лесов **в связи с загрязнением** во всем мире [ухудшения состояния в связи с загрязнением], когда такое явление имеет место, и как соответствующие страны борются с таким ухудшением.

63. Метод "критических нагрузок" может рассматриваться теми странами, в которых леса подвергаются или могут подвергаться воздействию загрязнения воздуха.

64. При планировании и управлении лесным хозяйством следует учитывать **потенциальное** воздействие на состояние лесов питательных веществ и атмосферных загрязнителей в сочетании с такими процессами, как естественное выветривание и выщелачивание.

Предлагаемые меры

Хрупкие экосистемы, страдающие от опустынивания и/или засухи

65. Подчеркивая потребность в [согласованности] [в согласованности и избежании дублирования] с мероприятиями и событиями в рамках Конвенции по борьбе с опустыниванием, Группа:

а) призвала [правительства] [страны] продолжать проведение связанного с лесами анализа и [мониторинг прошлого, нынешнего и будущего опыта] [оценку прошлого и нынешнего опыта и мониторинг будущих событий], включая **биофизические**, экономические, социальные и экологические аспекты и **реформу организационной структуры и характера землевладения**, которые имеют большое значение для устойчивого лесопользования. Следует оказывать помощь развивающимся странам, с тем чтобы их возможности для проведения такой деятельности расширились;

б) [настоятельно призвала [правительства] [страны] при поддержке доноров и международных организаций укреплять партнерство, сотрудничество и совместное выполнение обязательств между местными общинами, органами управления, неправительственными организациями и прочими [заинтересованными] [основными] группами, **включая долгосрочные организационные и правовые договоренности**;]

ИЛИ

б) [настоятельно призвала правительства, доноров и международные организации укреплять и еще более развивать партнерство, отношения совместного выполнения обязательств и коллективную деятельность путем согласованной поддержки национальных программ в области лесопользования и землепользования в соответствии с общими соображениями, изложенными в программном элементе I.1;]

с) [подчеркнула необходимость коллективных действий по решению комплексных вопросов, связанных с лесными экосистемами сухих земель и [в частности настоятельно призвала страны-доноры укреплять сотрудничество с [менее развитыми] [развивающимися] странами] [предложила участникам Конвенции по борьбе с опустыниванием уделить этому вопросу самое первоочередное внимание];]

д) [настоятельно призвала доноров, международные учреждения и правительства принимающих стран начать осуществление [в рамках консультаций в целях разработки] [эффективной разработки] действенных и скоординированных программ международного сотрудничества [по борьбе с опустыниванием] [в области лесов] [в соответствии с] [в контексте] Конвенции по борьбе с опустыниванием и в рамках более широкого мандата Группы, Принципов лесопользования и Повестки дня на XXI век;]

ИЛИ

d) [настоятельно призвала правительства, доноров и международные организации принимать необходимые меры, когда это целесообразно, в целях координации и согласования национальных программ в области лесопользования и землепользования на региональном уровне;]

d) bis призвала правительства проявлять политическое стремление решать вопросы сухих земель, рассматривая их в национальных программах лесопользования и в других конкретно выраженных национальных стратегиях по лесам, а также оказывая поддержку образованию и обучению заинтересованных лиц в вопросах управления природными ресурсами сухих земель;

d) ter предложила Комитету по науке и технике Конференции сторон Конвенции по борьбе с опустыниванием провести определение надлежащих пород деревьев для восстановления засушливых, полусухих и сухих субгумидных земель и рассмотреть вопрос о восстановлении существующего растительного покрова и расширении возможностей в области получения недревесных продуктов леса;

d) quater настоятельно призвала способствовать созданию защищаемых районов, в которых в засушливых и полусухих регионах еще сохраняются экосистемы, включая сохранение их водных ресурсов, а также исторически сложившихся и традиционных видов пользования.

Воздействие переносимых по воздуху загрязнителей на леса

66. Группа:

a) [призвала [правительства] [страны] включать вопрос о наносящем ущерб загрязнении воздуха и об уменьшении масштабов [трансграничного] [переносимого на большие расстояния] загрязнения в национальные стратегии устойчивого развития;]

ИЛИ

a) [настоятельно призвала правительства выработать превентивный подход к уменьшению масштабов трансграничного загрязнения воздуха в контексте национальных стратегий устойчивого развития;]

b) рекомендовала в рамках **существующих региональных** программ продолжать мониторинг воздействия переносимых по воздуху загрязнителей на состояние лесов в **затрагиваемых** странах и включить в рамки такого мониторинга другие [районы] [регионы] по мере [необходимости] [потребности];

c) призвала [правительства] [страны] осуществлять сотрудничество в рамках мероприятий, связанных с воздействием переносимых по воздуху загрязнителей на состояние лесов, включая распространение среди широкой общественности информации и предоставление доступа к имеющимся данным потенциальным пользователям, включая руководителей и представителей директивных органов;

d) [призвала правительства **в других регионах** заключать имеющие обязательную силу соглашения [по мере целесообразности] относительно уменьшения **воздействия** переносимых по воздуху загрязнителей;]

е) настоятельно призвала [правительства] [страны] и международные учреждения продолжать проведение конкретных исследований [и сбор данных на местах] о социально-экономическом и экологическом воздействии переносимых по воздуху загрязнителей на леса, включая деятельность в отношении функций экосистем, в которых отложения загрязняющих веществ создают опасность для устойчивости. **В этой связи следует также уделять внимание поощрению технического сотрудничества, включая обмен информацией и техническую помощь в целях содействия укреплению потенциала в области исследований, касающихся воздействия переносимых по воздуху загрязнителей на леса;**

е) bis призвала к проведению дальнейшей деятельности в рамках существующих систем мониторинга путей оценки и контроля критериев и показателей национального уровня, касающихся влияния переносимых по воздуху загрязнителей на устойчивое лесопользование.

Е. Программный элемент I.5: Нужды и потребности слаболесистых стран

Мандат

67. В соответствии с определением, данным Комиссией по устойчивому развитию, цель программного элемента I.5 заключается в том, чтобы "предлагать меры по удовлетворению нужд и потребностей слаболесистых развивающихся стран и других слаболесистых стран, с тем чтобы содействовать деятельности, направленной на сохранение существующего лесного покрова, с уделением особого внимания уникальным лесам"⁸.

Проекты выводов и предлагаемые меры

1. Общие выводы

68. Группа признала, что к слаболесистым относятся как развитые, так и развивающиеся страны с малым лесным покровом. Слабая лесистость [вызвана] [может быть вызвана] природными экологическими условиями, а также деятельностью человека, при этом соответствующее положение постоянно изменяется. Некоторые страны активно наращивают свой лесной покров, в то время как другие по своим показателям приближаются к категории слаболесистых стран. **Группа также признала тот факт, что в связи с воздействием экономических факторов и условий масштабы этой проблемы в развивающихся странах гораздо более значительны, чем в развитых странах.**

69. В некоторых странах экономическое развитие исторически сопровождалось широкомасштабным сведением лесов, что привело к вызывающим обеспокоенность последствиям для [нынешних экономических систем] с точки зрения деградации земель и социальных, культурных и экономических трудностей. Ограниченная площадь лесов в слаболесистых странах ведет к уменьшению возможностей для заготовки древесины и предоставления товаров и услуг, таких, как сохранение водоразделов, снабжение топливной древесиной, сохранение биологического разнообразия, к исчезновению эндемических видов и потере возможностей для рекреации и отдыха. Кроме того, многие виды лесов в этих странах являются особенными или даже редкими **и нуждаются как в национальных, так и международных защитных мерах**, при этом доля лесов, относимых в этих странах к охраняемым районам, часто оказывается ниже среднего.

70. [Группа подчеркнула необходимость уделения особого внимания нуждам и потребностям слаболесистых стран, особенно развивающихся стран и стран с переходной экономикой, в вопросах рационального использования, сохранения и устойчивого развития их лесных ресурсов.] [Группа подчеркнула, что при решении, как на национальном, так и на международном уровне, вопросов рационального использования, сохранения и устойчивого развития лесных ресурсов слаболесистых

стран, особенно развивающихся стран, следует в полном объеме учитывать конкретные нужды и потребности этих стран.]

71. Группа отметила, что многие из вопросов, возникающих в связи с этим программным элементом, также касаются других моментов ее повестки дня, прежде всего в рамках программных элементов I.1-I.4 и III.1. Она также подчеркнула, что мероприятия в соответствии с этим программным элементом должны [быть скоординированы с мероприятиями] [содействовать мероприятиям], в частности в соответствии с Конвенцией о биологическом разнообразии, Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, в странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке.

2. Конкретные выводы и предлагаемые меры

[Определение слабой лесистости]

72. Группа признала серьезность проблем, с которыми сталкиваются как развивающиеся, так развитые слаболесистые страны с точки зрения удовлетворения своих потребностей в лесохозяйственной продукции и услугах. [Группа считает, что необходимо более точное определение стран, относящихся к категории слаболесистых стран. [Существующие определения лесистости (например, используемые в рамках Глобальной оценки лесных ресурсов ФАО), а именно как минимум 20-процентная сомкнутость крон для развитых стран и как минимум 10-процентная сомкнутость крон для развивающихся стран, не имеют под собой никакого научного основания и не позволяют сопоставлять данные на общемировой основе.]]

72 bis. Группа считает необходимым более точное определение стран, относимых к категории слаболесистых. Определение леса, используемое Группой в соответствии с методикой Глобальной оценки лесных ресурсов ФАО, предусматривает покров как минимум с 20-процентной сомкнутостью крон для развитых стран и 10-процентной сомкнутостью крон для развивающихся стран. Такое определение не опирается на надежные научные данные и не позволяет вести сравнение данных на общемировой основе. Кроме того, отсутствует постоянная методика классификации стран по уровню лесистости, независимо от ее определения, которая позволяла бы разделять их на страны со слабой лесистостью и высокой лесистостью.

Предложения для принятия решений

73. Группа призвала ФАО в рамках консультаций, в надлежащих случаях, с соответствующими организациями и странами разработать [научно обоснованное] определение слабой лесистости, применимое ко всем странам, которое также оказалось бы полезным в связи с работой над **Оценкой лесных ресурсов к 2000 году.**

[Национальные программы в области лесоводства]

74. Группа признала, что потребности слаболесистых стран с низким и [высоким] [средним] доходом скорее всего отличаются от потребностей стран с высоким доходом, в связи с чем для удовлетворения этих потребностей будут применяться другие пакеты мероприятий. **Группа подчеркнула, что такая разбивка на категории не должна приводить к занижению значения и важности этой проблемы.** Однако Группа отметила, что национальные программы в области лесоводства (НПЛ) [или другие национальные планы и стратегии в области лесоводства] являются подходящим средством **частичного** удовлетворения нужд и потребностей слаболесистых стран.

75. Группа признала, что предполагающий участие сторон и межсекторальный характер НПЛ **может** предоставить слаблесистым странам возможность проанализировать и рассмотреть [все возможные] варианты удовлетворения различных потребностей в лесной продукции и услугах как в рамках лесного сектора, так и вне его.

76. [Группа признала возможную потребность в дополнительной информации в качестве основы НПЛ в слаблесистых странах, однако это не должно препятствовать подготовке временных планов на основе уже имеющейся информации.]

Предлагаемые меры

77. Группа настоятельно призвала [правительства слаблесистых стран] слаблесистые страны:

a) добиваться **долгосрочной** обеспеченности лесной продукцией и услугами путем создания национальных программ в области лесоводства для устойчивого использования всех видов лесов **в соответствии с руководящими принципами, изложенными в рамках программного элемента I.1.** [Такие программы должны быть направлены на удовлетворение потребностей в производстве и сохранении, на основе использования межсекторальных и опирающихся на участие подходов с привлечением всех заинтересованных сторон и с учетом натурального хозяйства и конкретных культурных потребностей и традиционных прав коренных [народов] [народа], жителей лесов и [других] местных общин. Следует развивать эффективные механизмы координации с участием всех заинтересованных сторон для обеспечения широкого участия в НПЛ и их эффективного осуществления;]

b) [определить, **насколько это возможно в рамках процесса осуществления НПЛ** [национальные потребности в таком институте, как] постоянный лесной фонд (ПЛФ) **в тех странах, которым, возможно, необходимо отнести создание ПЛФ к целям политики,** с учетом [разнообразных форм его использования] текущих и будущих потребностей в лесной продукции и услугах, количественных, а также качественных показателей существующих лесных экосистем, наличия подходящих для посадок земель, систем землевладения и собственности на ресурсы [и справедливое и равноправное пользование выгодами, полученными в результате эксплуатации биологических ресурсов.] При определении и поиске наилучших способов создания и сохранения ПЛФ, включая потребность в лесонасаждениях, замещающих материалах и импорте, странам следует принимать во внимание натуральное хозяйство и особые культурные потребности коренных народов, местных общин и жителей лесных районов;]

c) [[при расселении этого лесного фонда путем создания] [учитывать выгоды] лесонасаждений [планировать их создание и использовать их] для расширения производства и предоставления продукции и услуг, уделяя должное внимание всем соответствующим социальным, культурным, экономическим и экологическим соображениям при выборе видов, районов и систем лесоводства [и их использования]. **В надлежащих случаях** [где это возможно] **предпочтение следует отдавать местным видам.** Следует всячески стремиться избегать замены естественных экосистем, имеющих высокую экологическую и культурную ценность, лесными насаждениями [особенно монокультур];]

c) bis **делать упор на естественное восстановление деградировавших лесных районов путем привлечения общин и коренного населения к их защите и использованию;**

d) [при рассмотрении вопроса о заменителях древесины или импорте лесной продукции в полном объеме анализировать и учитывать соответствующие социальные, экономические и экологические последствия и стоимость таких мер;]

е) [уделять особое внимание насущной необходимости] создавать [или расширять] системы охраняемых районов **буферных зон** и [биологические] **[экологические]** коридоры для сохранения биологического разнообразия, особенно в уникальных лесах. **Следует поощрять тесное взаимодействие с мероприятиями в рамках Конвенции о биологическом разнообразии;**

ф) [прежде всего в развивающихся странах и в странах с переходной экономикой] приступить к разработке программ создания потенциала на основе **анализа** учреждений на всех уровнях [для обеспечения эффективности и подлинного участия в принятии решений в рамках процессов планирования и осуществления, и] полностью используя обширные традиционные знания, имеющиеся в конкретной стране;

г) разработать адекватные научно-исследовательские и информационные системы, включая использование критериев и показателей национального уровня. Эти мероприятия должны основываться на надежных и периодических оценках, а также на секторальных и межсекторальных механизмах обмена информацией, с тем чтобы сделать возможными своевременные решения, связанные с национальной политикой и программами в области лесоводства;

h) [[при потребности в помощи в области развития], [призвать правительства и организации доноров] приступить к дальнейшей разработке и проверке концепции Соглашения о партнерских отношениях в области лесоводства в качестве средства обеспечения долгосрочных обязательств [между правительствами и международными учреждениями.] [на национальном и международном уровнях.]

[Международное сотрудничество]

78. Группа [отметила] [подчеркнула] важность международного сотрудничества для решения вопросов **устойчивого использования сохранения** и развития лесов в слаболесистых странах с **низким доходом**, особенно в развивающихся странах, на основе финансовой помощи и передачи технологий, а также путем создания надлежащих научно-исследовательских и информационных систем.

79. Группа [[с озабоченностью] отметила] [подчеркнула] выразила обеспокоенность [снижающимся в настоящее время] [нынешним] уровнем официальной помощи в целях развития [и [все большей] концентрацией частных инвестиций в странах с обширными лесными ресурсами, что ставит] [поставило] экосистемы лесов в слаболесистых развивающихся странах [в особенно уязвимое положение. В этих странах], **относящихся к слаболесистым**, официальная помощь в целях развития [является и] будет и впредь [наиболее] важным источником финансирования, [и национальные программы в области лесоводства должны рассматриваться в качестве основного средства направления **и обеспечения эффективности** необходимой финансовой и технической помощи].

Предлагаемые меры

80. Группа:

а) [настоятельно призвала **международные организации в сотрудничестве с национальными** правительствами **и международными организациями**, [разработать] [рассмотреть] эффективные [механизмы] [пути] международного сотрудничества в поддержку устойчивого [развития] [использования] лесов в слаболесистых странах, прежде всего на основе обмена информацией и передачи технологий и обмена успешным опытом в деле увеличения лесистости;]

ИЛИ

/...

a) [настоятельно призвала правительства, **а также международные организации**, [разработать эффективные] [усовершенствовать] механизмы международного сотрудничества в поддержку устойчивого развития лесов в слаболесистых странах, особенно на основе **финансовой помощи, передачи технологии и "ноу-хау"**, а также обмена информацией [и передачи технологий] и обмена успешным опытом в деле повышения лесистости. **Группа также призвала правительства принимать во внимание положения Конвенции по борьбе с опустыниванием;**]

b) настоятельно призвала страны-доноры [уделять больше внимания [поддержке] [помощи] малолесистым развивающимся странам **и странам с переходной экономикой посредством ОПР, предоставления новых и дополнительных ресурсов и содействия передаче технологий** для [обеспечения сохранения,] [содействия устойчивому] использованию [и устойчивому развитию] их лесов;

b) bis настоятельно призвала правительства и организации-доноры **продолжить развитие и проверку концепции Соглашения о партнерских отношениях в области лесоводства в качестве средства взятия долгосрочных обязательств на национальном и международном уровнях;**

b) ter настоятельно призвала слаболесистые развитые страны, имеющие подходящие земли и климатические условия, решительно взять на себя роль лидера в усилиях, направленных на увеличение зеленого покрова планеты, в соответствии с принципом 8а Принципов лесопользования, и настоятельно призвала слаболесистые развитые страны с ограниченными земельными ресурсами и неустойчивыми климатическими условиями оказать содействие развивающимся странам на основе адекватной и соответствующей передачи технологий и финансовых ресурсов. В этом отношении особые усилия следует предпринять в деле предоставления новых и дополнительных финансовых ресурсов и передачи технологий в интересах замены древесной продукции, используемой в качестве источника энергии;

b) quater настоятельно призвала страны-доноры, а также многосторонние и международные организации оказывать содействие развивающимся странам в их деятельности по сбору и анализу данных, имеющих целью наблюдение за их лесными ресурсами.

F. Программный элемент II: Международное сотрудничество в области оказания финансовой помощи и передачи технологий

Мандат

81. В соответствии с определением Комиссии по устойчивому развитию цель программного элемента II заключается в том, чтобы "изучать пути повышения эффективности и уровня координации двусторонней и многосторонней помощи и рассматривать пути решения жизненно важных вопросов, касающихся передачи и разработки экологически безопасной технологии на благоприятных условиях по взаимному согласованию и мобилизации финансовых ресурсов, включая предоставление новых и дополнительных ресурсов с целью оказания помощи развивающимся странам в проведении политики и осуществлении всеобъемлющих стратегий, направленных на достижение устойчивого лесопользования, с учетом принципов 10 и 11 и не имеющего обязательной силы заявления с изложением принципов для глобального консенсуса в отношении рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов и Римского заявления по лесоводству, принятого в марте 1995 года министрами, ответственными за лесоводство"⁹.

Проекты выводов и предлагаемые меры

1. Общие выводы

82. Группа подчеркнула, что вопросы финансовой [помощи] [ресурсов] и передачи технологий являются взаимопересекающимися, взаимосвязанными и необходимыми для обеспечения [рационального использования, сохранения и устойчивого развития **всех видов лесов**] [устойчивого лесопользования (УЛП)], прежде всего для развивающихся стран и стран с переходной экономикой. Группа подтвердила, что эти межсекторальные вопросы чрезвычайно важны для реализации всех программных элементов в рамках ее полномочий. В связи с этим следует предпринять дополнительные усилия по мобилизации финансовых ресурсов [из всех источников, государственных и частных, внутренних и внешних] [включая предоставление новых и дополнительных ресурсов].

82 bis. Группа признала, что в развивающихся странах внутренние ресурсы для финансирования, рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов являются ограниченными и международные финансовые источники сохраняют свое решающее значение.

83. Предлагая меры для решения этих вопросов, Группа подчеркнула необходимость учета принципов 7, 8с, 9а, 10, 11 и **12а-с** Принципов лесопользования и соответствующих глав Повестки дня на XXI век. Группа [[подтвердила][отметила], что [значительный] [существует] [инвестиционный] разрыв между имеющимися ресурсами и ресурсами, необходимыми для достижения [устойчивого лесопользования (УЛП)] [рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов], по-прежнему существует для всех видов финансирования и что этот разрыв необходимо уточнить.] [признала необходимость более значительных финансовых инвестиций из всех источников для достижения устойчивого лесопользования, а также необходимость повысить возможности принимающих стран задействовать финансовые ресурсы].

84. Группа признала факт дальнейшего широкомасштабного изъятия инвестиций, в результате чего имеет место потеря лесных ресурсов без их замены и без адекватной отдачи в лесной сектор. Группа признала необходимость внедрения **новых и новаторских форм финансирования** и [объединить] [взаимно дополнить] [расширить] все формы финансирования на государственном, частном, международном, национальном и местном **уровнях и объединить их с существующими формами, а также обеспечить предсказуемость и непрерывность притока финансовых ресурсов.** Новаторские финансовые комплексные предложения и новые виды отношений партнерства государственного и частного секторов обладают значительным потенциалом. [Однако признание важности всего этого никак не уменьшает значения международных государственных финансов и существующих в их отношении обязательств.] **Финансовые потребности устойчивого лесопользования на глобальном и национальном уровнях должны покрываться прежде всего за счет средств самого лесного сектора, будь это государственный или частный сектор.** Некоторые страны со значительным лесным фондом и сильной экономикой располагают гораздо большими возможностями для привлечения инвестиций из частного сектора и внутренних [государственных] инвестиций, чем другие страны. Важное значение для развивающихся стран сохраняет международное государственное финансирование, играющее роль катализатора и выступающее в качестве стимула. Группа также признала, что более эффективное использование имеющихся финансов способствует привлечению дополнительных ресурсов.

84 bis. Группа признала ведущую роль, которую НПЛ играют в качестве инструмента политики и средства пропаганды, определения приоритетов и координации финансовых инвестиций, как государственных, так и частных.

2. Конкретные выводы и предлагаемые меры

/...

Государственные финансы

85. В соответствии с Повесткой дня на XXI век следует добиваться предоставления развивающимся странам эффективных средств, в частности финансовых ресурсов и технологий для обеспечения рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов. В этой связи необходимы предсказуемые уровни финансирования для поддержки долгосрочных целей с точки зрения рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов и предоставления развивающимся странам новых и дополнительных финансовых ресурсов.

86. Одним из основных источников внешнего финансирования является ОПР. Группа признала, что главная цель средств ОПР заключается в смягчении проблемы нищеты и что нищета является одной из основных причин обезлесения. [Однако Группа выразила свою обеспокоенность тем фактом, что [уровни ОПР] [уровни финансирования, включая ОПР] для устойчивого лесопользования* [и сохранения] являются недостаточными и снижаются.] [Группа выразила свою обеспокоенность тем фактом, что уровни ОПР недостаточно для обеспечения устойчивого лесопользования] [Группа выразила свою обеспокоенность тем, что устойчивому лесопользованию не уделяется в достаточной степени приоритетного внимания в рамках ОПР]. Она подчеркнула, что **усилия в целях** выполнения [всех] финансовых обязательств [Повестки дня на XXI век, особенно содержащихся в главе 33] [содержащихся в главе 33 Повестки дня на XXI век] важны для достижения устойчивого лесопользования во всем мире и защиты [стратегических] [репрезентативных] лесных экосистем. Все еще нерешенная **задача обеспечить [более эффективное и рациональное] использование ОПР** не зависит от тенденций в финансировании международным государственным сектором. [ОПР будет и впредь играть важную роль в поддержке связанных с лесопользованием мероприятий в развивающихся странах, особенно в отношении тех мероприятий, для которых трудно привлечь финансовые ресурсы из других источников.] **Учитывая повышение спроса на ОПР, важно использовать средства ОПР в лесном секторе наиболее эффективным способом.**

87. Необходимо укреплять усилия развивающихся стран, направленные на привлечение [дополнительных] финансовых ресурсов на национальном уровне, при этом **они должны также** поддерживаться и дополняться за счет международных источников, особенно в наименее развитых странах и слаболесистых **странах**, а также в странах со значительной лесной площадью. В связи с этим внешние источники государственных средств, особенно поступающие **через международные финансовые учреждения и ОПР**, [необходимы] [важны] для финансирования лесохозяйственной деятельности, включая создание потенциала, а также для привлечения инвестиций из частного сектора. [Связанные с лесами проекты, которые предусматривают глобальные экологические выгоды, должны также поддерживаться через программы Глобального экологического фонда (ГЭФ), касающиеся биологического разнообразия, изменения климата и международных вод, а также из других международных финансовых источников.] [Группа признала, что связанные с лесопользованием проекты, которые должны поддерживаться через программы ГЭФ, касающиеся биологического разнообразия, изменения климата и международных вод, реализуются под руководством конференций сторон - участников международных договоров по этим вопросам.]

87 bis. **Целесообразно изучить различные возможности для расширения международного сотрудничества в области финансирования рационального использования, сохранения и устойчивого**

* Хотя некоторые делегации предложили заменить "устойчивое лесопользование" на "рациональное использование, сохранение и устойчивое развитие всех видов лесов" во всем тексте, другие делегации посчитали, что этот вопрос следует рассматривать в каждом случае отдельно. Включение подходящей формулировки станет возможным после решения этой проблемы Группой.

развития всех видов лесов. В этой связи Группа подчеркнула необходимость поиска развивающимися странами долгосрочных решений проблем задолженности развивающихся стран с низким и средним доходом, с тем чтобы обеспечить их необходимыми средствами для рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов. Следует изучать также и другие формы новаторского финансирования.

88. [Экономические инструменты (ЭИ)] [рыночные инструменты (РИ)], например налоги, сборы, плата за пользование и государственные внутренние инвестиции, могли бы содействовать привлечению дополнительных финансовых ресурсов для поддержки мероприятий по устойчивому лесопользованию и сохранению лесов. Дальнейшего рассмотрения заслуживает весь набор вариантов [экономических инструментов] [рыночных инструментов], касающихся конкретных национальных условий. Адекватная оценка лесных ресурсов [и рынки, поощряющие устойчивое лесопользование, будут содействовать устойчивому лесопользованию] [будут содействовать рациональному использованию, сохранению и устойчивому развитию всех видов лесов] и накоплению необходимых государственных ресурсов.

Предлагаемые меры

89. Группа:

а) [настоятельно призвала страны-доноры к увеличению доли их вклада в ОПР, направленного на поддержку программ **в лесном секторе и связанных с ним секторах** в целях [сохранения,] устойчивого лесопользования и [связанного с лесами промышленного развития **для увеличения доли внутренних ресурсов, направляемых на устойчивое лесопользование**] [ответных действий общинных предприятий] и настоятельно призвала [принимающие страны] [уделять приоритетное внимание лесам] [повышать приоритетность вопросов о лесах] [уделять приоритетное внимание устойчивому лесопользованию] в рамках программирования имеющейся у них ОПР;]

ИЛИ

а) [настоятельно призвала страны-доноры увеличить долю их вклада в ОПР, направленную на поддержку программ по рациональному использованию, сохранению и устойчивому развитию всех видов лесов, включая облесение, лесовосстановление, прежде всего местными породами, и проведение связанных с ними исследований и распространение недревесной продукции, особенно в развивающихся странах, где частных инвестиций по-прежнему недостаточно. Группа также призвала принимающие страны отдавать приоритет связанной с лесами деятельности или стратегиям освоения национальных ресурсов, которые будут способствовать рациональному использованию, сохранению и устойчивому развитию всех видов лесов при программировании в рамках имеющейся у них ОПР;]

а) bis просила соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций определить разрыв между существующими ресурсами и ресурсами для обеспечения рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов, включая ресурсы ОПР;

б) настоятельно призвала правительства [через их представителей в руководящих органах] [через соответствующие каналы] поддержать, **в настоящих случаях**, расширить и усовершенствовать программы устойчивого лесопользования [и сохранения] в многосторонних организациях, [особенно] [включая] в многосторонних банках развития, чьи программы [должны предусматривать] предусматривают предоставление льготных займов;

/...

с) призвала к уделению большего внимания вопросам создания национального потенциала [и] [в] **создании** всеобъемлющих национальных программ **и** в рамках международных программ сотрудничества;

с) **bis настоятельно призвала учреждения-доноры финансировать национальные инициативы, направленные на разработку НПЛ в развивающихся странах;**

д) призвала страны, **которые в состоянии это делать**, продолжать внедрение и использование надлежащих [экономических] [рыночных] инструментов и стимулов из числа таких вариантов, как взимание платы за пользование, увеличение ренты и введение сборов в качестве средств мобилизации [внутренних] финансовых ресурсов **в поддержку устойчивого лесопользования**, а также добиваться снижения социальных издержек и отрицательных экологических последствий, обусловленных практикой неустойчивого лесопользования **и землепользования;**

е) предложила [[ПРООН и Всемирному банку взять на себя инициативу] [бреттон-вудским учреждениям] совместно с другими] соответствующим международным организациям продолжать изучать [новаторские способы **более эффективного использования существующих финансовых механизмов и**] [возможности] с целью привлечения специально для лесопользования дополнительных государственных и частных финансовых ресурсов на [на национальном, а также] международном уровне.

Инвестиции частного сектора

90. Группа отметила, что, в целом, приток частных капиталов растет и все больше превышает относительно стабильное государственное финансирование, **учитывая их неравномерное распределение среди развивающихся стран.** [Эта тенденция также заметна в отношении частных инвестиций в лесопользование.] В связи с этим Группа признала чрезвычайную важность принятия странами необходимых мер для внедрения надлежащей политики и создания благоприятных условий для привлечения инвестиций частного сектора и обеспечения вклада этих инвестиций в [устойчивое лесопользование [включая защиту и сохранение лесных ресурсов]] [рациональное использование, сохранение и устойчивое развитие всех видов лесов]. Кроме того, значительное местное финансирование можно было бы организовать путем проведения политики, поощряющей инвестиции местных общин в [устойчивое лесопользование] [рациональное использование, сохранение и устойчивое развитие всех видов лесов], **в особенности в том, что касается долгосрочного землевладения и прав на узуфрукт.** К числу мер, поощряющих деятельность частного сектора в отношении [устойчивого лесопользования] [рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов] относятся [добровольные] кодексы поведения в области устойчивого лесопользования,] укрепление национального законодательства и его соблюдение, учитывающее все издержки ценообразования* возобновляемых ресурсов и использования различных стимулов для совершенствования практики рационального лесопользования. **В этой связи необходимо изучить потенциал добровольных кодексов поведения.** Кроме того, **необходимо внимательно изучить соответствующую политику и положения до их внедрения, с тем чтобы избежать отрицательных социальных и экологических последствий и рыночных диспропорций.** На секторальном уровне неудачи на рынке сдерживают инвестиции. При разработке политики приоритетное внимание следует уделять исправлению таких неудач, в том числе и за пределами лесного сектора.

* Соединенные Штаты Америки; Группа 77.

Предлагаемые меры

91. Группа:

а) [призвала **все** страны разработать направления политики, положения и меры стимулирования, способствующие эффективному лесоводству в соответствии с принципами [устойчивого лесопользования] [рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов]*, в том числе укрепить национальные нормы и их применение на практике с целью привлечения инвестиций из частного сектора.] [Призвала страны содействовать установлению учитывающих все издержки цен на возобновляемые ресурсы и разрабатывать политику и меры стимулирования, а также укреплять и осуществлять на практике национальные нормы, содействующие ведению лесного хозяйства в соответствии с принципами устойчивого лесопользования]. [Необходимо далее проанализировать вопрос о разработке [добровольных] кодексов поведения [в сотрудничестве с] частным сектором [или] при его участии. [В этом контексте необходимо разработать в сотрудничестве с частным сектором и со всеми другими основными группами, в том числе с коренными народами и местными общинами, добровольные кодексы устойчивого лесопользования в целях регулирования деятельности в области инвестиций, концессий и рационального использования лесов;]

б) предложила развивающимся странам [скорректировать свою политику и нормы] в целях создания благоприятного климата для привлечения внутренних и внешних инвестиций из частного сектора, а также местных общин для обеспечения устойчивого лесопользования и **привлекать экологически безопасные отрасли лесной промышленности, [а также] занимающиеся лесовосстановлением и вспомогательные отрасли лесной промышленности** к деятельности по сохранению и защите лесов;

с) [[призвала] [предложила] развитые страны [рассмотреть вопрос о разработке и создании] [разработать и создать] мер(ы) стимулирования, включая [налоговые льготы], предоставление займов и гарантирование инвестиций, в целях поощрения их частного сектора **к тому, чтобы постоянно применять наилучшие методы и производить капиталовложения в способы** устойчивого лесопользования [и использования] **всех видов лесов** в развивающихся странах, а также странах с переходной экономикой.]

Инвестирование по линии общинного сектора

92. Общинное финансирование является одним из важных элементов повышения устойчивой продуктивности лесных ресурсов. При соответствующем изменении политики имеется реальная возможность для привлечения финансовых средств из местных общин. Опыт показывает, что, несмотря на их низкий уровень доходов, многие общины, существование которых зависит от лесов, могут мобилизовать значительные трудовые, материальные и капитальные ресурсы на цели развития лесов.

Предлагаемые меры

93. Группа призвала страны уделять особое внимание общинному финансированию как основной стратегии удовлетворения потребности в устойчивой мобилизации ресурсов для повышения продуктивности лесов и разработки действенной политики и программных механизмов и средств, что позволило бы привлекать местные инвестиции в денежном выражении или натурой на цели развития лесов.

Передача технологий

94. Группа подчеркнула, что **[разработки и обмен]** в области передачи технологии **[передача экологически безопасной технологии]** **[в качестве одного из компонентов государственных и частных инвестиций]** играет важную роль как в секторе лесного хозяйства, так и в рамках стратегий, позволяющих странам **[рационально использовать и сохранять и]** **[развивать]** на устойчивой основе **[рационально использовать]** свои леса путем применения **соответствующих** экологически чистых **["аппаратные и программные"]** технологий, и должна учитывать принцип 11 Принципов лесопользования.

95. Группа отметила беспрецедентный рост технического потенциала, наблюдаемый сегодня в мире, в том числе в сфере лесоводства. Однако большая его часть, включая технологии, применяемые в общественной сфере, все еще мало признаны, недостаточно используются и недостаточно широко **[применяются]** **[распространены]**. **[Тем не менее технические новшества имеют исключительно важное значение для устойчивого лесопользования [и использования, а также сохранения] лесов в контексте решения текущих и перспективных задач в сфере лесного хозяйства и все возрастающего разнообразного спроса на лесную продукцию].**

96. **Группа отметила, что** оценка потребностей в технологии **[в качестве одного из многих средств оценки технологии, которые могли бы содействовать передаче технологии, требует]** **[проведения консультаций]** консультирования со всеми заинтересованными участниками, занимающимися вопросами устойчивого лесопользования, **[такими, как правительство, неправительственные организации, частный сектор, научные круги и местные общины, и]** может быть, **[использована]** полезным средством **[для выявления соответствующих экологически чистых технологий, необходимых для обеспечения устойчивого [развития], рационального использования лесов, [использования и сохранения лесов].**

97. **[Учитывая схожесть видов лесов, учреждений и культуры, существует огромный потенциал для развития сотрудничества Юг-Юг [наряду с сотрудничеством Север-Юг и в дополнение к нему] в области передачи технологии].** **[Поскольку в основном технология - прежде всего технология в частном секторе - сосредоточена на Севере, имеется огромный потенциал для сотрудничества Север-Юг в области передачи технологии на благоприятных условиях, в том числе льготных и преференциальных условиях, развивающимся странам].**

98. Укрепление национальных, научных и учебных учреждений **на национальном и международном уровнях и совершенствование механизмов совместного использования знаний и широкого охвата населения** **[является]** **имеет** решающее значение **[является важным предварительным условием]** для расширения возможностей по освоению передаваемой технологии и обеспечению соответствующего потенциала, необходимого для адаптирования этих технологий к местным условиям. Вслед за исследованиями в области лесного хозяйства должна проводиться информационно-пропагандистская деятельность.

Предлагаемые меры

99. Группа:

а) просила **развитые страны**, международные организации и многосторонних доноров содействовать **[и активизировать]** передаче(у) **[из государственных и частных источников]** связанной с лесом технологии **[по государственным и частным каналам];**

б) **[призвала]** **[предложила]** страны(нам) оценить и четко определить свои технические потребности для достижения целей **устойчивого** лесопользования, **[сохранения и устойчивого развития]** своих лесов. Оценка и определение конкретных потребностей в технологии должны

соответствовать признанным приоритетам в рамках национальных программ лесопользования и других рамок национальной политики;

с) призвала страны разрабатывать политику и методы стимулирования и создавать благоприятные условия, способствующие разработке и использованию [частным сектором] [всеми заинтересованными сторонами] экологически чистых технологий;

d) призвала к развитию сотрудничества [Север-Юг, Юг-Юг, а также трехстороннему сотрудничеству Север-Юг-Юг] в области передачи связанной с лесом технологии в рамках государственного и частного секторов [инвестиций], совместных предприятий, обмена информацией и более широкого установления контактов между лесотехническими учреждениями. **Необходимо рассмотреть связанную с этим деятельность, осуществляемую в рамках других международных форумов, в частности Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии;**

е) [согласилась с необходимостью **определения и постоянного пересмотра** приоритетов в области передачи технологии и создания потенциала [в следующих областях] [которые могут включать]: **оценку лесохозяйственных услуг**, распространение информации с целью совершенствования планирования использования лесных и земельных угодий и увеличения запасов леса; технологию и методы уменьшения ущерба, причиняемого окружающей среде в результате применения нынешних методов лесоводства; сохранение и защиту; изучение видов, **в том числе с использованием биотехнологии**, для улучшения пород деревьев в целях лесовосстановления, лесовозобновления и создания питомников, **и исследование местных видов**; технологию и методы **повышения ценности** лесов, включая биологическое разнообразие; использование накопленных на местах знаний и опыта в сфере лесоводства, лесопользования, лесовосстановления и лесовозобновления; новые и возобновляемые источники энергии, в частности топливная древесина и ее соответствующие заменители; экологически безопасные технологии [лесозаготовок] [рубки леса]; **совершенствование технологии деревообработки, разработку новых недревесных и древесных видов продукции; содействие распространению соответствующих методов и дизайна для увеличения совокупной стоимости лесной продукции;** и разработку и осуществление национальных стратегий лесоводства*];

ИЛИ

е) [согласилась с тем, что двусторонние и многосторонние доноры должны уделять при финансировании разработки, обмена и передачи технологии первоочередное внимание оценке странами своих технических потребностей в достижении целей устойчивого лесопользования];

Научные исследования**

f) [согласилась с необходимостью применения более [всеобъемлющего] [целенаправленного] подхода в рамках научных исследований с целью обеспечения устойчивого лесопользования и рационального использования лесов и включения в число особо важных научных приоритетов следующих направлений: разработка критериев и показателей устойчивого лесопользования, включая их апробирование, а также практическое применение в экспериментальном порядке на местах; проведение с учетом местных потребностей комплексных

* Группе предложено включить в этот перечень дополнительные элементы.

** (Было предложено свести пункты 16f-i, а также другие пункты, посвященные научным исследованиям, в окончательном варианте доклада Группы в отдельный раздел)

социально-экономических и биофизических исследований с целью установления взаимосвязи между развитием человека и лесами; периодическая оценка лесов; анализ тенденций, спроса и предложения на лесную продукцию; разработка лесохозяйственной политики на национальном, региональном и глобальном уровнях; применение экологически чистых технологий в отраслях лесной промышленности; рассмотрение воздействия таких распространенных негативных процессов, как изменение климата, истощение озонового слоя и загрязнение воздушного пространства, на состояние, продуктивность и биологическое разнообразие лесов в долгосрочной перспективе; количественная и качественная оценка лесных ресурсов; участие общин; сохранение лесов; **изучение воздействия деятельности человека на охраняемые лесные угодия** и анализ эффективных с точки зрения затрат методов переработки;]

g) [призвала страны, научно-исследовательские институты и учреждения использовать методы оценки сельских районов на основе широкого участия населения и другие формы участия для определения программ научных исследований и разработки технологий **с целью повышения продуктивности** до уровня, соответствующего потребностям общин;]

h) просила Международный научно-исследовательский центр лесоводства (СИФОР), Международный центр научных исследований в области агролесоводства (МЦНИАЛ), Международный союз научно-исследовательских лесоводческих организаций (МСНИЛО), ФАО, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), **Международную организацию по тропической древесине (МОТД) и Международную ассоциацию научных исследований бореальных лесов (МАНИБЛ)** в консультации с группой международно признанных экспертов разработать меры по преодолению трудностей, обусловленных недостаточным научным потенциалом в развивающихся странах, и разработке и адаптации технологий в целях обеспечения устойчивого лесоводства. К числу рассматриваемых мер могут относиться следующие: укрепление действующих национальных научно-исследовательских институтов, субрегиональных и региональных сетей; создание совместных научно-исследовательских предприятий; разработка подходов к расширению и обеспечению более эффективного участия существующих международных, региональных, субрегиональных и национальных научно-исследовательских институтов по вопросам лесоводства в международной сети, призванной обеспечить сохранение, устойчивое развитие, рациональное использование и применение лесов и анализ политики в области лесоводства и создание соответствующих механизмов, позволяющих более эффективно учитывать результаты научных исследований на директивном уровне и на местах с целью принятия конкретных мер;]

ИЛИ заменить подпункты **f**, **g** и **h** на следующий текст:

[согласилась с необходимостью применения более всеобъемлющего подхода в рамках научных исследований с целью обеспечения соответствующего устройства, охраны и устойчивого развития всех видов лесов, включая, в частности, укрепление существующих национальных научно-исследовательских институтов, субрегиональных и региональных сетей; совместных научно-исследовательских предприятий; разработку подходов к расширению и обеспечению более эффективного участия существующих международных, региональных, субрегиональных и национальных научно-исследовательских институтов по вопросам лесоводства в международной сети, призванной обеспечить сохранение, устойчивое развитие, рациональное использование и применение лесов и анализ политики в области лесоводства; и создание соответствующих механизмов, позволяющих более эффективно учитывать результаты научных исследований на директивном уровне и на местах с целью принятия конкретных мер;]

i) [призвала к всеобъемлющему анализу на межправительственном уровне вопросов о передаче связанной с лесом технологии и о приоритетах в соответствующих научных исследованиях.]

[Координация] [Сотрудничество]

100. Группа подчеркнула, что внутристрановая координация и сотрудничество доноров имеют важное значение [ввиду [ограниченных финансовых ресурсов] необходимости] для оптимального использования [использования имеющихся] наличных средств. Национальные программы лесоводства (НПЛ) [обеспечивают **во многих странах** хорошую основу для определения приоритетных направлений международного сотрудничества, включая] [должны обеспечивать основные рамки для национального и международного сотрудничества, включая определение приоритетов] в целях оказания финансовой помощи и передачи технологии между странами-получателями и донорами.

Предлагаемые меры

101. [В отношении координации на национальном уровне **в странах-получателях** Группа] [На национальном уровне Группа]:

а) [предложила] [призвала] странам(ы) определить национальный орган, который бы отвечал за внутристрановую координацию **и имел бы возможность привлечения помощи из внешних источников;**

b) [предложила] [просила] странам(ы) разработать в интересах стран НПЛ, учитывающие приоритетные потребности и обеспечивающие процесс и [основу для] [общую основу для политики и деятельности в области лесоводства, включая] координацию [финансирование и] международного сотрудничества;

с) [предложила странам выбрать внешнее учреждение для [поддержки] [оказания правительствам содействия в] обеспечения координации деятельности доноров внутри страны;]

с) bis **предложила странам уделять приоритетное внимание устойчивому лесопользованию при программировании предоставляемой им ОПР;**

d) рекомендовала децентрализованное планирование и осуществление [, по возможности,] мероприятий [в области развития] [в области устойчивого лесопользования] на [районном или другом] соответствующем [местном] [субнациональном] уровне, включая меры поощрения частного сектора, неправительственных организаций и общинных организаций;

e) призвала все заинтересованные национальные органы, в том числе [министерства финансов,] частный сектор, национальные и коммерческие банки, экологические и лесные фонды, низовые кредитные ассоциации, отрасли лесной промышленности, лесовладельцев, отраслевые органы управления на национальном и субнациональном уровнях и внешние финансовые организации участвовать в процессах планирования, осуществления **и контроля;**

f) [призвала] [рекомендовала] объединить, **там где это возможно и целесообразно,** национальные ресурсы, в том числе средства, технологии и **научные и людские ресурсы,** в качестве средства повышения эффективности **и действенности использования ресурсов.**

102. [В отношении] [координации] [на] международном уровне Группа:

а) призвала к обеспечению большей координации, взаимодействия и взаимодополняемости мероприятий среди двусторонних и многосторонних доноров, **а также международных документов, касающихся лесов, прежде всего Конвенции о биологическом разнообразии и Рамочной конвенции**

/...

Организации Объединенных Наций об изменении климата, в том числе путем создания постоянного форума для обсуждения политики в области лесоводства*;

a) **bis** призвала правительства, международные организации и страны-доноры разработать общую концепцию устойчивого лесоводства в целях достижения совместных задач по координации;

b) призвала к расширению на директивном и оперативном уровнях потока [комплексной] информации о ходе реализации программ, разработке политики, наиболее эффективных методах и стратегиях кредитования, в том числе на основе создания специализированных баз данных;

c) [[призвала] [считала, что] к разработке(a) соответствующих показателей контроля и оценки **адекватности и эффективности программ и проектов, получающих поддержку по линии международного сотрудничества** [в отношении финансовой помощи и передачи технологии] [должны рассматриваться] в качестве одного из приоритетных направлений деятельности;]

d) рекомендовала [странам изучить] возможность и целесообразность применения **новаторских комплексных методов финансирования**, таких, как [специальные] [добровольные] [товарищества по вопросам леса] [товарищества по обеспечению устойчивого лесоводства], [создаваемые на основе объединения ресурсов] [поддерживающие [всеобъемлющие программы в области лесоводства] [национальные программы в области лесоводства]], в рамках дальнейших исследований и национальных экспериментальных программ;

e) [призвала к обеспечению обязательной координации деятельности (на внутривосточном и международном уровнях) между межправительственными организациями в рамках системы Организации Объединенных Наций.]

Информационные системы

103. Группа подчеркнула необходимость обзора и совершенствования действующих информационных систем. Следует уделять внимание **обеспечению глобального доступа** и наличия информационных систем, которые содействовали бы **эффективному осуществлению национальных программ в области лесоводства**, увеличению объема инвестиций из частного сектора, эффективной разработке и передаче соответствующих технологий и улучшению [координации] [сотрудничества]. [Информационные системы, действующие на базе системы "Интернет", обеспечили бы свободный доступ к информации многосторонних учреждений, государственных институтов, неправительственных организаций и других заинтересованных сторон и обмен информацией между ними.]

Предлагаемые меры

104. Группа предложила соответствующим многосторонним учреждениям и международным организациями [, занимающимся вопросами лесоводства,] провести обзор и приступить к разработке усовершенствованных систем информации, обеспечивающих деятельность в целях [устойчивого лесопользования] [рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов], [прежде всего] [в частности] с целью содействия **эффективному осуществлению национальных программ в области лесоводства**, увеличению объема инвестиций из частного сектора и **расширению сотрудничества**, эффективной разработке и передаче соответствующих технологий [и улучшению координации] [а также обеспечению новых и дополнительных финансовых ресурсов] и **обмену данными между заинтересованными сторонами. В**

* Будет рассматриваться в категории V.

частности, Группа предложила ФАО создать на основе использования баз данных и опыта СИФОР, МЦНИАЛ, МАНИБЛ и других соответствующих научно-исследовательских институтов глобальную информационную систему типа "депозитарного архива", содержащую данные о технологиях и потенциальных источниках финансирования деятельности в области устойчивого лесоводства.

6. Программный элемент III.1 (a): Оценка многочисленных выгод, получаемых от всех видов лесов

Мандат

105. В соответствии с определением, данным Комиссией по устойчивому развитию, цель программного элемента III.1 (a) [и (b)] заключается в том, чтобы рассматривать периодически ведущуюся оценку лесов, включая соответствующие социально-экономические и экологические факторы на глобальном уровне; определять недостатки в существующих оценках, касающиеся политических соображений; и рекомендовать практические пути улучшения таких оценок. Рассматривать пути расширения научных знаний и имеющейся статистической базы данных, с тем чтобы лучше понимать экологические, экономические, культурные и социальные функции, выполняемые всеми видами лесов. [Содействовать дальнейшей разработке методологий в целях надлежащей оценки многочисленных благ, связанных с лесами, в форме товаров и услуг, а затем рассмотреть вопрос об их включении в системы национальной отчетности на основе работы, которая уже проводится Организацией Объединенных Наций и другими соответствующими организациями]¹⁰.

Проекты выводов и предлагаемые меры

1. Общие выводы

106. Группа подчеркнула, что оценка фактических и потенциальных условий всех видов лесов является существенной [значимой] [важной] основой для устойчивого лесопользования и анализа различных соображений, касающихся лесов [и лесных экосистем] на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях. Была подчеркнута важность ведения национальных реестров [в рамках] [в целях эффективного осуществления] национальных программ в области лесоводства.

107. Группа отметила много [недостатков и] пробелов в имеющейся информации **о различных видах лесов**. База данных о развитых и развивающихся странах неодинакова. Большое внимание по-прежнему уделяется древесине и лесному покрову, в то время как другие товары и услуги, обеспечиваемые за счет лесов, например топливная древесина, [устойчивое использование, рациональное лесопользование и справедливое распределение благ] биологическое разнообразие, **функции охраны** земельных и водных ресурсов, поглощение углерода и другие социальные, культурные и экономические аспекты, рассматриваются редко и потребуют уделения им более значительного внимания. Группа подчеркнула, что в рамках **международных и национальных** оценок лесов необходимо, **по возможности, полностью учитывать международно согласованные и** использовать национальные [принятые в национальном масштабе] [принятые на национальном уровне] критерии и показатели устойчивого лесопользования. Была подчеркнута необходимость включения не только количественной, но и качественной информации о лесных товарах и услугах. Группа согласилась с необходимостью включения новых параметров, а также разработки методов достижения этого. Однако требуется уделять приоритетное внимание обеспечению **надежных** [высококачественных] ключевых данных.

108. Группа решительно выступила за проведение глобальной оценки лесных ресурсов к 2000 году (ОЛР) и приняла меры по осуществлению рекомендаций Консультативной встречи экспертов по

/...

Глобальной оценке лесных ресурсов, состоявшейся в Котке, Финляндия, в июне 1996 года (Котка III), [и настоятельно призвала ФАО] [при этом Группа настоятельно призвала ФАО в консультации со странами и заинтересованными организациями подготовить стратегический план оценки глобальных лесных ресурсов и] подготовить подробный **стратегический** план [ее] проведения **глобальной ОЛР-2000**, в том числе подробно проработать варианты затрат и финансирования и **определить целевые сроки**. [Группа отметила важность подготовки карт зон экофлоры и произрастания растительности в качестве одного из важных средств осуществления ОЛР-2000] [Группа отметила, что карты зон экофлоры и произрастания растительности и качественные параметры могут послужить дополнительным средством для проведения глобальной ОЛР-2000] [Группа отметила, что карты зон экофлоры и произрастания растительности являются важными средствами проведения ОЛР-2000, а также включения в процесс ОЛР-2000 соответствующих критериев и показателей, выработанных в рамках Хельсинкского процесса, Монреальского процесса, инициативы в отношении засушливой зоны Африки, Тарапотского предложения и МОТД.]

109. Группа приняла к сведению рекомендацию Котки III сохранить нынешний десятилетний интервал между проведением глобальных оценок лесных ресурсов. Однако можно было бы также рассмотреть возможность [пятилетних интервалов, а также] чередующихся оценок по регионам наряду с возможностью [постоянного обновления данных с учетом финансовых последствий для ФАО и, [в частности], учета затрат на удовлетворение этих потребностей в развивающихся странах] [обновления данных на регулярной основе с учетом последствий удовлетворения этих потребностей с точки зрения финансовых средств и ресурсов для ФАО и развивающихся и развитых стран].

110. В отношении международного сотрудничества Группа подчеркнула, что глобальная ОЛР-2000 [является] [должна быть] совместным мероприятием [ЕЭК, Глобальной системы наблюдения за окружающей средой (ГЕМС) в рамках ЮНЕП, Глобальной базы данных и информации о природных ресурсах (ГРИД), Всемирного банка, **национальных учреждений, НПО** и других участников] [организаций системы Организации Объединенных Наций, национальных учреждений и других заинтересованных сторон, в том числе основных соответствующих групп]. Следует рассматривать ФАО в качестве посредника широких усилий, в которых будут участвовать также национальные учреждения и [НПО] [заинтересованные стороны, в том числе основные соответствующие группы]. Группа также согласилась с необходимостью обеспечения координации между лесными и другими смежными информационными системами и подчеркнула необходимость [сотрудничества Юг-Юг в дополнение к сотрудничеству Север-Юг] [сотрудничества Север-Юг в дополнение к сотрудничеству Юг-Юг], а также сотрудничества на национальном уровне между всеми заинтересованными сторонами как в рамках лесного сектора, так и вне его.

111. Выделяемые из регулярного бюджета ФАО и на национальном уровне ресурсы на цели **глобальной ОЛР-2000** являются [настолько] ограниченными, [что этот аспект серьезно затрудняет ее проведение. Группа подчеркнула необходимость и] [неотложность выявления] [неотложность перераспределения ресурсов внутри ФАО и, по возможности, выявления] [дополнительных ресурсов]. [Следует рассмотреть вопрос о разработке методов, с помощью которых пользователи смогли бы выделить ресурсы, необходимые для сбора данных.] [Группа подчеркнула необходимость выявления новых и дополнительных финансовых ресурсов для оценки многочисленных выгод, получаемых от лесов на национальном и местном уровнях, в поддержку ОЛР-2000.]

112. Группа подчеркнула, что при оценке лесных ресурсов **на национальном уровне** необходимо принять **комплексный** и единый **многодисциплинарный** подход, рассчитанный на пользователей и [учитывающий спрос] [учитывающий рыночные факторы]. **Такие программы оценки должны**

носить транспарентный характер и быть доступными для всех заинтересованных сторон. [Была достигнута общая договоренность о приоритетном удовлетворении потребностей руководителей лесных хозяйств.] [Однако потребуются дополнительные исследования для определения уровней требуемой точности и конкретных потребностей различных пользователей, **в том числе руководителей лесных хозяйств.** Была подчеркнута необходимость полного использования уже собранных данных.] **В рамках программ оценки лесных ресурсов необходимо полностью использовать собранные данные и результаты анализов, уже проведенных местными, национальными, региональными и международными институтами. Следует приложить усилия к согласованию подходов в отношении сбора данных и их анализа с целью обеспечения большей сопоставимости.**

113. Группа далее отметила, что создание потенциала на национальном и местном уровнях имеет исключительно важное значение и должно предусматривать участие всех заинтересованных сторон, в том числе [НПО] [основных соответствующих групп,] **лесовладельцев**, местных общин, коренных народов, [и других основных групп]. Оценки лесных ресурсов должны носить многодисциплинарный характер и предусматривать сбор и анализ данных местными **и** национальными [и, по возможности, региональными, а также международными] учреждениями. Укрепление национального потенциала рассматривалось в качестве важной предпосылки для высококачественного национального вклада в проведение **глобальной ОЛР-2000.**

113 бис. Группу информировали о рекомендациях второго заседания Вспомогательного органа по **научно-техническим консультациям Конвенции о биологическом разнообразии в отношении приоритетов научных исследований в области биологического разнообразия и лесов.** Группа поручила своему секретариату связаться с секретариатом Конвенции с целью обеспечить как можно более эффективное устранение в ходе любой такой деятельности в рамках Конвенции выявленных Группой пробелов в имеющейся информации.

114. Признавая [повсеместную] [необходимость более широкого] применения методов дистанционного зондирования и систем географической информации для оценки лесных ресурсов, Группа отметила необходимость проведения наземных съемок для определения некоторых параметров. Группа также отметила, что проведение съемок сопряжено со значительным финансовым **и техническим** бременем, в частности в развивающихся странах, и что они должны [поэтому осуществляться наиболее эффективным с точки зрения затрат способом] [осуществляться при содействии развитых стран и международных организаций в плане предоставления финансовых ресурсов и передачи технологии]. В некоторых случаях может потребоваться перераспределение финансовых ресурсов для поддержки эффективных программ оценки лесных ресурсов.

115. [Группа признала, что программы оценки лесных ресурсов должны носить транспарентный характер и быть доступными для всех заинтересованных сторон. Необходимо предпринимать усилия с целью согласования подходов к сбору и анализу данных, с тем чтобы добиться большей сопоставимости между странами.]

116. Группа указала, что недостаточное признание вклада лесов в [валовой национальный продукт] [национальную экономику] приводило в [некоторых] [многих] случаях к **обезлесению, вырождению лесов и** недостаточному инвестированию в лесопользование.

2. Конкретные выводы

117. Группа признала необходимость интенсивного использования и распространения **в общественной сфере** данных, полученных в ходе проведения оценки, в том числе сведений о технологии дистанционного зондирования, а также другой имеющейся информации. Группа

/...

подчеркнула, что использование накопленных ФАО данных в совокупности с другими комплектами данных обеспечивает широкие возможности для эффективного с точки зрения затрат решения неотложных вопросов.

118. Группа также признала необходимость толкования данных с учетом потребностей пользователей. Отсюда необходимость изучения методов использования и категорий пользователей лесных ресурсов и соответствующей информации на международном, **региональном, национальном и местном** уровнях. Это имело бы особо важное значение при обсуждении новых видов информации, которые должны быть включены в глобальную оценку лесных ресурсов.

Предлагаемые меры

119. Группа:

- a) рекомендовала [правительствам] [странам], **а также ФАО** включать, **при необходимости**, в оценку лесных ресурсов **критерии и** показатели устойчивого лесоводства на национальном уровне. Это должно быть сделано эффективным с точки зрения затрат и экономически обоснованным способом при одновременном признании различий в экономике и культуре различных стран. Хотя одни показатели носят количественный характер, другие - касающиеся других важных видов товаров, услуг и культурных ценностей - являются качественными и также требуют учета;
- b) настоятельно призвала [правительства] [страны] [страны-доноры и многосторонние организации] **и пользователей** мобилизовывать необходимые финансовые ресурсы [ввиду недостаточного объема имеющихся в настоящее время финансов] для проведения оценок лесных ресурсов на национальном уровне;
- c) призвала [правительства и международные] [страны, университеты и другие соответствующие] организации **и основные группы** расширять исследования по проведению таксации лесов и методам контроля с целью увеличения масштабов, **а также повышения качества действующих параметров** оценок лесных ресурсов для эффективного с точки зрения затрат удовлетворения спроса на новую **и более качественную** информацию;
- c) bis просила ФАО и ОЛР-2000 включить побочные лесные товары в их оценку;
- c) ter просила ФАО принять меры по включению широкого перечня ценных свойств лесов, в том числе побочных, в глобальную ОЛР-2000;
- d) просила ФАО в консультации с правительствами и соответствующими организациями подготовить **и распространить** подробный стратегический план осуществления глобальной оценки лесных **ресурсов** к 2000 году, в том числе подробно разработанные варианты затрат и финансирования, **связанные с потенциально новыми параметрами, мероприятиями, целями и обязанностями по осуществлению оценки в соответствии с рекомендациями заседания Котка III и с должным учетом требований, обусловленных международно согласованными критериями и показателями устойчивого лесопользования;**
- d) bis просила разработать международно приемлемый и согласованный комплекс определений ключевых понятий в рамках оценки лесных ресурсов всех видов лесов;
- e) [призвала] [предложила] страны(ам)-доноры(ам) и многосторонние(м) организации(ям) поддержать усилия по созданию потенциала [в области сбора данных] **в рамках**

/...

национальных программ в области лесоведения [в целях устранения нехватки основной информации] **в ходе оценок лесных ресурсов**, которые должны быть увязаны со стратегическим планированием и выработкой решений. Необходимо укреплять национальные учреждения, занимающиеся оценкой лесных ресурсов, в качестве основного элемента действий, направленных на обеспечение устойчивого лесопользования;

e) **bis** просила Секретариат провести обследование пользователей и анализ категорий лесных ресурсов и соответствующей информации на международном, региональном, национальном и местном уровнях с целью более эффективной оценки потребностей в информации;

f) [просила ФАО в целях расширения координационных усилий на международном уровне в партнерстве с другими международными организациями, национальными учреждениями и НПО обеспечивать более эффективную координацию и избегать дублирования между лесными и другими смежными информационными системами;] [просила ФАО в целях расширения координационных усилий и повышения эффективности использования ресурсов на международном уровне в партнерстве с другими международными организациями, Межсекретариатской рабочей группой по статистике лесов, национальными учреждениями и неправительственными организациями улучшать координацию и избегать дублирования между лесными и другими смежными информационными системами, а также учитывать новые потребности в данных и обеспечивать их приоритетность во избежание сбора несущественной информации;]

g) [призвала к созданию механизмов толкования и распространения информации среди тех стран и заинтересованных сторон, доступ которых к международной информации затруднен, в том числе распространения по электронно-информационным каналам на национальном уровне.] [призвала ФАО провести консультации со странами и заинтересованными учреждениями о путях расширения доступа к информации, имеющей отношение к устойчивому лесопользованию, и ее распространении.]

Н. Программный элемент III.1 (b): Методологии надлежащей экономической оценки многочисленных полезных свойств лесов

Мандат (III.1 (a) и III.1 (b))

120. В соответствии с определением, данным Комиссией Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, цель программного элемента III.1(a) и (b) заключается в том, чтобы "рассматривать периодически ведущуюся оценку лесов, включая соответствующие социально-экономические и экологические факторы на глобальном уровне; определять недостатки в существующих оценках, касающихся политических соображений; и рекомендовать практические пути улучшения таких оценок. Рассматривать пути расширения научных знаний и имеющейся статистической базы данных, с тем чтобы лучше понимать экологические, экономические, культурные и социальные функции, выполняемые всеми видами лесов. Содействовать дальнейшей разработке методологий в целях надлежащей оценки многочисленных благ, связанных с лесами, в форме товаров и услуг и затем рассмотреть вопрос об их включении в системы национальной отчетности на основе работы, которая уже проводится Организацией Объединенных Наций и другими соответствующими организациями"¹⁰.

Проекты выводов и предлагаемые меры

1. Общие выводы

121. Группа подчеркнула, что леса обеспечивают получение большого числа благ, одни из которых легко определить или описать в количественном выражении, в то время как другие труднее поддаются количественному определению. Подчеркивалась тесная взаимосвязь с количественной оценкой лесных ресурсов - программным элементом III.1 (а). Издержки, связанные [с исчезновением лесов] [обезлесением и деградацией лесов], **и изменения в качестве лесов**, [особенно] [, например,] в том, что касается биологического разнообразия, **биологических функций, социальных соображений и воздействия на окружающую среду**, недостаточно хорошо охватываются в существующих методологиях [. Однако этот недостаток в равной мере обуславливается] [отчасти обусловлен] как [отсутствием ясного представления о характере и значении] [неспособностью провести количественную оценку характера и значения] [биофизического], [экологического] [и социального] [социального, экономического, культурного и экологического] воздействия, связанного с потерями лесных ресурсов [, так и отсутствием четкого представления относительно того, каким образом определять издержки, связанные с этим воздействием] .

122. Группа признала, что недооценка реальной стоимости лесной продукции и услуг, а также других лесных ресурсов, в том числе нерыночных благ, [повышает степень вероятности] [применения] [приводит к использованию] нерациональных методов управления лесными ресурсами. Она также признала наличие различия между ценностью и ценой и отметила, что не всегда имеются рыночные механизмы, предназначенные для определения основных [финансовых] [стоимостных] параметров ценности лесных ресурсов, или же такие механизмы могут являться **неадекватными, что может приводить к возникновению неправильного мнения о том, что устойчивое развитие лесных ресурсов является дорогостоящим и неэффективным с точки зрения затрат мероприятием**.

123. Группа признала важное значение [глобальных] услуг, предоставляемых лесами, например, в связи с обеспечением биологического разнообразия и [изменением] [регулированием] климата, и наличие возможностей для создания механизмов, предназначенных для учета этого значения [при оказании финансовой поддержки] [в денежном выражении], с тем чтобы поощрять [владельцев] [жителей, коренное население и местные общины] лесов [охранять и] рационально использовать лесные ресурсы. Однако она отметила, что в дальнейшем обсуждение этих вопросов должно [тесно увязываться с результатами] [проходить в контексте] обсуждений [на Конференции сторон] Конвенции о биологическом разнообразии и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата.

124. [Было отмечено, что [экономисты и другие социологи разработали] [**был разработан**] целый ряд методологий для содействия оценке тех полезных свойств лесов, которые до этого рассматривались в качестве несущественных и не поддающихся измерению. Хотя этим методологиям присуще много недостатков, они могли бы содействовать улучшению процесса принятия решений на основе более четкого выявления издержек и благ, связанных с различными моделями лесопользования, и в результате определения степени использования различных количественных показателей для интернализации **экологических и социальных** издержек. Эти методологии могут использоваться в отношении всех типов лесов для улучшения описания целого ряда социальных, культурных и экологических благ, в том числе тех из них, которые связаны с гидрологическими функциями, обеспечением здоровой окружающей среды, биологического разнообразия и охраны почв. Результаты этой оценки [в том случае, если их использовать в качестве носящего нейтральный характер инструмента,] являются важным потенциальным

источником информации, предназначенной для всех заинтересованных сторон и для повышения информированности общественности, особенно в вопросах, касающихся не используемых в настоящее время на коммерческой основе лесной [продукции и услуг] [полезных свойств лесов].

125. Группа подчеркнула, что экономическая ценность лесов зависит от [биофизических] [экологических] характеристик конкретных лесных районов и их пространственных взаимосвязей с населением и рынками. Эти характеристики варьируются как в зависимости от места, так и от времени, в результате чего количественные оценки лесных ресурсов обычно увязываются с конкретными районами и периодами времени. Тем не менее использование конкретных методов проведения оценки и различных инструментов для выявления большего числа полезных свойств в интересах лесовладельцев и жителей лесных районов позволяет получать различным странам, участвующим в обмене практическим опытом, значительный объем благ.

126. Хотя Группа признала, что методологии количественной оценки лесных ресурсов могут быть полезными, по ее мнению, их сложность и связанные с ними затраты могут ограничивать их широкое использование. Группа подчеркнула необходимость разработки новаторских и простых [научных] методов оценки, **особенно таких, которые связаны с критериями и показателями и национальными программами лесного хозяйства.** Дорогостоящие мероприятия по проведению оценок не следует осуществлять за счет мероприятий по удовлетворению самых неотложных основных потребностей, таких, как создание и использование надежных информационных систем и разработка стратегий и механизмов для [превращения] [выполнения] задачи обеспечения устойчивого лесопользования [в политически достижимую цель.] [Для обеспечения поступательного характера процесса удовлетворения различных потребностей следует соблюдать принцип поэтапности осуществления.]

127. Группа отметила, что экономическая оценка является лишь одним из большого числа аспектов процесса принятия решений, касающихся лесов, и что она не может заменить процесс принятия политических решений, в рамках которого осуществляется рассмотрение широкого круга экологических, социально-экономических, этических, культурных и религиозных соображений.

128. [Хотя правительства не могут устанавливать цены в условиях существования свободных рынков, они зачастую способны оказывать воздействие на распределение экономических благ, связанных с продажей тех или иных видов лесной продукции или услуг, между различными участниками этого процесса, начиная от этапа производства и кончая этапом потребления. Правительства могут оказывать это воздействие при помощи установления платы за право освоения лесных ресурсов, налоговых сборов и других средств, особенно тогда, когда они сами выступают в роли юридических владельцев значительной доли национальных лесных ресурсов.]

129. Группа заявила о своей поддержке системы учета национальных лесных ресурсов как средства [информирования о ценности лесных товаров и услуг] [предоставления стратегической информации о политике в области лесных ресурсов и их рационального использования на национальном и субнациональном уровнях] [содействия определению надлежащих процедур сбора оплаты и установления справедливых цен на недревесную лесопroduкцию, в частности на ее фармацевтические виды.]

130. Группа отметила необходимость международного сотрудничества при разработке методологий для оценки лесной продукции и услуг. В частности, это могло бы касаться профессиональной подготовки как сотрудников, так и руководителей и затрагивать деятельность, имеющей отношение к путям и средствам **дальнейшей разработки методологий** для включения лесной продукции и услуг в национальные счета и для повышения информированности общественности. Подчеркивалась необходимость обмена опытом, а также проведения экспериментальных исследований и проектов.

130 bis. **Группа приняла к сведению результаты работы Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии, касающейся необходимости разработки методологий для количественной оценки биологического разнообразия.**

2. [Конкретные выводы]

131. В рамках новых методологий количественной оценки лесных ресурсов следует учитывать следующие критерии: практическую применимость, простоту и ясность, междисциплинарный характер, эффективность затрат, ориентацию на существующие в настоящее время некоммерческие товары и с трудом поддающиеся количественному определению услуги, интересы жителей лесных районов, коренных народов, **лесовладельцев** и местных общин [, нейтральный характер и научную ценность].

132. Может потребоваться проведение дополнительных исследований по вопросам политики, касающимся ценности лесных ресурсов. В частности, можно дополнительно изучить подходы к использованию количественных оценок лесных ресурсов в рамках счетов национальных ресурсов.

133. [Было бы полезно подготовить матричную таблицу, содержащую сведения о применении, географическом масштабе и подборках данных, необходимых для различных методов количественной оценки лесных ресурсов.] [Было бы полезно подготовить матричную таблицу, содержащую сведения о применении и подборках данных, необходимых для различных методов количественной оценки лесной продукции и услуг, в частности той продукции и услуг, которые не представлены на рынках на местном, национальном, региональном и международном уровнях.]

Предлагаемые меры

134. Группа:

а) призывает [правительства] [страны] и международные учреждения использовать существующие методологии для представления улучшенных оценок ценности всех видов лесной продукции и услуг и достижения на основе использования существующей информации большей обоснованности решений, касающихся последствий применения предлагаемых моделей инвестирования в интересах обеспечения **устойчивого лесопользования**, [сохранения и использования лесов] [сохранения и устойчивого использования лесов, и принимать эти последствия во внимание при разработке национальных программ лесопользования и планов землепользования];

б) [призывает правительства использовать с учетом] [призывает правительства разрабатывать надлежащие методологии с учетом] их соответствующих правовых норм и экономического положения, такие механизмы, как сборы за право пользования тем или иным районом, плата за разработку лесных ресурсов и налоги, в целях получения надлежащей доли экономических благ после вычета производственных затрат и соответствующей прибыли [частного сектора]. [Чистый объем экономических рентных платежей следует использовать для улучшения практики устойчивого лесопользования и предоставления благ населению, проживающему в лесных районах или возле них] [чистый объем экономических рентных платежей можно было бы использовать для улучшения практики устойчивого лесопользования в рамках поэтапного процесса, предусматривающего проведение подготовки кадров, создание потенциала и реконверсию промышленности, и для предоставления благ жителям лесных районов или тем, кто зависит от лесов];

б) bis **просит подготовить матричную таблицу, увязывающую существующие методы количественной оценки лесных ресурсов и подборки данных, необходимых для количественной**

оценки продукции и услуг, в частности тех из них, которые не представлены на рынках на местном, национальном, региональном и международном уровнях;

с) призывает [правительства] [страны] и международные учреждения **и соответствующие институты** содействовать проведению научных исследований в интересах дальнейшей разработки методологий количественной оценки лесных ресурсов, **в частности тех из них, которые связаны с проблемами деградации и обезлесения и с критериями и показателями**. Они должны в полной мере учитывать экологическое, социальное, культурное и [религиозное] [духовное] значение лесов, [и особое внимание в них должно уделяться глобальным масштабам изменения климата и устойчивому использованию, сохранению и справедливому распределению благ биологического разнообразия.] [Эти методологии должны обеспечивать поддержку] новаторских и простых методологий для коллективного принятия решений о лесных ресурсах, которые охватывают различные заинтересованные стороны, такие, как местные общины, коренные народы **и лесовладельцы**.

с) *bis* приветствует дополнительный вклад Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии, который предполагается рассмотреть на четвертой сессии Группы, в частности в том, что касается предоставления технических консультативных услуг, имеющих отношение к надлежащей оценке биоразнообразия лесов.

I. Программный элемент III.2: Критерии и показатели устойчивого лесопользования

Мандат

135. В соответствии с определением Комиссии по устойчивому развитию цель программного элемента III.2 заключается в том, чтобы "поощрять соблюдение на национальном уровне критериев и показателей устойчивого лесопользования и изучать возможность дальнейшей разработки согласованных на международном уровне критериев и показателей, с помощью которых можно измерять прогресс в направлении устойчивого лесопользования для всех видов лесов с учетом конкретного регионального и субрегионального состояния лесов и разнообразия экономических, социальных и культурных условий. В этом контексте содействовать вовлечению регионов и стран, которые еще не вовлечены в разработку критериев и показателей устойчивого лесопользования; делиться опытом, связанным с их проверкой и осуществлением; и изучать вопрос о необходимости содействия сопоставимости и целесообразности совмещения международных инициатив в этом отношении"¹¹.

Проекты выводов и предлагаемые меры

1. Общие выводы

136. Группа приняла к сведению широкую международную заинтересованность в подготовке **и применении** критериев и показателей устойчивого лесопользования [на национальном уровне] и поддержку этого процесса. Она подчеркнула, что разработка **и применение** критериев и показателей представляют собой динамичный процесс и что необходимо сохранить существующие в настоящее время темпы осуществления соответствующей деятельности.

137. Группа признала, что критерии и показатели являются [не являются самоцелью, а их следует рассматривать в качестве] [важных и полезных инструментов] инструментами [для [обеспечения устойчивого] [количественной оценки тенденций, касающихся состояния лесов, и]

/...

лесоупотребления] [для обеспечения прогресса в области устойчивого лесоупотребления]. [Эти критерии определяют основные элементы устойчивого лесоупотребления] [при помощи которых [можно] [можно было бы] провести оценку нынешнего состояния лесов и соответствующих процедур лесоупотребления], а [качественные и количественные показатели составляют основу для [измерения] [оценки] прогресса в деле обеспечения устойчивого лесоупотребления. Критерии и показатели могут играть важную роль при определении целей национальных программ лесоупотребления и при оценке эффективности хода их осуществления.]

137 bis. Критерии и качественные, количественные и описательные показатели устойчивого лесоупотребления формируют концептуальные рамки для разработки политики и создают основу для подготовки периодических оценок и докладов о состоянии лесных ресурсов и о рациональном использовании лесов.

138. Группа согласилась с тем фактом, что [по той причине, что] критерии и показатели на уровне [отражают суть] **конкретного лесного хозяйства отражают** компоненты устойчивого лесоупотребления [в совокупности они представляют собой четкое определение самой существующей концепции устойчивого лесоупотребления] [и в своей совокупности могли бы содействовать разработке самой концепции устойчивого лесоупотребления]. Группа подчеркнула необходимость предпринятия дополнительных усилий по обеспечению [глобального] [широкого] консенсуса] [выработки международно приемлемого и согласованного определения] основных концепций, терминов, **используемых определений и методологий для сбора данных** и определений, используемых в критериях и показателях устойчивого лесоупотребления, и необходимость [увязать эту терминологию с терминологией] [обеспечить сопоставимость этих терминов с терминологией], используемой в других смежных областях, [а именно] [таких, как] инвентаризация, количественная и качественная оценка **состояния окружающей среды, НПЛ, планы землепользования и связанные с торговлей вопросы лесоводства.**

139. Группа отметила, что ряд стран активно участвует в осуществлении международных [и **региональных**] инициатив [на региональном уровне], предназначенных для определения и применения на национальном уровне критериев и показателей устойчивого лесоупотребления. Это сотрудничество позволило странам использовать практический опыт других государств и в то же время привнесло новые аспекты и идеи в этот международный процесс. Группа настоятельно призвала продолжать усилия по вовлечению тех стран и регионов, которые пока не принимают участия в осуществлении этих инициатив. Особое внимание она уделила необходимости вовлечения регионов и субрегионов с явно выраженными экологическими и географическими особенностями, а также слаболесистых стран.

140. Необходимо разработать широкий спектр показателей, охватывающих социальные, культурные, экономические и экологические аспекты, **институциональные рамки, включая вопросы землепользования**, и юридические и директивные аспекты. **В ряде стран** [особое значение следует придавать] [особое внимание следует уделять] тем аспектам лесов и лесных угодий, которые имеют существенно важное значение для удовлетворения основных потребностей коренных народов, жителей лесных районов и других местных общин **и лесовладельцев**. Группа признала, что не все основные характеристики лесов можно определить при помощи количественных показателей, однако это не уменьшает их значения. В рамках многих [национальных] [международных] региональных **и международных** инициатив уже были определены [как] количественные и качественные, [так и] **описательные** показатели.

140 bis. Признавая, что те страны, которые в настоящее время участвуют в региональном и международном сотрудничестве, находятся на различных этапах процесса разработки и внедрения национальных критериев и показателей, Группа подчеркнула необходимость достижения

дальнейшего прогресса при помощи использования существующих процедур в целях обеспечения большей степени единогласия по вопросам, касающимся критериев и показателей устойчивого лесопользования. Группа также отметила, что взаимное признание пойдет на пользу делу осуществления различных международных и региональных процессов разработки и внедрения критериев и показателей.

141. [Группа [не получила убедительного ответа на вопрос о] не выработала единого мнения по вопросу о] преимуществах основного набора критериев и показателей для использования на глобальном уровне, отметив при этом, что необходимо обеспечить последовательность методологии, используемой для проведения оценок глобальных лесных ресурсов. Тем не менее,] [Группа убедилась в необходимости разработки такого набора критериев и показателей, который был бы достаточно широким для использования в глобальном масштабе, при этом подчеркивалось, что подготовка ограниченного набора критериев может помешать осуществлению процесса взаимного признания региональных и национальных инициатив, обмену информацией и дальнейшему рассмотрению вопросов, касающихся самых лучших методов лесопользования и добровольных кодексов.] Группа поддержала предложение о развитии путей и средств для активизации процесса обмена информацией, практическим опытом и техническими знаниями на глобальном уровне, в частности между осуществляемыми в настоящее время региональными и **международными** инициативами.

142. Группа приветствовала [прогресс] [усилия] в области определения связей между критериями и показателями, приемлемыми для использования на национальном уровне, и критериями и показателями, приемлемыми для использования на уровне конкретных лесоводческих хозяйств, однако [она отметила, что для обеспечения их полного понимания требуется провести дополнительный анализ.] [Она признала, что эти связи в различных странах будут отличаться друг от друга.]

143. С тем чтобы [избежать дублирования] [в полной мере использовать существующие финансовые механизмы и содействовать передаче технологии и обмену опытом], необходимо крепить связи с мероприятиями, осуществляемыми по другим главам Повестки дня на XXI век и в рамках международных конвенций [, что позволит в полной мере использовать существующие финансовые механизмы и будет содействовать передаче технологии и обмену опытом].

2. Конкретные выводы

144. Группа подчеркнула, что критерии и показатели следует использовать на национальном уровне [и на уровне лесоводческих хозяйств] **или же на соответствующем уровне рационального использования лесных ресурсов, позволяющем одновременно получать целый ряд благ**, с тем чтобы расширить масштаб [оценки лесных ресурсов] [оценки устойчивого лесопользования] и планирования и осуществления программ освоения лесных ресурсов [и планов лесопользования] с надлежащим учетом социальных, экономических, культурных [религиозных] [духовных] и экологических факторов [в целях обеспечения устойчивого лесопользования и надлежащего получения и распределения благ].

145. Критерии и показатели для использования на национальном уровне следует формулировать при помощи транспарентного процесса, охватывающего все [соответствующие] [заинтересованные] стороны, включая **лесовладельцев**, [коренных жителей лесных районов и НПО] [жителей лесных районов, коренные народы и местные общины, а также основные группы, где это уместно]. Критерии и показатели для использования на национальном уровне должны быть [простыми,] [практичными] [научно обоснованными] и **эффективными с точки зрения затрат**, и они должны, в частности, отражать экономические, социальные, **биологические** и экологические условия.

[Внимание следует уделять связям] [Там, где при необходимости страны могут пожелать дополнительно рассмотреть вопрос о связях], между критериями и показателями, предназначенными для использования на национальном, субнациональном уровнях и на уровне конкретных лесоводческих хозяйств.

145 bis. Критерии и показатели, которые планируется использовать на субнациональном уровне или в отношении конкретных лесоводческих хозяйств, должны быть совместимы с критериями и показателями, разработанными для использования как на национальном, так и на международном уровнях, и все соответствующие заинтересованные стороны должны участвовать в процессе их разработки.

146. [Необходимо рассмотреть вопрос о разработке критериев и показателей для использования на региональном уровне в дополнение к критериям, предназначенным для применения на национальном уровне.] Следует продолжить анализ вопросов, касающихся степени сочетаемости осуществляемых **и новых** инициатив, а также степени совместимости и уместности сочетания международных инициатив]. [Там, где это целесообразно, следует продолжить процесс разработки критериев и показателей, предназначенных для использования на национальном и региональном уровнях. Необходимо продолжить усилия по повышению степени сопоставимости, совместимости и обеспечения, в конечном счете, совмещения существующих и запланированных инициатив.]

ИЛИ

146. [Необходимо рассмотреть вопрос о разработке критериев и показателей, предназначенных для использования на национальном и региональном уровнях, в частности в отношении лесов, располагающихся в схожих экологических зонах, в дополнение к продолжению усилий по повышению степени сопоставимости и совместимости, а также следует продолжить анализ уместности совмещения и согласования существующих инициатив. Необходимо продолжить работу по разработке критериев и показателей для применения на географическом и фитогеографическом уровнях в целях содействия их взаимному признанию при рассмотрении вопроса об уместности совмещения.]

147. Признавая, что критерии и показатели, предназначенные для использования на **национальном уровне**, могут [содействовать выяснению] [выполнять важную роль при выяснении] вопросов, касающихся [сертификации лесной продукции,] [сертификации лесных ресурсов и маркировки лесной продукции,] Группа подчеркнула, что **разработка критериев и показателей проводится в целях обеспечения контроля за устойчивым лесопользованием, а не для навязывания систем сертификации. Разработка критериев и показателей не связана с определением процедур для руководства процессом сертификации продукции на уровне конкретных лесоводческих хозяйств и не должна использоваться в качестве основы для ограничения торговли.** Группа также подчеркнула, что критерии и показатели устойчивого лесопользования не должны использоваться в качестве основы для выдвижения требований, касающихся предоставления ОПР.

Предлагаемые меры

148. Группа:

а) ссылаясь на принципы лесоводства, настоятельно призвала правительства на соответствующих уровнях подготовить и внедрить критерии и показатели в целях решения проблем, связанных с:

/...

- i) тенденциями в области мобилизации финансовых ресурсов и передачи технологии, необходимых для обеспечения устойчивого развития лесов в развивающихся странах;
- ii) эволюцией неустойчивого социально-экономического поведения и моделей потребления в отношении лесной продукции и услуг;
- b) призвала [правительства [и национальные органы лесного хозяйства]] [страны] незамедлительно приступить [к] [разработке и] [практической разработке и, по мере необходимости,] внедрению критериев и показателей, несмотря даже если они все еще, возможно, несовершенны и неполны. **Дальнейшие научные и технические исследования, в том числе** полевые испытания критериев и показателей национального уровня сами по себе обеспечат получение ценного опыта и будут способствовать дальнейшим разработкам. Разработка и осуществление критериев и показателей должны носить **межсекторальный характер и, по мере необходимости,** включаться в национальные программы лесоводства, **а также в планы землепользования или другие соответствующие рамки политики. Такие критерии и показатели должны быть совместимыми с критериями и показателями, разработанными на международном уровне;**
- c) призвала [правительства] [страны], еще не участвующие в каких-либо из осуществляемых в настоящее время инициатив в отношении критериев и показателей, как можно скорее включиться в этот процесс. Поступая таким образом, они смогут воспользоваться опытом, полученным на основе осуществляемых процессов, а также в результате применения новых подходов. **Всем странам предлагается, по мере необходимости, предпринять индивидуально или совместно согласованные действия в целях осуществления дальнейшей деятельности в этой области. Развивающимся странам, которые лишь недавно подключились к таким процессам или которые только собираются подключиться к ним, следует, по мере необходимости, оказывать содействие посредством осуществления мер, нацеленных на снижение уровня бедности; укрепление организационных структур; развитие людских ресурсов с уделением особого внимания гендерным вопросам, а также образованию и профессиональной подготовке на всех уровнях; создание механизмов расширения масштабов участия населения; проведение научных исследований и передачу технологии; создание научно-исследовательских сетей; обеспечение доступа к информации и ее распространение и обмен ею; разработку планов и программ; и на проведение на местах испытаний критериев и показателей устойчивого лесопользования;**
- d) призвала участников **региональных и международных инициатив, а также ФАО и другие** международные организации изучить возможность достижения консенсуса в отношении [концепций,] условий и [определений] [процессов], касающихся критериев и показателей [и] [для] [устойчивого лесопользования;] [призвала участников международных инициатив и международные организации изучить возможности выработки согласованных на международном уровне определений, концепций и терминов в отношении критериев и показателей и термина "устойчивое лесопользование всех видов лесов", а также показателей состояния лесов в сходных экологических зонах и способствовать их взаимному признанию;] **и методологий сбора данных, в том числе определений основных терминов; используемых единиц измерения; методов сбора и хранения данных, обеспечения доступа к ним и их распространения; и методов измерения и регистрации отдельных показателей;**
- d) bis призвала страны, международные учреждения и научно-исследовательские организации изучить пути поощрения научных исследований, которые касаются показателей устойчивого лесопользования в следующих приоритетных областях, перечисленных в произвольном порядке: подходы к измерению биологического разнообразия; подходы к измерению и оценке производства недревесной лесохозяйственной продукции; подходы к измерению выгод нерыночного характера; подходы к эффективному сбору информации в отношении сохранения почв и водных

ресурсов; подходы к измерению процесса дробления лесов и его последствий; прогнозирование последствий деятельности человека для состояния лесов; межсекторальные факторы и последствия; разработка показателей на уровне лесоводческих хозяйств; методологии агрегирования данных на уровне лесоводческих хозяйств и на высших уровнях; связи между показателями на различных уровнях; воздействие различных систем лесопользования на устойчивое использование лесов; и социальные аспекты рационального использования лесов, включая охрану земельных ресурсов;

е) [настоятельно призвала установить более тесные связи между осуществляемыми в настоящее время международными инициативами, включая инициативу МОТД "Цель - 2000 год", и деятельностью других международных учреждений и конвенций;]

е) bis рекомендовала поощрять "взаимное" признание международных и региональных инициатив в отношении критериев и показателей в качестве средства оценки тенденций в состоянии и рациональном использовании лесов на национальном уровне, включая расширение связей между осуществляемыми процессами, повышение транспарентности в представляемых докладах и установление более тесных связей с международными организациями;

f) настоятельно призвала [доноров и международные организации] [страны-доноры и многосторонние и международные организации] оказывать техническую и финансовую помощь развивающимся странам и странам с переходной экономикой независимо от того, являются ли они участниками осуществляемых процессов или относятся к числу их новых участников, с тем чтобы дать им возможность в полной мере воспользоваться результатами [участия] [причастности]; и

g) настоятельно призвала [доноров и международные организации] [страны-доноры и многосторонние и международные организации] оказывать техническую и финансовую помощь развивающимся странам и странам с переходной экономикой в деле осуществления дальнейших разработок, проведения полевых испытаний и внедрения критериев и показателей на национальном [и] [субнациональном и [полевом] уровнях] [лесоводческих хозяйств,] [уровне лесоводческих хозяйств] и оказать поддержку научным исследованиям через посредство соответствующих образований;

g) bis настоятельно призвала Конференцию участников Конвенции о биологическом разнообразии принять к сведению существующие рамки критериев и показателей с целью обеспечить, чтобы работа, выполняемая участниками Конвенции о биологическом разнообразии в деле разработки и осуществления показателей биологического разнообразия, соответствовала этим рамкам и дополняла их;

g) ter настоятельно призвала страны, участников осуществляемых процессов и международные организации укреплять связи между подразделениями национального и субнационального уровня или подразделениями, занимающимися вопросами рационального использования, включая, по мере возможности, связанные с рынком инициативы;

g) quater рассмотрела вопрос об использовании критериев и показателей в деле сертификации лесопользования и настоятельно призвала страны поощрять разработку национальных планов и осуществление национальной политики в области лесного хозяйства в рамках осуществляемых ими приоритетных задач в развивающихся странах, включая образование, создание потенциала и научные исследования; и уменьшить остроту проблемы крайней нищеты в рамках мероприятий предварительного уровня, с тем чтобы положить начало использования критериев и показателей;

g) *quinquiens* с целью учета достигнутого на глобальном уровне понимания процесса устойчивого лесопользования и принимая во внимание общие характеристики различных региональных и международных процессов, Группа рекомендовала использовать эти факторы и Принципы лесоводства для разработки глобальных эталонных критериев, которые представляли бы собой общий знаменатель для всех региональных и международных наборов критериев;

g) *sexiens* в том, что касается добровольных кодексов, призвала страны и соответствующие международные организации поощрять применение согласованных на региональном и национальном уровнях критериев и показателей и наилучших методов ведения лесного хозяйства;

g) *septiens* в рамках осуществляемых на международном и региональном уровнях процессов и инициатив следует принять необходимые меры в направлении взаимного признания и сближения их отдельных наборов критериев и показателей устойчивого лесопользования;

g) *octiens* рекомендовала ФАО и другим соответствующим организациям применять критерии и показатели в целях повышения согласованности докладов по вопросам УЛП.

Ж. Программный элемент IV: Торговля и окружающая среда в контексте лесной продукции и услуг

Мандат

149. В соответствии с определением Комиссии по устойчивому развитию цель программного элемента IV заключается в том, чтобы "изучать соответствующие факторы, влияющие на торговлю лесной продукцией, и другие связанные с торговлей лесной продукцией вопросы при комплексном и глобальном подходе, который содействует установлению более крепких связей между торговлей и окружающей средой. В связи с этим определять возможности и рекомендовать меры по расширению доступа на рынок для лесной продукции на недискриминационной основе и рассматривать факторы, которые могут отрицательно влиять на торговлю лесной продукцией, на ее стоимость, включая ценообразование, контроль за экспортом и импортом, субсидии и необходимость снятия односторонних запретов и бойкотов, не совместимых с правилами системы международной торговли. Содействовать разработке методологий, способствующих всесторонней оценке, включая издержки, связанные с заменой и окружающей средой, лесных товаров и услуг с целью содействовать полной стоимостной интернализации. Учитывая интересы всех секторов и конкретные особенности различных стран и обеспечивая полную транспарентность и участие всех заинтересованных сторон, изучить вопрос о добровольной сертификации и маркировке лесной продукции, с тем чтобы содействовать лучшему пониманию роли добровольной сертификации в связи с устойчивым лесопользованием, включая влияние сертификации на развивающиеся страны"¹².

Проекты выводов и предлагаемые меры

1. Общие выводы

150. Группа признала наличие широкого круга сложных вопросов торговли и окружающей среды, связанных с лесной продукцией и услугами, и важное значение поощрения устойчивого лесопользования на основе взаимоподдерживающей политики в области торговли и окружающей среды. **В качестве важного средства содействия устойчивому развитию следует поощрять торговлю лесной продукцией и услугами, которые представляют собой возобновляемый и экологически безопасный ресурс. При этом критически важно, чтобы торговля и торговая политика в отношении лесной продукции и услуг не имели отрицательных управленческих последствий для**

[сохранения, использования и устойчивого развития лесов.] [устойчивого лесопользования.] Необходимо обеспечить постепенное и неуклонное достижение консенсуса по этим вопросам. [Сюда относится изучение [возможной потребности в соглашении о торговле лесной продукцией и] добровольных кодексов поведения **в целях расширения и улучшения торговли лесной продукцией** в конкретных областях.] [Сюда относится изучение возможностей разработки добровольных кодексов поведения частного сектора, в связи с чем следует провести дальнейшее исследование.] Учитывая сложный характер этих вопросов, настоятельно необходимо улучшить координацию деятельности, осуществляемой соответствующими международными учреждениями.

151. Группа подчеркнула необходимость комплексного решения вопросов торговли и окружающей среды, связанных с лесной продукцией и услугами, а также учета положений главы 11 Повестки дня на XXI век и Принципов лесоводства. В этой связи Группа сочла критически важным, чтобы аналитические исследования [и меры] [осуществлялись в соответствии с правилами Всемирной торговой организации], применяемыми в отношении этих вопросов, охватывали торговлю древесной и недревесной лесной продукцией и услугами всех видов лесов как на международном, так и на национальном уровне. [В особых случаях для достижения целей в области окружающей среды могут потребоваться торговые [ограничения] [меры].] Вместе с тем Группа признала отсутствие надлежащей информации о международной торговле недревесной продукцией и лесными услугами, а также [нехватку упорядоченной информации] [отсутствие достаточного объема информации для проведения сопоставительного анализа] по вопросам торговли на внутренних рынках. В связи с этим с целью заполнения указанных пробелов в будущем необходимо предложить проведение дальнейших исследований и сбора данных.

2. Конкретные выводы и предлагаемые меры

Доступ на рынки

152. На Уругвайском раунде переговоров по международной торговле был достигнут значительный прогресс в деле расширения доступа на рынки для лесной продукции, в особенности в плане снижения тарифов на все ее виды. Вместе с тем по-прежнему сохраняются барьеры для международной торговли лесной продукцией, в частности нетарифные барьеры, которые [будут] [могут] оказывать отрицательное воздействие на расширение доступа лесной продукции на международный рынок. [К числу указанных нетарифных барьеров для лесной продукции относятся: [применение развивающимися странами ограничений на экспорт в целях поощрения переработки продукции на национальном уровне; и] количественные ограничения на [производство "непостоянно производимой продукции"] [импорт определенной лесной продукции.]] [Связанные с торговлей меры должны соответствовать Принципам лесоводства и международно согласованным законам и практике и быть эффективными в деле достижения провозглашенной в их рамках цели.]

Предлагаемые меры

153. Группа:

а) настоятельно призвала [правительства] [страны] и соответствующие международные организации провести изучение [эффективности] [предполагаемых и фактических последствий] торговых [ограничений] [мер] для лесной продукции в плане достижения [экологических или социальных] [целей] [целей в деле обеспечения устойчивости] [целей, а также экологических последствий связанной с лесоводством торговой политики];

b) [просила Всемирную торговую организацию [обеспечить дальнейшее сокращение] [продолжать предпринимать усилия в целях поощрения сокращения] тарифных и нетарифных барьеров для торговли лесной продукцией;] [просила отдельных членов Всемирной торговой организации обеспечить дальнейшее сокращение тарифных и нетарифных барьеров для торговли лесной продукцией;] [просила Комитет по торговле и окружающей среде ВТО продолжать свою работу по обеспечению взаимной поддержки деятельности в области торговли и окружающей среды, в том числе в отношении лесной продукции и услуг;] [просила правительства на основе указанного научного исследования принять необходимые меры в целях поощрения производимой на устойчивой основе продукции, включая дальнейшее сокращение тарифных и нетарифных барьеров в области торговли лесной продукцией;]

c) [настоятельно призвала [правительства] [страны] избегать новых нетарифных барьеров в области торговли лесной продукцией, которые не соответствуют правилам Всемирной торговой организации [с тем чтобы не подорвать достигнутый в ходе Уругвайского раунда доступ лесной продукции на рынки] [с учетом исключений из правил Всемирной торговой организации;]] [настоятельно призвала правительства избегать конфликтов в плане принятия мер, которые оказывают отрицательное воздействие на торговлю лесной продукцией и правила Всемирной торговой организации;]

c) bis рекомендовала международным организациям, странам и другим соответствующим учреждениям провести дальнейшее изучение вопросов международной торговли лесной продукцией и услугами, не связанными с древесиной, а также масштабов и последствий внутренней торговли в плане содействия принятию адекватных решений;

c) ter настоятельно призвала осуществлять политику в области внешней торговли без ущерба для прав общин в отношении государственных лесных угодий и продукции;

c) quater рекомендовала провести дальнейшее изучение возможной потребности в соглашениях по вопросам торговли лесной продукцией всех видов лесов;

c) quinquiens рекомендовала провести дальнейшее изучение возможной потребности в добровольных кодексах поведения лесовладельцев, лесозаготовителей и международных инвесторов в области лесного хозяйства в целях повышения эффективности торговли лесной продукцией;

c) sexiens просила Секретариат подготовить исследование по вопросам эффективности внутренних субсидий для развития лесного хозяйства и их воздействия на международную торговлю;

c) septiens настоятельно призвала правительства снять все односторонние запреты и бойкоты, несовместимые с правилами системы международной торговли; в тех случаях, когда такие меры принимаются местными органами власти, страны и национальные органы власти должны сделать все возможное для того, чтобы снять эти запреты и бойкоты и обеспечить соблюдение правил системы международной торговли.

Относительная конкурентоспособность лесохозяйственной продукции

154. [[Древесная] [лесная продукция], получаемая из используемых на устойчивой основе лесов [выступает] [может рассматриваться] в качестве экологически безопасной [продукции]]. Конкуренция между различной [древесной] [лесной] продукцией, продукцией из различных регионов происхождения, а также древесной и недревесной альтернативной продукцией является [неизбежной. Имеющиеся данные свидетельствуют о том, что такая конкуренция вряд ли окажет

сдерживающее воздействие на глобальную инициативу по повышению эффективности устойчивого лесопользования, однако будет иметь серьезные последствия для рынков конкретной лесной продукции в будущем.] [неизбежной и не сдерживает усилий, направленных на повышение эффективности устойчивого лесопользования.] В связи с этим необходимо обеспечить проведение дальнейших экономических и рыночных исследований **в целях определения наиболее эффективных методов использования рынков и экономических рычагов в целях поощрения устойчивого лесопользования.**

155. Для большинства развивающихся стран экспорт продукции переработки представляет незначительную долю от общего объема производимого ими круглого леса. В связи с этим следует активизировать деятельность, направленную на поощрение **экологически чистой** обрабатывающей промышленности и экспорта продукции переработки в соответствии с нормами устойчивого лесопользования в целях расширения их вклада в [экономическое] [устойчивое] развитие [и повышения объема экспортных поступлений].

Предлагаемые меры

156. Группа:

а) призвала соответствующие учреждения поддержать усилия, направленные на сбор большего объема информации и проведение большего числа независимых рыночных и экономических исследований по вопросу о потенциальной конкуренции между различной [древесной] [лесной] продукцией, продукцией из различных регионов происхождения, а также древесными и недревесными заменителями, обеспечив анализ издержек и выгод, включая любую замену и общее воздействие на устойчивое использование всех видов лесов;

б) настоятельно призвала развитые страны и международные организации **в контексте устойчивого лесопользования** поддержать усилия развивающихся стран, направленные на повышение их производительности и эффективности деятельности по более глубокой переработке продукции [с учетом затруднений, связанных с устойчивым наличием ресурсов, **и более широких соображений относительно устойчивого развития** [в целях повышения объема их экспортных поступлений]];

б) bis настоятельно призвала все соответствующие учреждения **оказать поддержку и содействие в деле разработки механизмов поощрения переработки древесной и недревесной продукции лесного хозяйства на уровне общин и ее сбыта на рынке.**

Виды, используемые в меньших масштабах

157. Международные учреждения и страны-производители приложили большие усилия и предприняли много инициатив в целях поощрения сбыта на международном рынке видов, используемых в меньших масштабах. Однако достигнутый в этой области прогресс пока еще является весьма незначительным. Усилия, направленные на поощрение устойчивого производства используемых в меньших масштабах видов деревьев из тропических лесов, следует также [распространить] [расширить] на виды, встречаемые в странах с умеренным и арктическим климатом.

Предлагаемые меры

158. Группа:

a) призвала соответствующие учреждения активизировать усилия, направленные на поощрение сбыта менее часто встречающихся видов в рамках всех разновидностей лесов на международном [рынке] [рынке, обеспечив осуществление действий, совместимых с устойчивым лесопользованием и соответствующих ему];

b) настоятельно призвала страны-производители [обеспечить, чтобы любая политика] [осуществлять политику] в области эксплуатации менее часто используемых видов и увеличения объема древесины, снимаемой с насаждений, [была] [которая была бы] совместимой с устойчивым лесопользованием и соответствовала ему;

c) настоятельно призвала международные учреждения и научно-исследовательские институты поддерживать национальные и **общинные** усилия, нацеленные на разработку технологий, включая традиционные связанные с лесным хозяйством знания [в целях расширения масштабов использования менее часто используемых видов].

Сертификация и маркировка

159. [Сертификация [является одним из] [и маркировка относятся к числу] многих потенциально эффективных средств, которые могут применяться в целях поощрения устойчивого лесопользования **и принятия ответных мер.**] [Группа признала, что основная цель, которую необходимо достичь, состоит в устойчивом использовании лесов. Механизмы добровольной сертификации могут сыграть определенную роль в деле устойчивого использования лесов.] [Это необходимо рассматривать в качестве следствия устойчивого лесопользования.] Признается наличие различий между сертификацией (которая **в первую очередь** связана с осуществлением устойчивого лесопользования) и маркировкой (которая **связана с продукцией и является прежде всего** средством сбыта продукции на рынке). Учитывая возможное распространение соответствующих механизмов, [дискутируется] [представляется важным] [вопрос о необходимости достижения взаимного признания стандартов и общего понимания на уровне механизмов [международной аккредитации] [сертификации и маркировки].] [Дискутируется вопрос о необходимости их взаимного признания.] [[Прежде чем] [пытаться решить] [рассматривать] [вопросы согласования на международном уровне и] взаимного признания,] представляется целесообразным учесть опыт использования сертификации в широком ряде случаев лесопользования.]

159 bis. **Добровольная сертификация и экологическая маркировка не рассматриваются в качестве нетарифного барьера.**

160. **Правительствам принадлежит решающая роль в обеспечении сертификации в целях поощрения систем эффективного и устойчивого лесопользования. Вместе с тем,** поскольку сертификация [первоначально возникла] [к настоящему времени разрабатывалась] как добровольная частная инициатива, [то в настоящий момент непонятно, какие] [были выражены различные мнения относительно роли правительства. Необходимо уточнить, какие] функции, **если таковые имеются,** должны играть правительства и межправительственные учреждения в деле разработки [[или регулирования] новых систем сертификации] [, поощрения, осуществления и взаимного признания различных механизмов.] [Вместе с тем] [при] рассмотрении [потенциальных] [возможных] [функций правительств] [имеющих важное значение функций правительств в деле информационной поддержки и контроля за деятельностью в области сертификации и полученными результатами] **и учитывая тот факт, что сертификация представляет собой обусловленный рынком процесс,** следует проводить различия между функциями правительств [как регуляторов] [проводников государственной политики], а в некоторых странах - [их функциями] как лесовладельцев. **При этом следует признать роль правительств в обеспечении транспарентности, полномасштабного участия заинтересованных сторон, отсутствия дискриминации и открытого**

доступа к механизмам сертификации. Сертификация должна обеспечивать соблюдение суверенитета и быть транспарентной и рациональной.

161. В будущем необходимо будет обеспечить уделение внимания международной общественностью вопросам сертификации **лесоупотребления** и маркировки лесохозяйственной продукции. К настоящему времени воздействию сертификации и **маркировки** [лесной [продукции]] [лесоупотребления]] подвержена всего лишь незначительная доля глобальной торговли лесной продукцией и незначительная площадь мировых лесов. Из-за отсутствия адекватной информации и наличия лишь относительно небольшого опыта на мировом уровне еще преждевременно проводить объективную оценку [эффективности] [всех возможностей] сертификации и маркировки в деле поощрения устойчивого лесопользования. **Тем не менее между системами устойчивого лесопользования, торговли и добровольной сертификации и маркировки существует потенциальная связь.** Необходимы дополнительные исследования и больший объем информации для того, чтобы внести ясность в различные вопросы, касающиеся сертификации и маркировки, включая последствия сертификации для мелких лесохозяйственных предприятий, **конкурентоспособности лесной продукции, экономических и неэкономических** издержек и выгод, спроса на сертифицированную продукцию, [возможностей осуществления национальной сертификации,] использования критериев и показателей, **рыночных последствий, государственного управления и надежности механизмов сертификации, соответствия международным соглашениям** и роли правительства как регулятора, а **в некоторых странах также** и как владельца ресурсов.

161 bis. Группа не поддержала концепцию национальной сертификации, и большинство делегаций подчеркнуло, что добровольная сертификация должна применяться на уровне лесохозяйственных организаций.

161 ter. Что касается сертификации, то показатели эффективности деятельности и системы рационального использования окружающей среды носят взаимодополняющий характер и являются важными компонентами для проведения оценки устойчивого лесопользования.

161 quater. Как представляется, по мере разработки программ маркировки и сертификации в рамках некоторых программ экомаркировки сертификация будет использоваться в качестве одного из факторов при предоставлении экомаркировки для той или иной конкретной лесной продукции.

162. В рамках предпринимаемых на международном уровне усилий основное внимание следует также уделять обеспечению того, чтобы существующие и новые механизмы сертификации и маркировки [лесной продукции не использовались дискриминационным образом] [носили открытый характер и не допускали дискриминации в отношении всех видов лесов, лесовладельцев, управляющих и руководителей лесохозяйственных организаций, и чтобы они не использовались] [лесной продукции не использовались произвольно или неоправданно дискриминационным образом] в качестве одного из проявлений скрытого протекционизма, **а также обеспечению недопущения несоответствий между правилами ВТО и применением указанных механизмов добровольной сертификации и маркировки, связанных с устойчивым лесопользованием.**

Предлагаемые меры

163. Группа:

а) [[согласилась] [подчеркнула целесообразность] обратить внимание **всех субъектов, включая** Всемирную торговую организацию, на необходимость **признавать потенциально позитивную взаимосвязь между устойчивым лесоводством, торговлей и системами добровольной сертификации и маркировки, с тем чтобы** [обеспечить,] [удостовериться в том,] [чтобы] [что] существующие и

/...

новые системы сертификации и маркировки [любой продукции] на рынках импортных и потребительских товаров [не используются дискриминационным образом,] [являются] открытыми и недискриминационными по отношению ко всем категориям лесов, лесовладельцев, руководителей и субъектов хозяйственной деятельности и не [используются] в целях осуществления [завуалированного протекционизма] [завуалированного протекционизма и [соответствуют] нормам международной торговли;] [завуалированного протекционизма и не [противоречат] положениям Всемирной торговой организации и системам добровольной сертификации и маркировки в области устойчивого лесопользования;]] [признала необходимым обеспечить соответствие существующих и новых систем сертификации и маркировки лесов и лесной продукции положениям Соглашения Всемирной торговой организации о технических торговых ограничениях;]

b) [[призвала соответствующие учреждения [, занимающиеся вопросами торговли лесной продукцией,] продолжать осуществлять] [Приветствовала] исследования по различным вопросам, касающимся сертификации и маркировки, в целях устойчивого лесопользования;]

b) bis призвала Международную организацию по тропической древесине (МОТД), ЮНКТАД и другие организации, занимающиеся вопросами торговли лесной продукцией, рассматривать ныне актуальный вопрос о сертификации с учетом всех его взаимосвязей и оказывать содействие согласованию и взаимному признанию на международной основе стандартов, действующих в рамках различных систем сертификации и маркировки, включая Конвенцию о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), в интересах развития торговли лесной продукцией и достижения конечной цели обеспечения устойчивого лесопользования;

b) ter признала необходимость обеспечения на национальном и международном уровнях большей транспарентности систем сертификации и маркировки за счет более широкого привлечения стран-экспортеров к деятельности по укреплению национальных систем в тех странах, где они существуют;

c) подчеркнула основные идеи Соглашения о технических торговых ограничениях, которые могут быть актуальными для разработки предложений по вопросам сертификации и маркировки, и поддержала предложение о применении к системам сертификации следующих принципов:

- i) **открытый доступ и недискриминация в отношении всех категорий лесов, лесовладельцев, руководителей и субъектов экономической деятельности;**
- ii) **надежность**
- iii) **объективность**
- iv) **экономическая эффективность**
- v) **обеспечивающий широкое участие процесс, который предполагает вовлечение всех заинтересованных сторон, включая местные общины;**
- vi) **осуществимость, практическая применимость и наличие органической взаимосвязи с устойчивым лесопользованием;**
- vii) **поддержка практики признания "эквивалентных" стандартов и "взаимного признания";**

c) bis сделала вывод о том, что при внедрении систем сертификации, основанных на разных определениях или требованиях, могут возникнуть сомнения в отношении надежности таких систем и что в этой связи следует уделить внимание итогам осуществляемого проекта Международного научно-исследовательского центра лесоводства (СИФОР), в результате которого, возможно, будут разработаны методы повышения надежности, эффективности и сопоставимости систем, что будет способствовать взаимному признанию положенных в их основу критериев и показателей;

c) ter признала необходимость дальнейшей проработки следующих вопросов, касающихся сертификации:

- i) эффективность в плане стимулирования устойчивого лесопользования;
- ii) необходимость учитывать положенные в основу систем критерии и показатели и их эволюцию;
- iii) обеспечение учета вопросов суверенитета, потенциальной роли правительств в области разработки, внедрения, поощрения и взаимного признания систем добровольной сертификации и маркировки;
- iv) особые потребности владельцев мелких участков леса;
- v) необходимость контролировать практические результаты внедрения сертификации;
- vi) аккредитация;
- vii) разработка согласованной терминологии;

c) quater призвала соответствующие учреждения в интересах транспарентности принять меры к обеспечению постоянного обмена информацией и опытом в области внедрения систем сертификации и маркировки в надлежащих форумах.

Полная интернализация издержек

164. Поощрение полной интернализации издержек [необходимо для] [может быть полезно с точки зрения расширения практики] устойчивого лесопользования в долгосрочной перспективе. [Вместе с тем переход к устойчивому лесопользованию и обеспечению полной интернализации издержек может быть сопряжен для лесозаготовительных предприятий и предприятий лесной промышленности в районах арктического, умеренного и тропического климата со значительными издержками, по крайней мере в краткосрочном плане. По-прежнему остается неясным вопрос о долгосрочных экономических последствиях полной интернализации издержек, включая издержки и выгоды, и в частности о возможности того, что она приведет к убыточности лесной промышленности и сокращению экспортных поступлений в отдельных районах] [Без полной интернализации издержек рынок не способен обеспечивать учет и регулирование социально-экономических и экологических издержек. В силу такого несовершенства рыночного механизма неустойчивая практика может представляться более привлекательной, по сравнению с устойчивым лесопользованием. Полная интернализация издержек будет, таким образом, способствовать переходу к устойчивому лесопользованию и рациональному использованию ресурсов.] Группа приветствует обмен информацией относительно выводов по результатам различных исследований и опыта создания механизмов ценообразования в целях [скорейшего осуществления] [поощрения обсуждения вопроса о] полной интернализации издержек в контексте устойчивого лесопользования.

Предлагаемые меры

165. Группа:

а) призвала правительства и соответствующие международные организации рассмотреть актуальные с точки зрения устойчивого лесопользования механизмы и последствия полной интернализации издержек, связанных с производством лесной продукции и конкурирующих заменителей;

б) [поддержала усилия соответствующих международных организаций, занимающихся вопросами лесной промышленности и торговли, в области проведения более независимого экономического рыночного анализа потенциальных [дополнительных [возникающих на уровне древостоя] [связанных с лесопользованием и развитием лесного хозяйства издержек, а также] средних по промышленности издержек в связи с переходом на] [и возможных механизмов полной интернализации издержек как средства, позволяющего стимулировать] устойчивое лесопользование, включая проведение соответствующих реформ в области политики; в рамках такого анализа также должны рассматриваться потенциальные [долгосрочные] выгоды от повышения эффективности и устойчивости на всех уровнях лесного хозяйства;]

с) **опираясь на результаты работы, проделанной в странах и в соответствующих международных организациях**, призвала [страны осуществлять обмен] [обмениваться] информацией о результатах и опыте научных исследований по вопросу об обеспечении полной интернализации издержек [применительно к] [в той части, в которой это имеет отношение к] устойчивому лесопользованию, включая соответствующие рычаги осуществления политики.

Транспарентность рынков

166. Повышение транспарентности рынков может способствовать укреплению взаимодополняющих функций торговли и [устойчивого лесопользования] [охраны окружающей среды] в том, что касается лесной продукции и услуг. Повышение транспарентности рынков также будет способствовать эффективному решению таких проблем, как незаконная торговля лесной продукцией на международном рынке, механизмы ценообразования, недостаточно полно отражающие издержки, связанные с переключением земель лесного фонда на другие виды использования, и диспропорции в рыночной конъюнктуре. Несмотря на предпринимаемые соответствующими организациями усилия в целях повышения транспарентности рынков в сфере торговли лесной продукцией, в этой области был достигнут весьма незначительный прогресс. Следует поощрять дальнейшие усилия, предпринимаемые в целях повышения транспарентности рынков в сфере торговли лесной продукцией.

Предлагаемые меры

167. Группа:

а) призвала соответствующие международные организации активизировать свою работу над проблемами транспарентности рынков, в том числе, возможно, в области создания глобальной базы данных на основе опыта и информации соответствующих организаций и национальных учреждений для повышения транспарентности рынков в сфере торговли лесной продукцией;

а) bis **призвала независимый орган или органы проводить оценку характера и масштабов незаконной торговли лесной продукцией, включая в нее информацию, поступающую из всех соответствующих источников и от основных групп.**

/...

К. Программный элемент V.1: Международные организации и многосторонние учреждения и механизмы

Мандат

168. В соответствии с определением, данным Комиссией по устойчивому развитию, цель программного элемента V.1 заключается в том, чтобы "разработать более четкую концепцию деятельности, осуществляемой в рамках международных организаций, многосторонних учреждений и соответствующих существующих механизмов, включая Конвенцию о биологическом разнообразии, Конвенцию Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенцию о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), и Международное соглашение по тропической древесине, по вопросам лесопользования, включая решения ЮНСЕД, касающиеся лесов, и вытекающие из них выводы для учреждений, в целях выявления всех имеющихся недостатков и областей, в которых необходимо повысить эффективность работы, а также всех областей, в которых имеет место дублирование усилий"¹³.

Общие выводы

169. [Группа признала, что программный элемент V.1 является неотъемлемым компонентом мандата Группы, поскольку в нем идет речь о том, каким образом международное сообщество через международные, региональные и двусторонние учреждения и организации **и существующие механизмы**, включая торгово-финансовые учреждения и договорные органы, будет:

а) поддерживать национальные **программы лесопользования и** деятельность в целях устойчивого лесопользования, включая осуществление рекомендаций и предложений, представленных на рассмотрение в других разделах доклада Группы,

б) продолжать поощрять и поддерживать международный диалог по вопросам политики, деятельность, направленную на укрепление консенсуса, и сотрудничество в области **устойчивого и рационального использования всех видов лесов.**]

ИЛИ

169. [Группа признала, что программный элемент V.1 является неотъемлемой частью мандата группы, поскольку его задача состоит в том, чтобы дать более четкое представление о работе **международных организаций, многосторонних учреждений и правовых механизмов в области лесопользования, и в том числе об их сравнительных преимуществах и недостатках в этом отношении.**]

170. Группа признала, что [договоренности, достигнутые] [документы, принятые] на ЮНСЕД, в значительной степени [высветили значение] [способствовали углублению] понимания необходимости [согласования] [разработки] политики в области развития лесного хозяйства и устойчивого лесопользования **с учетом** многочисленных выгод от лесного фонда [на национальном, региональном и глобальном уровнях], а также того, что эти вопросы необходимо решать на основе целостного и комплексного подхода, [а не по частям]. В рамках международных организаций, многосторонних **и региональных** учреждений и [секретариатов конвенций] [конвенций] [многосторонних соглашений в области охраны окружающей среды] и групп стран осуществляется целый ряд связанных с лесопользованием важных международных мероприятий и программ.

171. Вместе с тем Группа пришла к выводу о наличии достаточно широких возможностей для [дальнейшего укрепления приверженности и повышения потенциала существующих международных организаций в плане поддержки и поощрения цели сохранения, использования и устойчивого развития всех видов лесов. Добиться этого можно посредством уточнения и [пересмотра] [конкретизации] мандатов различных учреждений в области лесопользования и] повышения эффективности координации и сотрудничества между [ними в целях обеспечения] [организациями, учреждениями и механизмами, что будет способствовать повышению] взаимодополняемости и согласованности действий, в том числе на уровне руководящих органов. [Это, в свою очередь, поможет свести к минимуму параллелизм и дублирование и обеспечит [средства] [возможности] для преодоления недостатков и сосредоточения внимания на совместно согласованных приоритетах]. В качестве примера эффективного межучрежденческого сотрудничества была отмечена работа неофициальной межучрежденческой целевой группы высокого уровня по лесам (ЦГЛ), которая была создана в целях оказания поддержки Группе.

171 bis. Группа призвала правительства вносить вклад в этот процесс для повышения эффективности работы занимающихся вопросами лесопользования международных организаций и учреждений в целях повышения их осведомленности о потребностях и проблемах стран в области рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов.

172. Группа также признала необходимость пропагандировать среди учреждений идею разработки общих целей в области лесопользования и принимать эффективные и согласованные меры по стимулированию межучрежденческого сотрудничества. В целях удовлетворения существующих и возникающих потребностей следует сосредоточить усилия на повышении транспарентности, эффективности и гибкости деятельности международных организаций, многосторонних учреждений и механизмов. Такие усилия также должны обеспечивать эффективное участие [неправительственных организаций и частного сектора] [всех заинтересованных сторон] [всех основных групп, особенно женщин,] и сотрудничество с ними.

173. Группа подчеркнула необходимость того, чтобы международные учреждения поддерживали национальную [субрегиональную] [субнациональную], региональную и международную деятельность в интересах устойчивого лесопользования, [способствуя формированию всемирного консенсуса в отношении подходов [и стандартов] и создавая более благоприятные условия для надлежащего решения вопросов создания потенциала и финансирования] [способствовали формированию консенсуса в отношении подходов и более эффективно координировали свои усилия в области международного сотрудничества] в интересах [устойчивого лесопользования] [рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов]. Международные учреждения также должны поддерживать усилия, направленные на укрепление взаимосвязи между научными исследованиями, разработкой политики и ее осуществлением, а также между национальными программами и стратегиями и многосторонней системой.

174. [Крайне] необходимо обеспечить повышение эффективности [и] [или] совершенствование деятельности, в частности, в [нескольких имеющих отношение к лесопользованию взаимосвязанных областях], таких, как:

а) совместное и эффективное руководство со стороны лесохозяйственного сообщества деятельностью международных учреждений, организаций и механизмов, занимающихся связанными с лесом вопросами;

а) bis стратегический потенциал в области сбора и анализа данных на национальном, региональном и [глобальном] [международном] уровнях;

/...

b) [[региональные и глобальные] проекты **[по укреплению]** [особенно касающиеся]] **[усилении]** внимания к] деятельности, связанной с укреплением потенциала и передачей **и обменом** технологией, **развитием людских ресурсов, в частности на национальном и местном уровнях;**

c) повышение **более** целенаправленного и эффективного характера [финансирование и координация] научных исследований и разработок по вопросу **о приоритетных задачах в области устойчивого лесопользования**, в том числе в области осуществления экспериментальных проектов [операций] [регионального] [и глобального] [или **международного**] значения];

d) повышение эффективности механизмов для [координации, **в том числе донорской деятельности]** [повышения **целенаправленности и согласование**] усилий **и контроль за осуществлением деятельности** учреждений и механизмов, созданных для решения международных вопросов, касающихся лесопользования [на национальном и] региональном **и глобальном уровнях];**

d) bis **расширение участия основных групп в связанных с лесопользованием форумах и мероприятиях в целях пропаганды устойчивого лесопользования.**

Предлагаемые меры

175. [Группа] **[В целях повышения эффективности отражения и координации усилий учреждений и механизмов по вопросам лесопользования Группа]:**

a) **призвала страны создать форум высокого уровня для международных переговоров;**

a) bis **призвала провести классификацию мандатов и функций учреждений Организации Объединенных Наций и укрепить межучрежденческое сотрудничество в целях заполнения пробелов в плане неудовлетворенных потребностей и новых, уже признанных функций;**

a) ter **призвала руководящие органы соответствующих международных и региональных учреждений и механизмов ускорить обеспечение учета [решений] [результатов] ЮНСЕД по вопросам, касающимся лесопользования, в своих программах работы, при уделении особого внимания [тем из них, которые содержат] межсекторальные [решения] [аспекты], и нацелить свою деятельность на решение этих приоритетных задач;**

b) **призвала [международные организации поощрять межучрежденческие и межправительственные] [страны поощрять международные] консультации по вопросам развития лесного хозяйства и устойчивого лесопользования, [включая консультации относительно] [планов или программ] [национальных программ лесопользования] [развития национального лесного фонда] [рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов] в целях:**

i) **[осуществления] [согласования] [разработки] принципов, содержания и процедур [НПЛ] [национальных программ лесопользования];**

ii) **использования разрабатываемых по инициативе стран [НПЛ] [программ лесопользования] [в качестве главной основы международного сотрудничества];**

c) **просила ФАО, МОТД, ЮНЕП, ПРООН и ЮНКТАД, Всемирный центр мониторинга природоохраны (ВЦМП) и другие соответствующие организации координировать и укреплять [доступные и распространяемые] стратегические базы данных и аналитические системы [и обеспечить своевременное распространение подготовленных в удобном для пользователя формате**

данных] [рядом] [всеми] [заинтересованными сторонами и другими учреждениями, занимающимися вопросами лесопользования];

d) призвала [[СИФОР, МЦНИАЛ, ФАО, МОТД, МСНИЛО, ЮНЕСКО, ЮНЕП, [Европейский институт леса (ЕИЛ) и Международную ассоциацию научных исследований бореальных лесов]] [соответствующие международные организации] [предложить меры] [совместно с соответствующими национальными, региональными, межправительственными и неправительственными органами] по [укреплению] [повышению целенаправленности] и улучшению координации научных исследований и разработок по лесу, включая предложения относительно подготовки стратегических рамок для глобальной сети по лесам на основе самого широкого привлечения существующих организаций [и направлении их усилий на цели выявления возможностей для] совершенствования системы распределения, обеспечения и проведения исследований по приоритетным с точки зрения устойчивого лесопользования темам, в том числе по темам, признанным Специальной межправительственной группой по лесам. Группа просила их определить механизмы, позволяющие обеспечить более активное и эффективное предоставление информации и результатов исследований (, а также результатов стратегического анализа приоритетных областей) участникам разработки и осуществления политики;

e) призвала правительства [[обеспечивать последовательные и стабильные] [использовать свои национальные] рамки политики в контексте устойчивого лесопользования [и международного сотрудничества] в целях]:

- i) стимулирования разработки странами-донорами, многосторонними институтами и многосторонними финансовыми учреждениями [последовательных программ развития лесного хозяйства в целях устойчивого лесопользования] [программ финансирования рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов];
- ii) [утверждения в частном секторе доверия к инвестициям в устойчивое лесопользование];
- iii) [повышения приоритетности] [связанных с развитием лесного хозяйства программ] [устойчивого лесопользования] в рамках [[двусторонней] [программирования имеющейся] ОПР] [ОПР в контексте политики финансирования лесохозяйственного сектора на двусторонней основе]];
- iv) [поощрения рационального и эффективного использования финансовых ресурсов];
- iv) bis оказания содействия, напрямую и через международные организации, занимающиеся вопросами торговли, расширению доступа к рынку для лесной продукции и услуг.

* * *

Представленные выше элементы для проведения дальнейших переговоров по программному элементу V.1 носят предварительный характер. Группа признала необходимость получения дополнительной информации и проведения дальнейших исследований в отношении международных организаций, многосторонних учреждений и правовых механизмов, касающихся лесов, и их мандатов, а также достигнутого ими прогресса и их потенциала в отношении осуществления имеющих отношение к лесопользованию результатов ЮНСЕД в целях подготовки более точных выводов и разработки предложений для рассмотрения. По мнению ряда делегаций, в

/...

окончательных выводах и предложениях по данному программному элементу будет необходимо учесть выводы и предложения по программному элементу V.2, которые будут рассмотрены на четвертой сессии Группы, поскольку многие из этих вопросов тесно взаимосвязаны.

Более конкретные выводы и предложения будут разработаны на четвертой сессии Группы после того, как будут, в частности, рассмотрены соответствующие предложения, подготовленные неофициальной Межучрежденческой целевой группой высокого уровня по лесам, и результаты других соответствующих инициатив. Было предложено до обсуждения соответствующих предложений на четвертой сессии рассмотреть их в рамках какого-либо независимого органа, такого, как, например, Независимая группа экспертов, созданная в соответствии со швейцарско-перуанской инициативой по лесам.

* * *

I. Программный элемент V.2: Вклад в укрепление консенсуса в отношении дальнейшего осуществления Принципов лесоводства, включая соответствующие договорно-правовые документы и механизмы по всем видам лесов

Мандат

176. В соответствии с определением Комиссии по устойчивому развитию цель программного элемента V.2 заключается в том, чтобы "С учетом пунктов I-V.1 выше и на основе принципа укрепления консенсуса, по мере необходимости, рассматривать вопрос о целесообразности разработки новых документов и механизмов в целях дальнейшего осуществления Принципов лесоводства, включая соответствующие договорно-правовые документы и механизмы по всем видам лесов, и выносить рекомендации о наличии или отсутствии такой целесообразности"¹⁴.

Выводы

На своей третьей сессии Группа в соответствии со своей программой работы провела лишь первоначальное обсуждение программного элемента V.2, а его основное обсуждение запланировано на четвертую сессию. На основе результатов этого предварительного обсуждения сопредседатели Группы подготовили текст, содержащий некоторые предварительные выводы. Несколько делегаций высказали конкретные замечания по тексту, внесли в него поправки и дополнения, которые отражены ниже. Рассмотрение выводов, касающихся программного элемента V.2, будет продолжено в ходе основного обсуждения на четвертой сессии Группы.

Предварительный текст, который обсуждался в ходе сессии

1. Группа признала наличие большого числа международных учреждений и документов, касающихся конкретных аспектов или вопросов, тесно связанных с лесами. В то же время Группа признала, что в настоящий момент не имеется никакого многостороннего органа, организации или договора, у которого был бы мандат или возможности для сбалансированного и взаимовыгодного [комплексного] [целостного] рассмотрения всех связанных с лесами вопросов, которые в настоящее время стоят на международной повестке дня в области устойчивого лесопользования.

/...

2. Группа отметила, что на настоящий момент уже имеется большое число международных и имеющих обязательную юридическую силу документов, касающихся лесов, таких, как Конвенция о биологическом разнообразии, Конвенция по борьбе с опустыниванием, Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, Международное соглашение о топливной древесине, Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенция о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение главным образом в качестве местообитания водоплавающих птиц "Рамсарская конвенция". Эти документы в основном касаются конкретных [зависящих от лесов ресурсов] **[связанных с лесами вопросов]** в общем контексте устойчивого развития. [Фактически они создают почти идеальную связанную с лесами сеть вместо того, чтобы осуществлять первоочередную, непосредственную, согласованную и комплексную деятельность в отношении лесов] **[без осуществления всесторонней деятельности, связанной с устойчивым лесопользованием]**. Эти конвенции включают в себя концепцию устойчивого развития и затрагивают многие взаимосвязанные вопросы, также касающиеся лесов, такие, как **управление землепользованием**, финансовые ресурсы, передача технологии, торговля и традиционные знания о лесах. В конвенциях, которые были приняты до Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, предпринимались попытки по-новому сформулировать содержащиеся в них цели в соответствии с целями Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД). Примером коллективного подхода в деле разработки региональной политики в области лесов является Центральноамериканская конвенция по лесам. **В то же время пока не имеется документа всеобъемлющего характера, который бы целостным образом охватывал все виды лесов. Было также предложено, чтобы международные документы, касающиеся торговли тропической древесиной, дополнялись подобными документами, касающимися северных лесов. Кроме того, необходимо выявить и восполнить, в рамках существующих международно-правовых документов о лесах пробелы, которые могут иметь место в связи с международным сотрудничеством в области финансовой помощи и передачи технологии, связанные с содержащимися в них положениями в отношении лесов.**

3. Группа отметила наличие в существующих документах и механизмах пробела, в частности в том, что касается экономических аспектов всех видов лесов. Было отмечено, что в рамках будущих договоренностей комплексным образом должны отражаться такие вопросы, как торговля, доступ к рынкам и транспарентность, экономические стратегии, прямо или косвенно влияющие на лесной сектор, частные инвестиции, финансовые ресурсы и передача технологии. Группа согласилась с тем, что [существующий в настоящее время или любой другой созданный в будущем орган] **[любой будущий]** международно-правовой механизм [механизмы], связанный с лесом, должен согласованным образом заниматься всеми взаимосвязанными социальными, экономическими, торговыми, экологическими, касающимися развития и производства, финансовыми и технологическими вопросами, и оказывать конкретное влияние на будущее успешное осуществление [устойчивого управления лесами] **[рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов]** во всем мире.

4. [Группа указала, что ей представилась уникальная возможность представить существенные рекомендации Комиссии по устойчивому развитию, которая позднее подготовит свои рекомендации для специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций на ее сессии 1997 года.] **[Группа указала, что специальная сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций предоставит уникальную возможность для принятия обязательств высокого уровня и для выработки рекомендаций в отношении устойчивого управления лесами, а также для его воплощения в жизнь во всем**

мире. Доклад Группы должен помочь участникам пятой сессии Комиссии четко изложить свое мнение специальной сессии Ассамблеи на ее]

5. Группа признала, что диалог высокого уровня по вопросам политики в области лесов должен продолжаться на основе разделенных и общих обязанностей всех стран с учетом их различных возможностей и потенциала.

6. Группа [призвала [продолжать и] укреплять] [подчеркнула необходимость] целостного, согласованного и всеобъемлющего подхода в отношении обсуждения международной политики в области лесов и достижения консенсуса [деятельность, начатая Комиссией по устойчивому развитию в форме учреждения Группы. Такой подход] [для] будет способствовать и содействовать деятельности механизма комплексного рассмотрения всех связанных с лесами вопросов и обеспечивать сбалансированное отношение ко всем видам лесов в будущем. Говоря в широком смысле слова, цели такого [политического обсуждения] [подхода] должны состоять в следующем:

- a) предоставлять политическое руководство **высокого уровня** и содействовать согласованности в отношении подходов и деятельности стран и международных учреждений, направленной на воплощение в жизнь Принципов лесопользования, связанных с лесами положений Повестки дня на XXI век, [результатов деятельности Группы] и других межправительственных решений **и инициатив**, касающихся лесов;
- b) определять международные приоритеты среди вопросов о лесах, в том числе приоритеты, касающиеся финансирования и проведения научно-исследовательской деятельности и оценок в области лесов;
- c) оказывать дальнейшее содействие международному диалогу и деятельности по достижению консенсуса по связанным с лесом вопросам, а также определять новые вопросы, требующие международного внимания;
- d) производить обмен и анализ информации и опыта по вопросам, связанным с устойчивым развитием [всех видов лесов];
- e) способствовать диалогу и установлению отношений партнерства по вопросам о лесах с основными группами и неправительственными организациями.

7. Группа признала, что возможные действия, **которые также могли бы осуществляться совместно, включают в себя:**

- a) активизацию сотрудничества между существующими международными организациями и документами, предусматривающими обязательства в отношении лесов;
- b) разработку согласованного и синергического подхода в отношении применения существующих правовых документов, касающихся лесов, в целях повышения эффективности, избежания дублирования и восполнения пробелов;
- c) создание нового международного механизма для поддержания диалога и координации действий; и

d) [обсуждение нового международного [обязательного] [имеющего обязательную правовую силу] документа, предусматривающего целостный подход в отношении вопросов, касающихся лесов;]

e) рассмотрение вопроса о разработке международной программы в области сохранения, рационального использования и устойчивого развития всех видов лесов.

8. Группа признала, что для продолжения политического диалога высокого уровня по вопросу о лесах необходим поэтапный процесс, и пришла к согласию в отношении практических целей, а также конкретных сроков их достижения.

Предлагаемые меры

Эта часть доклада будет доработана в ходе четвертой сессии Группы. Сюда войдет рассмотрение предложений, которые должны быть подготовлены неофициальной Межучрежденческой целевой группой высокого уровня по лесам в отношении межучрежденческих и секретариатских договоренностей в поддержку деятельности такого форума, а также информация, которая должна быть подготовлена секретариатом в отношении возможных организационных средств его функционирования, включая финансовые последствия. В ходе третьей сессии Группы отдельные делегации и группы внесли следующие предварительные предложения:

a) На межправительственном уровне:

- i) создать форум высокого уровня для координации политики и диалога по всем видам лесов;
- ii) продолжать деятельность Группы;
- iii) сохранить Группу до 2000 года, сузив при этом направленность ее мандата;
- iv) создать механизм, подобный Группе и располагающий пересмотренным мандатом;
- v) укрепить Комитет ФАО по лесам;

b) На межучрежденческом уровне:

- i) продолжать деятельность неофициальной Межучрежденческой целевой группы высокого уровня по лесам;
- ii) преобразовать секретариат Группы в более формальный орган;
- iii) объединить касающиеся лесов функции существующих учреждений, таких, как ФАО, ЮНЕП и ПРООН, и передать их новому учреждению.

c) Правовые механизмы:

- i) совершенствовать координацию и повышать эффективность осуществления имеющихся правовых документов;

- ii) создать форум существующих учреждений, который будет рассматривать вопрос о необходимости наличия правового механизма, занимаясь в то же время целостным и комплексным образом основными вопросами, в отношении лесов;
- iii) организовать переговоры по конвенции о Принципах лесопользования и связанным с лесами положениям Повестки дня на XXI век;
- iv) организовать переговоры по конвенции, охватывающей все аспекты, необходимые для обеспечения устойчивого лесопользования всеми видами лесов;
- v) организовать переговоры, касающиеся рамочной конвенции, направленной на выработку целостного подхода в отношении устойчивого лесопользования и на содействие координации и осуществлению существующих программ и документов, а также на активизацию выработки региональных документов;
- vi) организовать переговоры по конвенции, призванной выработать целостный подход в отношении устойчивого лесопользования и содействовать координации и выполнению существующих программ и договоров.
- vii) начать рассмотрение возможных элементов такой конвенции;
- viii) начать переговоры по конвенции в отношении торговли лесной продукцией, охватывающей все виды лесов;
- ix) сочетание возможных вариантов iii-vi выше;
- x) создать форум, который будет осуществлять контроль за необходимостью наличия правового механизма, в то же время целостным и комплексным образом занимаясь основными вопросами, касающимися леса;
- xi) создать техническую группу экспертов-юристов для выработки предложений в отношении правового механизма в согласованные сроки и на основе поэтапного подхода, предусмотренного для форума, предложенного выше;
- xii) изучить возможность принятия добровольных кодексов поведения для лесовладельцев и инвесторов.

Группа указала, что несколько предложенных курсов действий, изложенных выше, являются взаимосвязанными. В то же время ни одно из этих предложений не обсуждалось в ходе третьей сессии, и Группа рассмотрит их и любые другие предложения в ходе основного обсуждения программного элемента V.2 на ее четвертой сессии.

II. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА ГРУППЫ О РАБОТЕ ЕЕ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

1. На 5-м заседании 20 сентября 1996 года Группа рассмотрела проект доклада о работе ее третьей сессии (E/CN.17/IPF/1996/L.3), а также информационный документ, содержащий проект введения к докладу и ряд неофициальных документов, касающихся всех элементов программы.

2. На том же заседании, заслушав заявления представителей Соединенных Штатов Америки, Японии, Швейцарии, Германии, Индии, Колумбии, Италии, Финляндии и Австралии, а также наблюдателей от Ирландии (от имени Европейского союза), Индонезии, Португалии и Норвегии, а также представителя Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Группа приняла к сведению проект введения и неофициальные документы и утвердила доклад.

III. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

A. Открытие и продолжительность сессии

1. Специальная межправительственная группа по лесам Комиссии по устойчивому развитию провела свою третью сессию 9-20 сентября 1996 года в соответствии с решением 1996/230 Экономического и Социального Совета. Группа провела пять заседаний (1-5-ое заседания).

2. Сессию открыл один из сопредседателей сэр Мартин Холгейт (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии). Другой сопредседатель, г-н Мануэль Родригес (Колумбия), также выступил с заявлением на открытии сессии.

3. Вступительное заявление сделал Директор Отдела устойчивого развития.

B. Выборы должностных лиц

4. На 2-м заседании 13 сентября 1996 года Группа избрала г-на М.Ф. Ахмеда (Индия) заместителем Председателя Группы на третью и четвертую сессии вместо г-на Н.Р. Кришнана (Индия), который ушел с этой должности.

5. Группа имела Бюро в составе следующих должностных лиц:

Сопредседатели: сэр Мартин Холгейт (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

г-н Мануэль Родригес (Колумбия)

Заместители Председателя:

г-н Жюст Буссиенг (Габон)

г-н М.Ф. Ахмед (Индия)

г-н Анатолий И. Писаренко (Российская Федерация)

6. Как было решено на второй сессии Группы г-н Жюст Буссиенг (Габон) на третьей сессии также выступал в качестве Докладчика.

C. Повестка дня и организация работы

7. На своем 1-м заседании 9 сентября 1996 года Группа утвердила свою предварительную повестку дня, содержащуюся в документе E/CN.17/IPF/1996/13, а также организацию своей работы. Повестка дня была следующей:

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

2. Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, касающихся лесов, на национальном и международном уровнях, включая изучение секторальных и межсекторальных связей.
 3. Международное сотрудничество в области финансовой помощи и передачи технологии.
 4. Научные исследования, оценка лесных ресурсов и разработка критериев и показателей устойчивого лесопользования.
 5. Торговля и окружающая среда в контексте лесной продукции и услуг.
 6. Международные организации и многосторонние учреждения и документы, включая соответствующие правовые механизмы.
 7. Прочие вопросы.
 8. Утверждение доклада Группы о работе ее третьей сессии.
8. Кроме того, на 1-м заседании Группа постановила учредить две сессионные рабочие группы, каждая из которых должна возглавляться одним из двух сопредседателей.

D. Участники

9. В работе сессии приняли участие представители 30 государств - членов Комиссии по устойчивому развитию. На ней также присутствовали наблюдатели от других государств - членов Организации Объединенных Наций и государств, не являющихся членами, представители организаций системы Организации Объединенных Наций и наблюдатели от межправительственных, неправительственных и прочих организаций. Список участников содержится в приложении I к настоящему докладу.

Примечания

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года, том I, Резолюции и решения, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение III.

² Там же, резолюция 1, приложение II.

³ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 12 (E/1995/32), глава I, раздел D, приложение I, раздел III.I, пункт 1.

⁴ Там же, раздел III.I, пункт 2.

⁵ Там же, раздел III.I, пункт 3.

⁶ Доклад второго заседания Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии, Джакарта, 6-17 ноября 1995 года, приложение II, решение II/9 (см. A/51/312).

⁷ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 12 (E/1995/32), глава I, раздел D, приложение I, раздел III.I, пункт 4.

⁸ Там же, раздел III.I, пункт 5.

⁹ Там же, раздел III.II.

¹⁰ Там же, раздел III.III, пункт 1.

¹¹ Там же, раздел III.III, пункт 2.

¹² Там же, раздел III.IV.

¹³ Там же, раздел III.V, пункт 1.

¹⁴ Там же, раздел III.V, пункт 2.

Приложение I

УЧАСТНИКИ

Члены

<u>Антигуа и Барбуда</u>	Акилах Акбар
<u>Австралия</u>	Джеф Горри, Гэри Долман, Родерик Холсгров, Диан Мид, Петер Лоренс, Фрэнк Макиннелл, Деннис Каллити
<u>Беларусь</u>	Михаил Кузьмянку
<u>Бельгия</u>	Дж.Л. Тордёр, Ш. Лорен, Дж. Корне д'Элзиус
<u>Бразилия</u>	Энио Кордейру, Антониу Фернанду Круз де Мелло, Антониу Рикарте, Антониу Карлуш до Прадо, Луиш Карлуш Рос Филхо, Пауло Фонтес, Эмануэл Адильсон Соуза Серрао, Рубенс С. Гарлип, Мариа Кристина Вейланд Виейра
<u>Венесуэла</u>	Сумуэль Мендоза, Кармен Веласкес де Висбал, Иоле Турон Луго
<u>Габон</u>	Жуст Буссиенг, Андре-Жуль Мадингу, Анатис Буссенг
<u>Германия</u>	Ульрих Хёниш, Хаген Фрост, Питер Фаренхольц, Петер Франс, Кристиан Мерсман, Матиас Шверер-Бонинг, Удо Воллмер
<u>Индия</u>	М.Ф. Ахмед
<u>Испания</u>	Рамиро Пуиг
<u>Канада</u>	Жак Карет, Ричард Балхорн, Дэвид Драйк, Ральф Робертс, Денис Руссо, Розали Макконелл, Эндрю Гриффит, Оливер Джалберт, Виктория Берри, Жан Пьер Мартель, Мартин вон Мирбах, Пегги Смит
<u>Китай</u>	Сюй Гуйлинь, Чжэн Чжицынь, Чжоу Голинь
<u>Колумбия</u>	Густаво Кастро Герреро, Мануэль Родригес, Мария Франсиска Ариас Кастано, Кармен Сильва Пирсон, Фернандо Касас, Альберто Галан, Родриго Артундуага, Антонио Вилла, Мария Фернанда Акоста Конверс
<u>Малайзия</u>	Нарайанан Канан, Ник Аднан Ник Абдула, Танг Хоои Шьер, Абдул Рахим Ник, Ахмад Язри, М. Йохар, Сиед М. Хасрин Тенгку Хуссин
<u>Марокко</u>	Омар М'Хирит
<u>Мексика</u>	Диана Л. Понсе-Нава
<u>Нидерланды</u>	Х.С.Б.М. ван Асперен, Дж.П. Хугевен, А.П.М. ван дер Зон, П.Р. Шутц, Р. Велдерс, М. Брёкен
<u>Пакистан</u>	Кекенсхан Азхар

<u>Папуа-Новая Гвинея</u>	Дайк Кари, Адам Ваи Делани, Дон Бакат
<u>Перу</u>	Хосе Уррутиа, Хавьер Пулинич, Луис Энрике Шавез, Эдуардо Перес дель Солар, Мича Торрес, Итало Ача
<u>Российская Федерация</u>	Анатолий И. Писаренко, Валентин В. Страхов, Евгений П. Кузьмичев, Валерий В. Мусинский, Андрей Ф. Шмир
<u>Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии</u>	сэр Мартин Холгейт, Эндрю Беннет, Джон Антони Смит, Питер Анвин, Бриджет Кэмпбелл, Хадсон, Тим Робинсон, Вилли Шеридан, Майкл Дадли
<u>Соединенные Штаты Америки</u>	Марк Хембли, Стефани Касуэлл, Роберт Максвейн, Кэтрин Шипп, Ян Макэлпайн, Валдис Мазайнис, Мэри Куломб, Даглас Нилэнд, Майкл Хикс, Фрэнклин Мур, Мэрвин Браун, Джулия Джек, Лин Бренан Ван Дайк, Уильям Р. Макферсон
<u>Таиланд</u>	Са-нгуан Какхонг
<u>Украина</u>	Т.В. Хардашук
<u>Филиппины</u>	Лилиа Р. Баутиста, Бернардитас С. Мюллер, Моница Эстрелла Г. Калланган
<u>Финляндия</u>	Биргитта Стениус-Младенов, Пекка Патосаари, Элиас Лаахдесмааки, Маркку Ахо, Лиина Карьялайнен-Балк, Эрья Файрлунд, Хейкки Гранхольм, Эско Ютсамо, Тимо Хейкка, Тимо Нирхинен
<u>Франция</u>	Бернар Шевалье, Жерар Фаво, Тьерри Жакко, Эрве Бредиф
<u>Швейцария</u>	Филипп Рох, Пьер Мюллеман, Андре Семадени, Моника Линн Лишер, Норберт Людергербер, Вернер Хюнзикер, Мануэла Йост Эрнест, Паскаль Моран Франси, Франс Шмитусен, Андреас Клей, Юрген Бласер, Бернардо Зентилли
<u>Япония</u>	Такао Сибата, Харумитсу Хида, Кеньи Камигауара, Хироаки Синохара, Ютака Тсунетомо, Такеси Гото, Атсуо Ида, Митсутоси Иде, Кейси Такахата

Не являющиеся членами государства и образования, представленные наблюдателями

Австрия, Аргентина, Гаити, Гватемала, Гондурас, Израиль, Индонезия, Ирландия, Коста-Рика, Ливан, Мьянма, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Перу, Португалия, Республика Корея, Словакия, Турция, Чешская Республика, Чили, Эквадор, Европейская комиссия

Организация Объединенных Наций

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Специализированные учреждения

Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

Межправительственные организации

"Межправительственное агентство франкоязычных стран", Международный научно-исследовательский центр лесоводства (СИФОР), Международная организация по тропической древесине, Организация экономического сотрудничества и развития

Неправительственные организации

Категория I

Международная торговая палата, "Всемирный фонд охраны природы"

Категория II

Международный совет "Гринпис интернэшнл", Международный союз охраны природы и природных ресурсов (МСОП), Национальная федерация охраны природы

Включенные в список или
аккредитованные в Комиссии по
устойчивому развитию

"Canadian Pulp and Paper Association", "Deutsche Naturschutzring", "Environmental Investigation Agency", Общество "Друзья Земли" (ОДЗ), организация "Green Earth", "Sierra Club", Международная организация "Выживание", Сеть "Третий мир", Комитет ОСРООН - Соединенное Королевство (Комитет по окружающей среде и развитию Организации Объединенных Наций - Соединенное Королевство)

Приложение II

ДОКУМЕНТАЦИЯ, ПРЕДСТАВЛЕННАЯ ГРУППЕ НА ЕЕ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

В распоряжение Группы были предоставлены следующие документы:

- a) доклад Генерального секретаря о программном элементе I: Прогресс в осуществлении национальных планов лесо- и землепользования (E/CN.17/IPF/1996/14);
- b) доклад Генерального секретаря о программном элементе I.2: Основные причины обезлесения и деградации лесов (E/CN.17/IPF/1996/15);
- c) доклад Генерального секретаря о программном элементе I.3: Традиционные знания о лесах (E/CN.17/IPF/1996/16);
- d) доклад Генерального секретаря о программном элементе I.4: Хрупкие экосистемы, страдающие от опустынивания, и воздействие загрязнителей, приносимых по воздуху, на леса (E/CN.17/IPF/1996/17);
- e) доклад Генерального секретаря о программном элементе I.5: Нужды и потребности слаболесистых стран (E/CN.17/IPF/1996/18);
- f) доклад Генерального секретаря о программном элементе II: Международное сотрудничество в области оказания финансовой помощи и передачи технологии (E/CN.17/IPF/1996/19 и E/CN.17/IPF/1996/CRP.1);
- g) доклад Генерального секретаря о программном элементе III.1a: Оценка многочисленных выгод, получаемых от лесов всех видов (E/CN.17/IPF/1996/20);
- h) доклад Генерального секретаря о программном элементе III.2: Критерии и показатели устойчивого лесопользования (E/CN.17/IPF/1996/21);
- i) доклад Генерального секретаря о программном элементе IV: Торговля и окружающая среда в контексте лесной продукции и услуг (E/CN.17/IPF/1996/22 и E/CN.17/IPF/1996/CRP.2);
- j) доклад Генерального секретаря о программном элементе V.1: Международные организации и многосторонние учреждения и документы (E/CN.17/IPF/1996/23);
- k) доклад Генерального секретаря о программном элементе V.2: Вклад в достижение консенсуса в отношении дальнейшего осуществления принципов лесопользования (E/CN.17/IPF/1996/24 и E/CN.17/IPF/1996/CRP.3);
- l) доклад Генерального секретаря о программном элементе III.1b: Измерение и использование ценностей лесов: вопросы, политика и проблемы (E/CN.17/IPF/1996/25);
- m) письмо Постоянного представителя Перу при Организации Объединенных Наций и Временного Поверенного в делах Миссии Постоянного наблюдателя Швейцарии при Организации Объединенных Наций от 15 августа 1996 года на имя Генерального секретаря, сопровождающее

/...

заключительный доклад Независимой группы экспертов, созданной в соответствии со швейцарско-перуанской инициативой по лесам (E/CN.17/IPF/1996/26);

п) вербальная нота Постоянного представительства Австралии при Организации Объединенных Наций от 22 августа 1996 года на имя Генерального секретаря, препровождающая доклад Международной конференции по сертификации и маркировке лесной продукции, производимой с использованием методов устойчивого лесопользования, состоявшейся в Брисбене, Австралия, 26-31 мая 1996 года (E/CN.17/IPF/1996/27);

о) письмо Постоянного представителя Германии при Организации Объединенных Наций от 28 августа 1996 года на имя Генерального секретаря, препровождающее доклад Совещания Международной рабочей группы экспертов по вопросам торговли, маркировки лесной продукции и сертификации практики устойчивого лесопользования, состоявшегося в Бонне, Германия, 12-16 августа 1996 года (E/CN.17/IPF/1996/28);

р) вербальная нота Постоянного представителя Финляндии при Организации Объединенных Наций от 4 сентября 1996 года на имя Генерального секретаря, препровождающая краткий доклад о работе Межправительственного семинара по критериям и показателям устойчивого лесопользования, состоявшегося 19-22 августа 1996 года в Хельсинки, Финляндия (E/CN.17/IPF/1996/29);

q) вербальная нота Постоянного представительства Норвегии при Организации Объединенных Наций от 14 августа 1996 года на имя Генерального секретаря, препровождающая доклад, озаглавленный "Долгосрочные тенденции и перспективы в области предложения и спроса на древесину во всем мире и их последствия для устойчивого лесоводства: обобщающее исследование" (E/CN.17/IPF/1996/30);

г) письмо Постоянного представителя Финляндии при Организации Объединенных Наций от 6 сентября 1996 года на имя Генерального секретаря, препровождающее заявление министров лесного хозяйства государств Северной Европы - Дании, Исландии, Норвегии, Финляндии и Швеции - в связи с третьей сессией Специальной межправительственной группы по лесам Комиссии по устойчивому развитию (E/CN.17/IPF/1996/31).
